中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印人：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四六三三號（外埠版精一大張）

聯大昨日投票通過 否決牽中共入聯國

義大利等五國提案亦被否決

【台北二十日中央社電】聯大對所謂「中國代表權」問題表決結果，大會以五十八票對四十四票，二十三票棄權，一票缺席，否決了阿爾巴尼亞等十六國企圖在聯合國排我而納中共的草案。大會又以六十七票對三十票，二十七票棄權，兩票缺席，否決了義大利等五國所提，設立委員會以研究所謂「中國代表權」問題的草案。先是，大會並以七十三票對四十七票，五票棄權，一票缺席，通過了澳大利亞等十四國所提的草案，重申中國代表權乃是聯合國憲章第十八條規定下的「重要問題」。三年來反對企圖牽中共入聯合國案，其票數如下：

（年份）	（反對票）	（贊成票）	（棄權）	（差額）
一九六六	五七	四六	十七	十一
一九六七	五八	四五	十七	十三
一九六八	五八	四四	廿三	十四

金融危機引起歐洲混亂 英德法外滙市 昨均宣佈關閉

倫敦外滙市場可能在今日復開

【波昂二十日合衆國際社電】西德經濟部於星期三日下令，由於國際貨幣局勢尚未安定關係，該國的外幣交易所將於本星期內停業。

【巴黎二十日美聯社電】據官方人士說，法國所有股票和金融市場，已於星期三日奉命停止營業，直至下星期一日為止。與此同時，謠言紛傳法郎有貶值可能，不理會到官方的否認，法總統戴高樂於上星期說，貶值是「最壞可能的荒謬」。據公報說：「由於國際間的會商正在進行中」，故這些市場將會關閉。星期三日較早時，法國民議會對總理辜維里的削減開支二十億法郎要求，表示同意後，通過了整個預算法案。這項削減開支的目的，是準備把赤字從原來的一百十四億法郎減少至九十四億法郎。

【倫敦廿日合衆國際社電】英國財政部在本星期三說：倫敦外滙市場是否將在本星期四重開，該部尚未確定。倫敦外滙市場跟世界其他主要金融中心齊一步調，都在本星期三全日中止外滙買賣。

【日內瓦二十日合衆國際社電】瑞士銀行家於星期三預測：除非及早舉行第二次布萊頓森林會議，達成解決辦法未改變同等情形，否則世界貨幣市場便會陷於全面混亂。據他們說，這樣的一個會議，可預料會在十八個月內舉行，但由於現時形勢緊急，故這個會議必須儘早舉行，來避免絕對的恐慌。

【倫敦二十日合衆國際社電】星期三日歐洲各國首都的外滙市場情形如下：停業者：倫敦、巴黎、波昂、阿姆斯特丹、赫爾辛基、奧斯陸、布魯塞爾、馬德里、蘇黎世、吉隆坡。開市者：哥本哈根、米蘭、維也納。

十國財團波昂會議 討論解救貨幣緊張現狀

【波昂二十日美聯社電】世界十個最富有國家的財政領袖，於星期三日在波昂舉行緊急會議，來討論受壓力的法郎前途問題，並設法穩定國際貨幣制度。美國財政部長福勒和美國聯邦儲備銀行系統主席馬丁，都有出席這個會議。「十國集團」的財長們，在波昂市郊杜以斯多夫一個昔日兵營改建而成的西德財政部址，舉行會議。代表法國出席的，是財政部長奧托里。

【波昂廿日美聯社電】西德經濟部長席勒通知當世十個最富裕國家，於格林威治時間本星期三下午三時在波昂開會，就國際貨幣的緊張現狀從事商討。

舒勒為上述十國財長和中央銀行總裁集團的現在主席。同時，西德經已重申，不擬使西德馬克改值。

上述十國為比利時、西德、法國、英國、義大利、日本、加拿大、荷蘭、瑞典、美國。瑞士代表則將以觀察員身份列席該十國集團的會議。

【倫敦二十日美聯社電】西方國家的財政部長在本星期三匆匆就道赴波昂出席，以設法遏制或在今年發生的第二次大危機。

西歐主要國家的貨幣市場經已關閉，以遏制西方主要貨幣從事投機之風。在貨幣兌換暫停之下，投機者則轉而搶購黃金，致使金價上揚。

由於當地三種主要貿易貨幣（法國法郎、英鎊和美元）一同成為投機的對象，倫敦許多金融專家認為：國際貨幣的現行危機，比今年三月發生的黃金搶購潮還要嚴重。

英國財相占金斯，在跟英國首相威爾遜商談之後，經已飛往波昂。

在西歐，祇瑞士蘇黎世和義大利米蘭市的外滙市場依舊開市。南非儲備銀行也已使外幣兌換的全部業務暫行中止。

戴高樂與內閣 開緊急會議 談金融危機

【巴黎二十日合衆國際社電】法國總統戴高樂在其政府因國際貨幣危機，而關閉所有金融市場後，於星期三日與其內閣進行緊急會議，為時幾達三小時之久。內政部新聞部長杜里於內閣會議後，告訴記者說：會中沒有談及貨幣問題。

據杜里說：甚至連辜維里總理和奧托里財長也沒有在內閣會議席上提到這個問題。他說這個會議是處理日常問題而已。奧托里是幾乎在會議後，即馬上前往波昂，世界「十國集團」（西方富國）的財政部長，則正在波昂進行緊急會議，討論用什麼辦法來恢復國際貨幣制度的信用。財務專家們就杜里的聲明指出：戴高樂的內閣，沒有討論現有危機這事，是難以置信的。

尼克遜飛返紐約 開始籌組新政府

【佛羅里達州·基比斯開二十日路透社電】美國當選總統尼克遜今日於飛返紐約，開始他組織政府的工作之前，在此間會見他的兩名親信。

他在衆里頓時度週末，閱讀私人文件，準備他的就職演詞和他政府的組成。餘時則釣魚和游泳。他將於今日較後時，返回他在紐約皮爾酒店的總部，組織政府的工作，實際上已在那裡開始。

【佛羅里達州·基比斯開廿日美聯社電】美國當選總統尼克遜先就國際局勢（特別是越南局勢）重加權衡，然後才對禁止核子武器擴散協定應該採取的措施作一決定。

義大利近萬學生 與警察發生衝突

【義大利，杜林二十日美聯社電】於星期三日突發的一次新暴力行動中有一萬名學生在杜林大學門前，與警察互相毆打。最少有三十人受傷。當時要求大學基本改革的學生，曾企圖衝破學校周圍的警方警戒線，警員便以木棒毆打學生，而示威學生則以石頭回報。有學生二人被捕。

拉薩市兩派中共頭目 被揚棄革委會外 聯合襲擊毛林派

【台北廿日中央社電】據有關方面敵後消息，西藏拉薩市羣衆，最近襲擊當地中共毛林派「革命委員會」辦公大樓，擊斃共幹十餘人，傷二十餘人。消息指出，這次事件發生於十月下旬。主使者是「大聯指」和「造總」兩派羣衆組織的部份頭目。他們因為未能在「革命委員會」獲得職位，乃憤而糾集羣衆一千多人，發動這次襲擊。

【台北廿日中央社電】中共廣播今天承認吉林中共毛林派，在全省所推動的「鬥、批、改」已陷於「停滯不前」的階段。

毛林派的所謂「鬥、批、改」，是「鬥垮走資本主義道路的當權派，批判資產階級的反動學術權威，批判資產階級和一切剝削階級的意識形態，改革教育，改革文藝，改革一切不適應社會主義經濟基礎的上層建築，以利於鞏固和發展社會主義制度」。

中共廣播說，當前吉林各地「鬥、批、改」的任務，還是十分艱巨，因為羣衆當「鬥、批、改」作出一些成績時，出現了驕傲自滿的情緒。當「鬥、批、改」進行不下去時，出現了好早收兵的論調。當「鬥、批、改」頭緒多，抓不緊時，出現了改頭換面的人物。當「鬥、批、改」出了一點問題時，出現了縮首縮尾分子。廣播中承認「工人毛澤東思想宣傳隊」，對此項「鬥、批、改」停滯不前的現象，已無能為力。

【台北廿日中央社電】據有關方面敵後消息，閩南地區一支反共游擊隊，曾於十月廿五日突擊泉州偽「公館埕公安派出所」，擊斃共幹十餘人，并奪獲槍枝彈藥一批。消息中說，這支反共游擊隊是由南安、安溪等地中共下放幹部及青年學生為主體。

阮文紹重申強硬聲明 抵制擴大巴黎和談

詹森謂越局和談解決仍極遙遠

【南越，頭頓二十日合衆國際社電】南越方面人士報導：阮文紹總統於星期三日，再度強調南越抵制擴大巴黎和談的強硬立場。

該人士說，阮文紹總統向一個在頭頓舉行的政府研討會解釋，何以西貢政府拒絕出席美國與北越雙方協議的擴大談判。當阮文紹總統發表演說時，新聞記者被禁止進入會場內，因此未能立即獲知有關他的演講辭的詳細內容。

南越總理陳文香和約六名內閣部長，亦有出席頭頓的會議。阮文紹總統的助手們，曾命令約二十名新聞記者離開「革命發展中心」。當時他正在該中心內發表演說。該等新聞記者曾自西貢驅車走了六十多哩來到頭頓，企圖從阮文紹總統處獲得有關他抵制巴黎和談的若干權威性言論。

【西貢廿日合衆國際社電】南越官員星期二日繼續談論他們與美國之間已改善的關係，使兩國之間的關係幾乎恢復到差不多星期前的和諧，但西貢對於派員前往巴黎和談仍未有突破的肯定跡象。

有些南越官員說：祇要再與美國討論「細節問題」後，他們便可準備前往巴黎。但事實上有些細節將來是不能克服的障礙。例如阮文紹總統辦公廳的官員便說：阮文紹未有屈服共反對與獨立的越共代表團共坐一桌的立場。

談會議的盟國代表團中居於領導地位，但此一項由阮氏提出的建議，未受到美國接納。事實上，美國實對阮文紹清楚表示：它不能讓西貢在談判席上代表美國說話。而同時間，陳文香總理否認南越在不久將來、不派遣一個代表團前往巴黎的傳說。

【西貢二十日法新社電】一位消息靈通人士今晚說：[illegible]委員會的[illegible]，將於明[illegible]們參與巴黎和談會議討論阮文紹總統[illegible]。

項一星期之久的任務提示結束後，返回西貢。在這項任務提示中，有五百名公務員正為一項龐大的心理戰作準備，來向南越陸軍和人民解釋政府對和平所採行的政策。

阮文紹在返回西貢後，並沒有向記者發表談話。

【華盛頓二十日合衆國際社電】詹森總統與國務卿魯斯克，於星期二晚在該內閣長官在布魯塞爾參加北大西洋公約組織外長會議回返此間之後立即舉行會談。

西德政府正式宣佈 不將馬克改值

【波昂十九日法新社電】西德於今天正式宣佈，拒絕把馬克改值。此間一般人認為，該項宣佈將生效達數週之久。經過兩週來人們大量購入馬克後，西德政府已拒絕多方不斷要求馬克改值這事。據今晚某些金融專家說：雖然西德政府已進行以鼓勵輸入和限制輸出作為第一項步驟（這樣就會減少龐大的收支盈餘），但是，還未能剔除將來改值的可能。

【波昂十九日美聯社電】本晚西德政府宣佈，其對西德進出口立即實施稅收限制的計劃，以協助恢復國際支付平衡的穩定。西德政府發言人宣佈此項決定時說：凱辛格總理與其最高級顧問們緊急會商後，決定不將西德馬克重行估值（升值）。

【蘇黎世二十日合衆國際社電】蘇黎世的外滙市場管理當局決定祇接受那些得到英國銀行承認的外滙。

【蘇黎世二十日合衆國際社電】據[illegible]國際銀行[illegible]蘇黎世的黃金市場，已在星期三日的一正常情況下開市。

倫敦瑞士黃金買賣 昨照常開市 英股票市場暢銷

【倫敦二十日[illegible]電】倫敦黃金市場照常開市，而以平均價格四十[illegible]七五（即四十[illegible]元[illegible]）[illegible]

開市：金價每安士四十一美元五角，比較星期二日的收市價（每安士四十一元一角）略高。據該消息說，該市場的交易數量尚未能予以估計。黃金售價，已從星期二日的四十一美元三角半，升至四十一美元正。

【倫敦二十日合衆國際社電】由於人們對鈔票價值的安全疑慮日深，故股票市場於星期三日開始暢旺起來。據觀察家說：穩定的購入情形，似乎顯示投資家們寧取安全而不要現金。經過外滙市場美金停業和各國財政部長在波昂舉行危機會議，而引起首次混亂後，股票價格已迅速回復正常。由於買家衆多，使工業股指數上升，迄至中午，「金融時報」的指數，已升至四七點二。

【東京二十日美聯社電】星期三日日本各外滙銀行決定，除了對美金需要加倍買賣之外，對其他一切貨幣暫停作交易。

大地旅運社 主辦 十四年歷史·專辦導遊

星馬泰 全程十天：HK$2,750.00
出發日期：十二月廿三日，元月廿三日。

日本 全程九天：HK$2,870.00
出發日期：十二月七日，十二月十四日，十二月廿四日。

台灣 全程九天：HK$1,600.00
出發日期：十二月十二日，十二月廿四日，元月十一日。

洽詢處：香港德輔道中萬宜大廈弍樓二二四室 電話：221980·238643·233260。

僕樂旅行社 主辦
代購各國廉價機票
台灣出發 十一月廿三日 十二月六日
日本出發 十二月廿一日 十二月廿一日 十二月廿四日
總行：香港德輔道中五十一至五十七號其昌人壽大廈（按4字）
分行：九龍尖沙咀彌敦道一〇〇號東英大廈三樓二〇七室
電話：H222072 H246606 K664388 K663983

替加拿大廠商聘男女職工

本公司現接受加拿大（西）龐大企業機構之通知，在香港招請大量各種男女職工，包括車衣及假髮女工、傢俬、公積、打磨、飛機、打字機、冷氣機、鐘表等技工，中西廚及麵包製餅師傅，男女侍應生及各種技術人員，月薪由美金三百元至八百元不等，每週工作四十小時。有意前往北美移民就業者，請來本公司接洽。備有最新移民就業指南，函索即寄。

美加海外僱用公司
地址：九龍旺角彌敦道廣東創興銀行大廈十六樓二至三號室（由奶路臣街入電梯按16） 電話K八八四一八二

爭取時間

荃灣廠地一萬餘尺 組地皮准許例則十層 半已打樁急用者節省時間即可開工 九龍中心區十五分鐘可達該地住宅區 工客易全部出售或合作 請電[illegible]

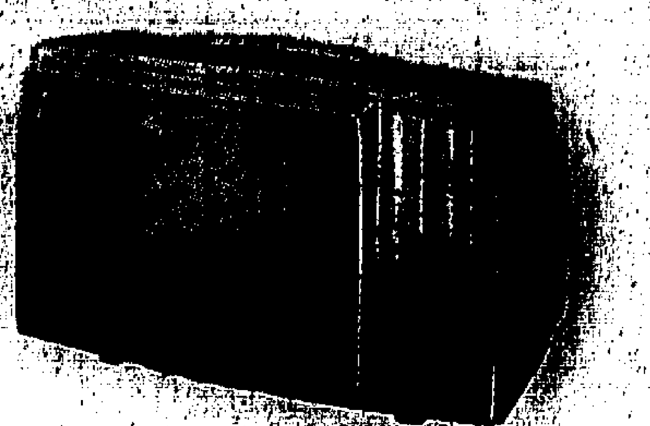
宵宵歡樂！

請用畫面清晰的

三菱電視機

19T-460HD型
三菱牌19T-460HD型19吋座枱式電視機配有特殊施工的畫面圖像清晰黑白分明其大型(DIATONE)全音揚聲器確保能高度原聲而且備有高級木料精製機殼能外型美觀大方且備門鎖開關。

16T-760H型
三菱牌16T-760H型座地式電視機製作精美優雅名貴構造精細易於控制而且保證高度的視覺和聽覺的享受清晰畫面與衆不同。



12P-375H型
三菱牌12P-375H型12吋手提式電視機體積小輕便適合任何房間而且具備大型電視機之一切優異特徵成為最受歡迎使用

總代理：**華電貿易有限公司**（三菱電機株式會社之聯行）
港九各大公司電器行均售·現沽分期 均表歡迎

囍

謹訂一九六八年十一月廿三日（戊申年十月初四日）為長男文治 二女敏霞 在美國加州洛杉磯聖安東尼教堂舉行結婚典禮 謹此敬告 各親友

湯兆松 承嚴命 鍾兆年 承嚴命 鞠躬

結婚啓事

我倆情投意合願結爲夫婦謹定於一九六八年十一月二十一日結婚謹此敬告 親友

梁泮 何雁潮 同啓

香港中華廠商聯合會啓事

本會主辦第二十六屆香港工業出品展覽會，已定於本年十二月三日開幕。本會並定期本年十一月廿五日遷往紅磡工展會場辦公，臨時電話號碼K六三四六二二號及K六三四六六四號至明年一月七日遷回會所辦公。關於來源証簽發事宜，仍在本會所第十二樓原址處辦理，電話號碼H四三六二三九號。

一鳴傢俬製造廠榮譽出品

鋼管電鍍傢俬

電話：K818050 K809713 K696600

門市部：深水埗荔枝角道二四〇至二四四號

直接製造：迎歡零沽、批發、出口
適合：酒樓餐室寫字樓家庭應用
優點：新型耐用款式繁多 [illegible]

函授英文

政府立案 創辦至今已歷十六年 培育英才 四萬 現經按照英國 文法函授 計劃各科 初學至高級 程度及海外新生

P.O. Box 6128 HK

政府醫務衛生署公告

茲定於由一九六八年十一月廿二日起[illegible]

政府醫務衛生署[illegible]

奪得政權馬里陸軍 包圍中共大使館

迫交出逃入該館藏匿的前外長

桑吉巴政變謀推翻親中共政權

【馬里·巴馬科十九日法新社電】全副武裝的馬里軍隊，今日在消息傳出馬里外交部長奧斯曼巴躲在中共駐此間「大使館」之後，即把該建築物包圍。當於昨日奪得政權的陸軍，向中共「大使館」發出最後通牒，要求交出奧斯曼巴時，軍隊在「大使館」周圍每十公尺設一崗位，並把他們的武器指向該建築物。奧斯曼巴逃往中共「大使館」的消息，首先在當地的記者內傳播。「新華社」駐當地記者由中共「大使館」向外譏視，否認這些報導。他告訴法新社說：「一切事情都平靜，我們並沒有任何麻煩。」奧斯曼巴的妻子被扣留在前執政黨蘇丹聯邦黨的黨部內。

【華盛頓十九日美聯社電】美國駐馬里首都巴馬科大使館報導：推翻克達之不流血軍事政變後，巴馬科市一切均趨沉寂。官員們說：美國務院經常與該大使館保持聯絡，所有留駐馬里之美國人據報均安全無恙。軍事政變領袖淡巴少校，美國官員覺得頗為陌生。據大使館說：克達在一隊年青軍官發動政變時，正在尼格爾河上，乘船返首都途中，相信他業已被捕。（可能在船上被捕。）若干內閣官員連同馬里陸軍參謀長，據報已被捕。美官員說：至於軍人為何反叛克達（馬里在一九六零年獨立以來，克達一直就任總統），現仍沒有跡象顯示。但一些官員表示：政變理由由於對內政的不滿多於觀念上的歧見。本年初，據報道這個法國屬地曾是接受中共支援及技術援助之非洲國家之一。

【佐尼亞首都內羅畢二十日合衆國際社電】消息透露，桑吉巴於星期三日挫敗一次政變企圖，來推翻由共黨控制的軍人政府。聯絡該島與非洲大陸佐尼亞和桑坦尼亞的電話和直接電報，已告中斷，同時與該島的直接通訊亦沉寂。東非航空公司對該島的全日飛行班次亦已停止。報導中的政變未有獲得官方的証實。該政變於最近曾發生騷動，同時據報：對該軍人政府的不滿，正在增加中。軍人執政團是於一九六四年一月推翻蘇丹政府的，已成立了四年之久。

捷克學生及新聞界 掀起反對極權浪潮

反政府示威運動將蔓延工業界

【布拉格二十日合衆國際社電】千千萬萬的學生及新聞從業員，星期二再度掀起反捷共新當局決議案的浪潮。捷共中委會星期一舉行之全體會議中，通過一項冗長的決策議案，這是捷共政策之新路綫所趨，以取代四月時之「行動計劃」。

距離會議地點伯於第斯拉瓦不遠，康晏尼亞斯大學學生佔領教室，要求更多的政治自由。其他城市之千千萬萬學生，亦加入罷課。布拉格方面，捷克新聞從業員工會發表抗議宣言，並向工廠工人求取支持。

學生靜坐示威在全國每一大城市中，均獲得支持。學生們同意官方之警告，只限於在戶外示威，阻止所有新聞從業員——國內外的——佔領校舍。

學生們說：校內之氣氛十分愉快，學生們在玩結他，奏熱門音樂，並玩撲克。教授們加入罷教，並領導討論黨決議案及學生提出之十點要求。

大部份學生均在校內留宿，但也有很多人，特別是年青女孩子，受父母之命，返家過夜。學生們說：有些著名之熱門音樂歌星，在課室間來往，唱出他們在八月入侵後所匆促撰成的抗議樂曲。

布拉格共黨市委會在一項聲明中，呼籲學生齊心合力，對典型之政治問題，尋求真正答案的政綱所在。聲明中同時指出：一些捷克學生之意見和狀態，顯然未能對捷克在國內外之情勢，完全清醒地加以估量。

捷克通訊社報導：兩名政府官員，副總理科羅卡及教育部長略列捷見大學學生會代表，學生對這兩位部長說明他們之要求，並強制要求馬上答覆。

然方面人士說：高級領袖將在星期中在共黨會議上，求取對該決議案支持，決議案將把大部份之民主改革方案，予以剷除。

政府發表聲明，呼籲結束罷課。並說：罷課對於鞏固政治局面，完全無助。並說：將示威運動延展至工業界及新聞界去，更是最要不得之舉動。

塞拉勒窩總理宣佈 全國進入緊急狀態

【塞拉勒窩·自由城二十日法新社電】塞拉勒窩政府已宣佈，自昨晚午夜起，全國即進入緊急狀態。該項消息是今日黎明時，由史提芬斯總理向全國廣播的。

史提芬斯總理在他的廣播中，呼籲國民與政府合作，同時要他們對國內的反政府宣傳和國外的「傭兵威脅」，保持警覺。

南滲北韓恐怖分子 屠殺南韓一家庭 婦孺五人遭慘殺

【漢城二十日美聯社電】南韓國防部於星期三日發表：居住在前線東岸一間獨立屋內的一個五人家庭，於星期三日早上，被發現全部死亡。顯然這五個死者是被北韓游擊隊殘餘分子所屠殺的。

該報告說：漢城以東一百哩平昌縣的一名後備兵排長，現年三十七歲的郭兩楨，是首先發現他全家人被刺死和打死的。當時，他是剛從現時對北韓游擊隊廣泛搜索的一次夜班當值後回家。

據該報告，被屠殺的是郭氏的父母，妻子和兩名六歲和三歲的女兒。

美西佛吉尼亞一礦坑 突失火爆炸 活埋七十人

【西佛吉尼亞州法明頓市二十日美聯社電】美國馬里安郡警長但倫說：星期三日在這個西佛吉尼亞州北部社區一處煤礦坑，發生火警和爆炸。有礦工七十多人被困。當局說：有九名礦工逃出現場，但其他七十人則無消息。

但頓說：火燄和黑煙從煤礦源源衝出。

賽煤礦公司辦事處發言人說：目前由於煤礦豎坑入口的熱力，幾乎阻止了任何的救援工作。

越共用火箭 再轟擊峴港

【西貢二十日美聯社電】共軍砲兵於星期二晚上，以火箭和迫擊砲，對峴港作三個月來的最猛烈砲轟。並擊中兩個美步兵單位和四個縣府。

一般來說，死傷和損壞都是輕微的。但其中一次以迫擊砲對西貢以北二十四哩處的美軍第一步兵師宿營，進行攻擊的同時，有一百五十名敵軍發動一次地面攻擊，並以手榴彈襲擊該美軍步兵師。但他們為機槍所驅散。

美軍總部說：經過三小時戰鬥之後，美軍大砲和武裝直升機把敵軍驅走，在這次戰鬥中，剛在美軍防綫之前，發現有十二具共軍屍體，並鹵獲十四件武器。美軍有一人殉職和十二人受傷。

一位美軍發言人說：在其他砲轟事件中，共有美越軍各一人陣亡，另有八名美軍，四名政府兵士和六名平民受傷。

六十五枚火箭和迫擊砲彈，擊中峴港內的美越軍事設施。峴港是南越的第二大城市和西貢以北最大的軍事集結地區。

有若干枚共軍砲彈落於一間美海軍醫院地區，但據初步報告說，並無造成任何損毀和傷亡。

據悉：在非軍地帶內，並無新事件發生。

牽中共入聯合國案 投反對票國家名稱

【聯合國二十日合衆國際社電】聯合國就中國席位問題從事唱名表決的結果如下：

贊成北平加入者四十四票：阿富汗、阿爾巴尼亞、阿爾及利亞、保加利亞、緬甸、蒲隆地、白俄羅斯、柬埔寨、錫蘭、剛果（民國）、古巴、捷克、丹麥、衣索匹亞、芬蘭、法國、幾內亞、匈牙利、印度、伊拉克、佳尼亞、毛里塔尼亞、摩洛哥、尼泊爾、挪威、巴基斯坦、波蘭、羅馬尼亞、索馬利亞、南也門、蘇丹、瑞典、敘利亞、烏干達、烏克蘭、蘇俄、阿刺伯聯合共和國、英國、坦桑尼亞、也門、南斯拉夫和桑比亞。

反對北平加入者五十八票：阿根廷、澳洲、巴貝多、比利時、玻利維亞、波札那、巴西、喀麥隆、中非共和國、乍得、智利、中華民國、哥倫比亞、剛果（共和國）、哥斯達黎加、達荷美、多明尼加共和國、薩爾瓦多、加本、甘比亞、希臘、瓜地馬拉、海地、洪都拉斯、愛爾蘭、以色列、義大利、黃金海岸、日本、約但、利索圖、賴比瑞亞、盧森堡、馬拉加西、馬拉威、馬來西亞、馬爾他、墨西哥、紐西蘭、尼加拉瓜、尼日爾、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、盧安達、沙特阿刺伯、塞拉勒窩、南非、西班牙、瑞士、泰國、多哥、土耳其、美國、上伏塔、烏拉圭和委內瑞拉。

棄權者廿三國：奧地利、加拿大、塞浦路斯、厄瓜多爾、赤道幾內亞、迦納、圭雅那、冰島、伊朗、牙買加、科威特、寮國、黎巴嫩、利比亞、馬爾代夫、馬爲、毛里求斯、荷蘭、尼日利亞、葡萄牙、塞內加爾、新加坡、千里達——托巴哥、突尼西亞。

缺席者一國：印尼。

列為重要問題案 投票贊成的國家

【聯合國十九日中央社電】「中國代表權問題」應被視為「重要問題」案，聯大表決結果是：七十三票贊成，四十七票反對，五票棄權。

今天下午投票贊成此案的是：阿根廷、澳大利亞、比利時、波利維亞、波札那、巴西、喀麥隆、加拿大、中非共和國、乍德、智利、中華民國、剛果共和國、哥倫比亞、哥斯達黎加、塞浦路斯、達荷美、多明尼加、薩爾瓦多、赤道幾內亞、加本、甘比亞、希臘、瓜地馬拉、蓋亞那、海地、宏都拉斯、冰島、伊朗、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、牙買加、日本、約旦、寮國、黎巴嫩、賴索托、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬拉加西、馬拉威、馬來西亞、馬爾地夫、馬爾他、毛里西斯、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、尼日爾、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、盧安達、沙特阿刺伯、塞內加爾、塞拉勒窩、南非、西班牙、史瓦濟蘭、泰國、多哥、千里達、土耳其、英國、美國、上伏塔、烏拉圭和委內瑞拉。

反對此案的國家是：阿富汗、阿爾巴尼亞、阿爾及利亞、保加利亞、緬甸、蒲隆地、白俄羅斯、柬埔寨、錫蘭、布拉薩市剛果、古巴、捷克、丹麥、衣索比亞、芬蘭、法國、迦納、幾內亞、匈牙利、印度、伊拉克、佳尼亞、科威特、外蒙、馬利、茅利塔尼亞、尼泊爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、波蘭、羅馬尼亞、星加坡、索馬利亞、南也門、蘇丹、瑞典、敘利亞、突尼西亞、烏干達、烏克蘭、蘇俄、阿聯、坦尚尼亞、葉門、南斯拉夫與尚比亞。

棄權的是：奧地利、巴貝多、厄瓜多爾、摩洛哥及葡萄牙。

建研究委員會案 投否決票的國家

聯大否決要求建立「研究委員會」的建議案，投票結果為六十七票反對，卅票贊成，廿七票棄權。去年投票結果為五十七票反對，卅二票贊成，卅票棄權。

投贊成票的國家是：巴貝多、比利時、巴西、智利、哥倫比亞、塞浦路斯、厄瓜多爾、瓜地馬拉、海地、冰島、愛爾蘭、以色列、義大利、牙買加、日本、寮國、黎巴嫩、盧森堡、馬爾地夫、毛里西斯、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、塞拉勒窩、西班牙、突尼西亞、土耳其、美國、烏拉圭和委內瑞拉。

投票反對的國家有：阿富汗、阿爾巴尼亞、阿爾及利亞、澳洲、波扎那、保加利亞、緬甸、蒲隆地、白俄羅斯、柬埔寨、喀麥隆、中非共和國、錫蘭、乍得、中華民國、布拉薩市剛果、金夏沙市剛果、古巴、捷克、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、薩爾瓦多、衣索比亞、芬蘭、法國、甘比亞、迦納、幾內亞、宏都拉斯、匈牙利、印度、伊拉克、象牙海岸、約旦、肯亞、科威特、賴索國、馬拉威、馬利、毛利塔尼亞、外蒙、尼泊爾、尼日、尼日利亞、巴基斯坦、巴拉圭、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、盧安達、星加坡、南非、南也門、蘇丹、瑞典、敘利亞、泰國、烏干達、烏克蘭、蘇俄、阿聯、坦尚尼亞、上伏塔、南斯拉夫、也門和桑比亞。

棄權的國家為：阿根廷、奧地利、玻利維亞、加拿大、哥斯達黎加、赤道幾內亞、加本、希臘、蓋亞那、伊朗、賴比瑞亞、利比亞、馬拉加西共和國、馬來西亞、馬爾他、摩洛哥、尼加拉瓜、挪威、巴拿馬、秘魯、葡萄牙、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、史瓦濟蘭、多哥、千里達及英國。

英郵差及電話生 獲加薪放棄罷工

【倫敦廿日合衆國際社電】當英國郵政工會接受政府的加薪辦法時，英國的十七萬郵差，郵務工作人員和電話接綫生一次聖誕節前全國性罷工的威脅，即告解除。

社論

聯大又再否決「牽毛案」！

——但也仍然犯了一項「嚴重的錯誤」

聯合國對中國席位的辯論案，經星期二日表決結果，大會又以五十八票對四十四票，廿三票棄權，而否決了親共國家的「牽毛」入會案。近年以來，毛澤東這個罪惡組織，照例有些不知自愛的國家，提議把它牽入會，妄想排斥中華民國，徹底摧毀了聯合國存在的價值。雖然歷經失敗，還是死心不息，這不能不說是聯合國之玷。但由歷年表決所顯示，那些痴心牽毛的國家，畢竟是少數，因此也從未推翻了事前估計它們必敗的結果。以今年來說，在辯論中國席位過程中，對毛幫表示支持最力的祇有阿爾巴尼亞和柬埔寨兩國，但也正如我駐聯合國常任代表劉鍇在一項嚴正聲明中指出，阿爾巴尼亞是為共黨集團的無賴，也是毛共爬蟲的傀儡而已，它之所言，不過是對其主子表示效忠而已。我們知道，自毛幫與蘇俄反目後，阿爾巴尼亞一直就唯它的馬首是瞻，和毛幫同一鼻孔出氣，它今天罵「蘇帝」，明天罵「蘇修」，簡直是共產國家「無賴」的典型。至於那個柬埔寨，更是卑怯得可憐，荒謬得可笑，我代表劉鍇曾在聯大會上加以指斥說：柬埔寨是在毛共匪幫與北越的陰影下生存，它的「元首」錫哈諾克曾經說：「我對在共黨手中所將遭遇的命運，與及我的政府所將遭遇的命運，從未有任何的幻想。」又在不久之前，他對新聞記者強調說：「即使在越戰結束以後，他也希望美國繼續留駐東南亞，使這一地區他保持均勢。如果美國撤出這一地區，中共定必來勢兇猛，屆時東南亞的小國，可能全部遭受毛澤東荼毒。我來抗毛，將無效用，我們將全部淪遭宰割，而毫無代價。」試想想，柬埔寨對北平毛幫的基本看法是如此，則其在聯合國上的搖尾效舌，不過是多作一大反覆無恥的表演，那當然是非要給人唾棄不可的。

再看其他投票支持中共的國家，大部也是演的政治把戲，譬如以蘇俄為首的烏克蘭、白俄羅斯三國，這是毛幫極力詛咒的「蘇修」，在聯合國外，它們經常戳指互罵，形同水火，其對毛幫的投票「支持」，可謂虛偽已極。又如緬甸、印度，這兩國家對中共依無「友誼」可言，事實且已處於敵對狀態，其所以還投毛幫一票，不過是明知其必遭擯斥，姑作虛應故事而已。再如英、法兩國，英國外交聞名狡猾，對中共關係始終勾心鬥角，並無「友誼」可言，最近為了路透社記者格雷的被毛幫無理拘禁，還在爭吵不休，它的支持中共，純是「偽善外交」的手法。法國雖對中共存有幻想，但根本得不到好處，最近法國經濟不穩，法郎貶值呼之欲出，戴高樂正感自顧無暇，可見法國的支持中共，實與英國具有同一心理。還有非洲的馬里，其原來的左傾政府已被推翻，現在正由軍人執政，它的駐聯代表能否不被撤換恐怕也有問題，這對那些投機親共者來說，更不啻是當頭棒喝了。

由這些事實可以看出，那些企圖牽毛入會的國家，如非本身有問題，就是內情不堪問，由於存心敷衍的居多，無論怎樣拚湊，也達不到三分之二的大多數，這除了讓毛幫出醜失敗，當不會有其他結果。但在我們看來，聯合國今年還要表決這個牽毛入會案，根本就犯了一項嚴重的錯誤，因為大陸毛幫這個罪惡組織，除了因參加韓戰，已被聯合國判定為「侵略」罪犯外，現在也已經不成為一個「政府」，其中一項為衆所週知也是毛幫無可否認的事實，是那個經由中共「人代會」選舉，作為中共最高「國家元首」的「政府主席」劉少奇，已被毛幫一小撮人公開宣告開除黨籍，和「撤銷了他對外的一切職務」，目前毛派的宣傳機器，還在不分晝夜的攻擊劉少奇，把他罵為「賣國賊」，無論從中共本身組織或法理解釋看，毛幫這樣片面的革除了它們「政府」的「主席」，也就等於否定它的「憲法」和「政府」。在這一意義上，大陸現在祇有一個「毛黨」組織，並沒有「政府」組織，當然也更無所謂「中華人民共和國」。試想想，中共「政府」業已不存在，而本屆聯大還要討論牽毛入會案，試問指的對象是誰呢？如果說，毛澤東個人或者毛派也可代表「中共」，則世界各國此類黨派和野心家很多，難道聯合國也可視之為具有「國家資格」嗎？由此可知，這次牽毛一案雖被聯大否決，但其所犯錯誤還是聯合國憲章不能容許，為任何有識之士所不能饒恕的。

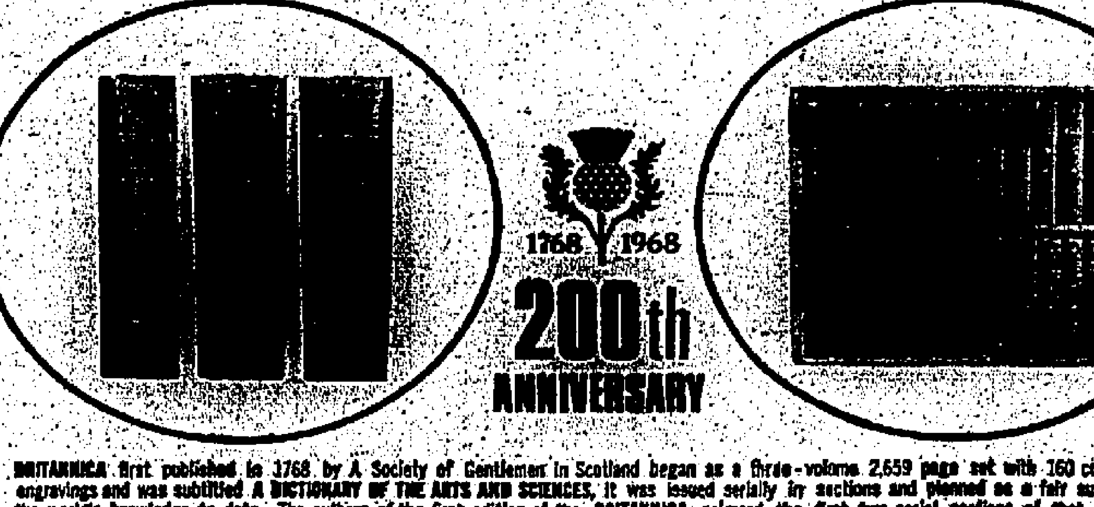
因此，我們必須正告一切聯合國會員，聯合國是一個維護世界和平的組織，絕對不容任何侵略者插足，而毛幫的侵略罪行早已紀錄在案，誰也不能予以洗刷推翻，為了保持聯合國的尊嚴，對於任何違反憲章的「牽毛」建議，以後就根本不應再予討論的。

萬美雅
6X9 cm
標準型相機
MAMIYA PRESS
STANDARD

有最精密之設計
兼有下列優點：
① 最光亮之連動測距及觀景器
② 可配用六種不同焦距鏡頭
③ 可用單張簡裝及包裝軟片
④ 備有零件以配合各種攝影用途
⑤ 售價最為廉宜

請到各大攝影器材公司參觀選購
總代理：萬方影具公司

ENCYCLOPÆDIA
BRITANNICA



1768 1968
200th
ANNIVERSARY

BRITANNICA first published in 1768 by A Society of Gentlemen in Scotland began as a three-volume 2,659 page set with 160 copperplate engravings and was subtitled A DICTIONARY OF THE ARTS AND SCIENCES, it was issued serially in sections and planned as a fair summary of the world's knowledge to date. The authors of the first edition of the BRITANNICA, released the first two serial sections of that edition in December of 1768 and provide a fortuitous reminder that major anniversaries are most properly composed of a thoughtful look backward as prelude to a responsible look forward. If it is a remarkable event for a set of volumes to be 200 years old, it is an awesome one for it to enter into its third century of service to man. Particularly is this true of the BRITANNICA, whose successive editors have traditionally accepted a mission set for them by the first of their line.

Two hundred years later what began in Edinburgh as a modest dictionary has not only grown but has continuously changed in organization and content and the new 1968 edition is no exception. Each of the editions of the BRITANNICA taken separately has been a summary presentation of the state of knowledge as it existed at the time of publication. Taken collectively, it's successive editions and printings constitute a history through which man has just passed.

24 Handsome Volumes
Red Royal or White Imperial
28,264 Pages
36,428,800 words
22,492 Illustrations
10,179 Contributors

Britannica Library
Research Service
Britannica Home Study Guides
Britannica Year Book for Ten Years.

ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA IS INDEED THE PRICELESS POSSESSION. THE WORLD'S GREATEST SINGLE SOURCE OF KNOWLEDGE.
FAR EAST PUBLICATIONS LTD., ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA DIVISION,
907, REALTY BUILDING, DES VOEUX ROAD CENTRAL, HONG KONG.

ANNIVERSARY YEAR SPECIAL OFFER
Near perfect authentic replica of the first edition published 1768 available to subscribers.
LIMITED TIME OFFER NEVER BEFORE AVAILABLE COMPLETE IN EVERY DETAIL. COLLECTORS ITEM.

Please send me, free and without obligation, your colourful Preview Booklet which pictures and describes the latest edition of ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA — and also complete information on the Book a Month Payment Plan.
NAME.................
ADDRESS.................
OCCUPATION.................
DATE.................

活龍丸
HI-ROGEN

男子卅五歲以上，感到精力不足時，服活龍丸五日之後，就覺得有龍虎之威，恢復人生樂趣！
婦女到了更年期，常覺心悸、頭痛、疲倦、冷感，無力以及種種不適的症狀，服活龍丸能使你解除一切煩惱？
活龍丸係日本首創以腦下垂體前葉（胎盤、性腺、內分泌）為主劑，配合六種維他命及鹿茸、人參等八種名貴中藥製成，卻病延年，返老還童。本劑集中西科技之大成，採古今藥物之精華，因其功效卓著，男女可服，中西人士多樂用之，故能暢銷歐美，絕非市上一般補品所能比擬者！
主治：精力衰退，百事無能，血壓異常，肩痠，記憶力減退，容易疲勞，頭痛，失眠，動脈硬化，更年期障害，均奇效。
東南亞總代理：順安貿易公司

申請入英籍啓事
王金華（WONG KAM WAH）又名王金華（ONG KIM HUA）又名王金華（DAVID WONG）現住香港大道東397號，現向港督申請入英籍。如有任何人知悉任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

承殖民地司庫署命賣物業出投
啓者拍賣人模勿兄弟拍賣行定期於一九六八年十一月二十五日（星期一）下午三時在香港雪廠街打行土庫其拍賣場內將下開物業當衆出投
計開
此物業坐落香港在田土廳註冊為內地段一二一六號H分段餘段即堅利街二號（已拆卸）此物業係一官批及於一八五七年九月十二日所立之租期契而管業批期為九百九十九年由一八四四年一月二十二日起計該官批之日期為一八四四年七月三十一日
面積估計約一千二百方尺 每年地稅十一元
欲詳知細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知
賣主律師 胡百全律師事務所 香港德輔道中太子大廈三二五室
拍賣人 模勿兄弟拍賣行 香港雪廠街打行土庫
香港一九六八年十一月十九日

香港中文大學新亞書院
徵聘圖書館中文組主任
本校茲徵聘圖書館中文組主任一位。應徵者須有圖書館學高級學位及適當之經驗，或有大學學位及圖書館相當工作經驗者。待遇男性每月港幣一、七三三元至二、九三三元；女性每月港幣一、三三三元至二、六六六元，分十六遞加。應徵者須於一九六八年十二月三十一日前具函連同履歷及證件副本寄本校總務長收。索取應徵表或詢問詳情，可函九龍農圃道六號本校總務長室。
校長 吳俊升

拍賣西班牙水靴廣告
茲定於一九六八年十一月二十二日星期五上午十一時四十五分在本行拍賣場內拍賣西班牙水靴一大批……價交貨……
香港雪廠街打行土庫
模勿拍賣行 電話 二三三三四

拍賣大幫什貨車輛充公貨及車輛廣告
茲承政府物料供應處命定於一九六八年十一月廿一日星期四上午十時三十分在雪廠街打行土庫本行拍賣場內拍賣什貨車輛充公貨及車輛一大批……貨車（COMMER）、貨車（VOLKSWAGON）……（AE281）及（AE150）……
香港雪廠街打行土庫
模勿拍賣行 電話 二三三三四
一九六八年十一月十九日

國際攝影學院招生
原白麟攝影學院 專業攝影職業訓練
旺角彌敦道……

國際私家偵探社
本社服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總部聯絡辦事處
偵探實事·辦案迅速·信譽昭著·歡迎諮詢·保持守秘
業務：……
旺角彌敦道六五四號12樓（金舖側）電話八五四四二……

英皇御准香港賽馬會
本會馬主凡有馬匹參加本會一九六八年——一九六九年度……
一九六八年十一月二十二日……
司理 韋肯
一九六八年十一月二十一日

風濕
……五十年……

華晶傢俬公司
香港灣仔……
（即大光傢俬公司後面）

美駐冲繩戰略轟炸機
日政府不會要求撤離
因該機隊係維護遠東安全力量
冲繩交還日本問題將趨尖銳化

【東京二十日時事社電】由于美國B五二戰略轟炸機在冲繩失事墜毀，要求美國將B五二撤離冲繩的運動，預料勢必高漲。對於此點，日外務省有關官員十九日表明立場說：「駐留冲繩的B五二轟炸機，爲維護遠東安全的力量，因此無意要求美國政府將其撤離。」該有關官員指出：㈠對于美國施政權下美軍基地的使用，在法理上，不作爲日美協商的對象。㈡日本安全有賴美國保障，在此情形下，不能反對在維護遠東安全上有重要地位的B五二駐留冲繩。日本政府在今年二月「朴布羅」號事件發生後，B五二調駐冲繩時，即認爲「應付朝鮮半島的緊急情勢及越戰新局面，而採取的措施」，所以明確表示：「這是維護遠東安全的重大力量」。最近由于越戰趨于沈寂及美國全面停止北炸，情勢有了新的發展。因此，外務省內部有人認爲此種抑制力的主張，已有若干動搖。外務省對于該問題之所以採取慎重態度，其最大理由在于顧慮到對于與美方交涉歸還冲繩行政權時，發生不良影響。外務省計劃於明年四、五月間，與美方交涉冲繩的歸還問題。此時如因B五二轟炸機爆炸墜毀事件，而要求美國將B五二撤離冲繩，則勢必招致美國軍方的反對，態度反轉趨強硬。基于這個觀點，所以不要求撤離。同時，對于冲繩當地的民衆運動的發展，已予密切注視，認爲運動激烈時，對于與美國交涉歸還冲繩，將有不良影響。

【華盛頓二十日合衆國際社電】美國官員星期二日說：美國務必準備於十八個月內，把琉球群島（其中包括重要的軍事基地冲繩在內）交還日本。該等官員的姓名不詳，他們在一項外交簡報上說：是否把冲繩交還日本統治的問題，到一九七零年時將會尖銳化。一九七零年將是美日安全條約可以自動延長的一年。該約已遭日本共黨和左派政客的大力抨擊。美日兩國政府已公開表示：他們希望許美國在日本領土設有軍事基地的美日安全條約自動延長。但是在一九七零年後該約可以由一方預先十二個月通知結束，而加以取消。

美巨機在冲繩墜毀事
日不派員前往調查
三木武夫駁斥佐藤對冲繩政策

【東京二十日時事社電】日內閣官房長官木村俊夫今日在衆院預算委員會，就社會黨議員楢崎彌之助所提的「政府是否有就B五二轟炸機爆炸墜毀事件，派遣調查團前往冲繩調查的質詢」，提出答覆說：「政府正在等待有關機關的報告，日本政府無意派遣調查團前往調查，亦不準備要求把美國的B五二調走。」

木村長官說：「政府對于B五二爆炸事件非常重視，但冲繩現在是在美國管治之下。日本政府曾于今年二月通過外務省，向美國駐日大使館要求將B五二調走，希望在最近的將來，能夠實現。惟目前勿提出此種要求。」

楢崎議員又提及九州板付美軍基地遷移問題。木村長官說：「防衛廳現正覓取代替地點，希望儘可能早日決定。」

【東京二十日時事社電】自由民主黨總裁候選人之一的三木武夫十九日晚發表談話，對于佐藤首相當天關于冲繩返還問題表示的「冲繩基地方式與日本國內同樣」，對美談判有所困難一事，加以駁斥。

三木說：「視對方的態度而決定自己的態度的所謂白紙主義，不是蒙蔽對方，而使對方困惑。所謂不能『與國內同樣』，即是作爲核基地，無憾事前協議。這是無法獲得輿論的支持。這種問題作爲自民黨總裁選戰的主要爭論，對于日本來說，是有百害而無一利。今後將不再繼續爭論下去。」

中共九全大會
可能明春開鑼

【台北二十日專時社電】中華民國的中共問題專家觀測，中共的「九全大會」，可能於明春舉行。在五月一日國際勞動節以前決定新領導階層的人事。

關於推測明春舉行的理由，中華民國情報當局有關人士指出下列三點值得重視：

（一）全大陸一級行政區二十九個省、市、「自治區」，其中一部份已於十一月中旬召開「黨員代表大會」。

（二）十月三日至三十一日召開的「十二中全會」，通過「中國共產黨黨章修正案」，對一級幹部組織發出「黨章修正案」的「學習指示」。

（三）自九月以後，在二十九個省、市、「自治區」和縣單位以上的「革命委員會」紛紛成立，目前除山西、浙江、河北、雲南、西藏、新疆、四川等七省和「自治區」外，共餘二十二個省、市、「自治區」縣單位以上的「革命委員會」已全部成立。在二十九個省、市、「自治區」中，有七個地區是否召開「黨員代表大會」不得而知。至于已經召開「黨員代表大會」者，其最大任務當然在推選出席「九全大會」的「代表」。因此根據各地區「代表大會」的進展情形，可以推測「九全大會」的召開期。

以約隔河發生炮戰

【安曼十九日路透社電】約但一名軍事發言人說，約但與以色列部隊今日隔約但河互相開火射擊兩次。該發言人補充說，在兩次射擊事件中，約但部隊井無傷亡。

該發言人并指責以色列部隊首先向約但軍隊開火。

南韓軍搜剿南滲韓共：南韓陸軍某師的一個班，正在南韓東海岸某一山地搜索於本月二日由海道登上南韓察看是否適宜在南韓打游擊戰的北韓赤色滲透分子一批。截至本月十八日爲止，這批滲透分子已有三十多人被發現蹤跡而遭擊斃。（合衆國際社無綫電傳眞）

美太陽神八號太空船
完成準備飛行試驗
預定聖誕前夕發射
蘇太空人可能會搶先登月球

【佛羅里達甘迺迪角十九日美聯社電】太陽神八號太空人及發射人員已經在星期二完成一項重要的準備性飛行試驗。官方報導：這一切都是爲十二月廿一日之繞月飛行任務作事先的準備。

空軍上校波曼，海軍上尉羅維爾及空軍少校安德斯，在土星五號火箭上的太空船中，進行試驗，由於副總統韓福瑞星期二訪問太空中心，與副總統共進午餐，太空人暫時把職務拋開。

在飛行試驗完成後，高級太空署官員來一次試驗飛行檢討，這個飛行計劃之負責人史納達報導：他們檢查發射器，太空船及一切工作系統，一切都顯示繞月球飛行可以如期舉行，但無論如何要視乎其他一切計劃中事項，是否都能順利完成。

太空人將在二十小時內，在繞月球飛行十次，時間在聖誕前夕和聖誕天的一部份。

【華盛頓二十日合衆國際社電】美國太空官員說：蘇俄仍然可能在美國試圖在聖誕節左右發人環繞月球，並返回地球之前，發入作此種嘗試。

這些官員所獲的結論，以下述的一項事實爲基礎：即是蘇俄的「探測者五號」太空船失敗後，已成功環繞月球並返回地球。

一位權威人士說：「這意思是說他們經已解決了返回地球的問題，他們一定是非常快樂的。」美國將於下月稍後時間，把三名「太陽神」太空人送入軌道，並繞月球飛行。蘇俄作此種嘗試的一個有利時間，將於十二月第二週進行，即在「太陽神」十二月廿一日飛行之前。

一位美國權威人士說：「我們務必最低限度考慮他們將會作此嘗試的可能性。」

亞洲銀行將撥款
協助台灣省政府
建另一縱貫公路

【華盛頓十九日美聯社電】亞洲開發銀行業已宣稱，將撥出五十萬美元協助研究建議中由台灣北部基隆起至南部高雄止，建築另一條長四百公里的南北縱貫公路之可能性。亞洲開發銀行在馬尼刺的發言人在此間宣稱，這條建議中進行建築的「西線公路」，將穿越過台灣西部平原，分開爲四個段落。其中在北部兩條路段與在南端的一條路段，將與台北台南與高雄連接，沿途經過人口較爲稠密的地區。

澳洲紐卡斯爾
大火焚燒森林

【雪梨十九日路透社電】焚燒四萬畝地區的一萬大火，在燒毀大約一萬六千公頃森林和十座房屋後，今天繼續蔓延到澳洲的東部海岸。

失去控制的森林大火，超自紐卡斯爾（距雪梨以北一百英里），現蔓延到昆士蘭。據澳洲農林部長比爾訓，在新南威爾斯海岸的中部和北部，大火幾已把該地區的所有森林燒光。

在產酒的普柯平地區（紐卡斯爾附近）一對年老夫婦，因座車被森林之火波及，被燒至重傷。

居住在一處被大火焚毀工廠附近的居民，受到警告，謂危險化學氣體已散播在空氣中。

我向聯教組織聲明
保留使用華語權利

【巴黎十九日中央社電】中華民國出席聯合國教科文組織大會第十五屆會議代表團團長杭立武，在十八日下午舉行的全體會議中，要求大會注意一項事實，即中國語言是世界重要語言之一，中國語言在聯合國是一項正式語言。他並要求大會將中華民國所提保留于將來在聯合國教科文組織中使用中國語言權利，列入紀錄。

這位中國代表團首席代表是在他支持建議在聯合國教科文組織中以阿拉伯語言爲工作語言的決議時，發表此項演說。

蘇俄證實飛彈能破美防空系統

【莫斯科二十日合衆國際社電】蘇聯戰略飛彈部隊司令克里洛夫元帥於星期二說：美國反飛機系統均不能阻止蘇聯的飛彈。

他告知蘇聯「眞理報」記者說：蘇聯的飛彈「實際上是無懈可擊的，敵人所擁有的任何反飛彈系統」，均不能阻截得住。

克里洛夫並說：「戰略飛彈部隊，是我們國家防衛潛力的骨幹」。他向記者說明蘇聯的飛彈「能在最少時間內以高度準確性襲擊地球上任何地點」。

美國明年新泳裝：美國泳裝設計師施利納近在舊金山推出一批新泳裝，以顯示泳裝設計變化的多樣性。圖左模特兒所穿的是兩件頭式比基尼裝，用閃閃發光的黃布製成，布上有幾條皮紋，上下兩件頭有多條金鍊相連，十分別緻。圖右模特兒穿的則是一件頭式泳裝，用赫黃藻布製成，下襬呈百褶裙狀。這些泳裝是美國加利福尼亞州時裝設計師在舊金山世紀廣場大酒店舉行第十八屆宣傳週期間展出的新裝的一部分。（合衆國際社無綫電傳眞）

英保守黨右翼領袖
艾米里離華訪南韓
對我國各方面成就留深刻印象

【台北廿日中央社電】英國保守黨右翼領袖艾米里，在華訪問十一天後，今晨從台北飛往漢城。

艾米里行前對記者說，他這次在華訪問期間，曾晉見蔣總統，與蔣總統作一小時三十分的私人談話。他看到蔣總統的康泰，精神奕奕，內心充滿喜悅。

艾米里在華期間，曾往台灣中南部和外島，參觀軍事和經濟建設等。他說：他對中華民國在經濟、農業、工業以及軍事等各方面的成就，印象十分深刻。他回英國後，將告訴親友們有關中國進步實況。

他強調，中華民國前途，是光明樂觀的，他今後有機會，將經常來華訪問。他指出，中英兩國人民友誼，是密切和諧的。

記者談到中共拘禁路透社記者格雷的問題時，艾米里說，這是一種野蠻和不講理行爲。

艾米里上月來華訪問前，曾在倫敦發表談話，指出中共目前做法，完全是死路一條。他曾說：「中共想要同時擁有核子彈，中國軍隊，工業化和文化大革命，是絕對不可能的。除了失敗之外，不會有其他結果。」

艾米里在漢城訪問後，將取道香港，前往星加坡和吉隆坡訪問，預定十二月五日左右回英國。

蔣總統主持
國家安全會

【台北廿日中央社電】國家安全會議今天上午九時三十分舉行第十四次會議，由總統蔣親主持。

會中，首由外交部代部長楊西崑，就在聯合國本屆常會維護我在聯合國代表權之策劃因應情形，及今後表決結果，提出檢討報告。

總統于聆悉楊代部長之報告後，以外交部爲維護我合法權益所採之各項措施，頗合機宜，並對外交部與各駐外使館及我駐聯合國代表團之努力，表示嘉慰。

本次會議，行政院嚴院長就有關台灣地區若干重要基本公共建設之規劃情形中，提出報告。此次會議中，並處理國家建設計劃委員會所提有關政治、財經及文化建設等方案，會議至十二時結束。

中共侵略陰謀又失敗
剛果政府大捕共黨
頭目穆列勒被處決

【馬德里十一月十五日中央社航訊】剛果共和國（京沙沙市）駐西班牙大使館，日前就穆列勒事件發表聲明說：穆列勒是因受中共及古巴共黨的利用，從事顛覆活動，而遭受剛果政府逮捕並處決的。剛果叛黨領袖穆列勒最近遭剛果政府處決，曾引起國際輿論的注意。剛果大使館在聲明中說：穆列勒之回到剛果，是進行一項由中共、古巴共黨以及布拉扎維市所策劃的政治陰謀，剛果政府早已知其陰謀，誑他們進入剛果，予以一網打盡。剛果政府必須採取此項緊急行動，以免剛果人民遭遇另一次類似一九六四——六五年間的政治危機，那一次的危機也是中共所策動的。聲明最後指出：由此次事件可以證明，中共以及古巴共黨的一切顛覆滲透陰謀，在剛果絕不會得逞。

國際性的計時炸彈
海底危機四伏寶庫

當科學家開始探究這廣大黑暗而非新奇的環境時，人們都就憂它的沒有境界關係，會引起強國衝突。　·阿希·

一些奇形怪狀的水底車輛，以及操縱它們的人，都是在進行地球上最後的一種探險。那是海底深處的探險。

那些機器現在不停地移動著，消失在影子裡，經過淺海，進入了一處較月球黑暗的，而還要陌生的無光的地方。這兒，不像其他荒涼的地方。它有三億三千萬立方哩之大；它比地球上其他任何地方有更多事情發生。在五個生物中便有四個是在海底生長的。它控制我們的天氣，並供給我們呼吸的氧氣。它擁有實貴的石油和礦物。但這地方對人來說，是一個冰冷、潮濕，黑暗而難堪的環境。

新的器械，是可能使我們再進入到三億年前產生人類的世界的。它們可深入六千至八千呎深的海底。

但是，當人類落到水底時，新的問題和責任亦告產生了。在充分了解海洋及其生物之前，人類可能意外地前功盡廢，而且誰是海底財富的主人，這問題也未能弄清楚。如果國際法例不能加以解決，則這實庫的利誘，可導致世界大戰。

當科學家發現了紅海底有豐富礦產時，他們無疑是提出了一個國際性的計時炸彈。因爲礦產的所在地——紅海的中心——正是可能引致危機的地方。那是介乎蘇丹與沙特阿剌伯海岸之間，而且顯然是遠離兩國領海以外的地方。那麼，誰有權利去佔有，開發它？

無人能答覆這個問題。但有一隊美國工程師正在嘗試中。他們曾秘密向其中一個海岸國家和聯合國申請租約權。

但假使他們眞的如願以償，今後又將如何呢？倘若其他國家進行干涉，或者在紅海附近試爆物件時，情形將會怎樣呢？這就是今日作深海探測的危機所在了。

在歷史上，人類認爲海洋是屬於每個人的。不管海盜和十五、十六與十七世紀的擴張主義的海軍政策，這種觀念至今大致上仍不變。每個國家，祇能聲明以其國土海岸外三哩的範圍內作爲領海（有時則多至十二哩或更大）。但普通來說，現代人都相信，在海洋上航行、工作，或甚至戰爭，都是無分疆域的。

但在一九五八年，附探海底實庫開始出現可能性時，有些國家（現在包括美國在內，現有四十二國）在日內瓦簽署一項條約，首次分割海底領土的主權。他們主要是討論有關環繞國土深達一千呎的海底問題。經過了幾次的商議後，談判人員便通過以一個離岸近六百五十呎深的範圍給予該國。例如，美國便因簽署該條約而得到七十萬平方哩的海底領土。對於一些被陸地包圍，或祇有很短海岸綫的國家來說，這條約的意義不大。除了六百五十呎深的限制外，條約說明任何一個國家祇要技術所及，便可以到任何地方去。這意味着，蘇俄和美國的海底工具，有一日可能在白令海峽碰頭。在未來的二十年內，技術本身便將解決一切。富強的國家，可能搶據了大部份的海底實庫。

同時，在這個核武器與月球飛行的時代裏，這種海底技術與戰略性軍事勢力有着堅固的聯繫。隨着核子潛艇的出現，海洋將變成一個黑暗的三面戰爭地帶。配備了全新的武器後，一個國家便可在海底或海面，發動一次世界大戰。

深海下有一億三千萬方哩的地方可供作戰。海床的溝壑可收藏武器。那兒的可見度幾乎等於零。無線電以及其他電子收聽器在海洋的廢物中也幾乎完全無效，祇有「聲納」技術才能找出和孤立侵略者。爲應付此等問題，美國海軍刻在準備先派遣人員在六千呎的深度——最後至一萬五千呎——的潛在戰場的地方生活。

電腦補助教學成績優異
能使學童領悟更迅速
如果有錢的話，電腦和電話轉盤選擇練習系統配合使用，更能指導學生在家中溫習。

目前在美國，電腦已經在每年耗費超過四百五十億美元的教育方案裡，開始嶄露頭角。各級的教育課程裡，從大學的代數到初小的算術，在講授方面，都已經顯出用電腦協助教學的重大影響力。一九六八年已經有三所學校用電腦系統，對初小各級學生，供給算術練習作業。在英國、日本和西德那些設備良好的學校，也已採用電腦。

在中小學課堂運用電腦作爲教學基本工具，是由加利福尼亞州的勃倫伍特學校早在一九六〇年間所作試驗的結果。這種試驗的一種教育方式，是由史丹福大學的密斯博士和同他在一齊研究的專家，深信用電腦作輔助教學工具，可以使學童領悟迅速，而且隨時更有心得。

一項普通的初級學生以半小時的時間讀完的課讀課程，需要向電腦輸入九千條不同的命令。安排這項課讀程序的人必須預先擬定極爲廣泛的變通辦法，來適合各個學生所具高低不同的學力和程度，以及糾正他們各種錯誤。密斯博士費了六年時間，編成用電腦教授的初級數學課程。目前，勃倫伍特學校所設的電腦，用的就是這項課程。此外，紐約市各公立學校所裝的電腦，也採用這項課程。

現在，幾家出版公司正在發展高一級的電腦教學教材。他們所需要時間，可能比密斯博士少，但事實上，一項利用電腦教學以獲得最高效果的原則，仍然有待發明。目前所注重的是用電腦協助學生作業和練習工作，而不是用電腦教學或和電腦交談。

勃倫伍特學校中一百名一年級學生，多半是黑人子弟，他們迅速感覺到電腦的耐性是無止境的。在電腦向學生發出一個問題：「三顆蘋果加兩個蘋果，一共是幾個水果？」之後，它給學生十秒鐘的時間作答。到了時限，電腦或者說「時間到了」，或告訴學生他們的答案對或不對。錄音帶會教學生用一枝「光筆」，在列有各種方程式的陰極光管上，指出一個準確的方程式作爲答案。如果學生的答案是對的，電腦就會打出「你的答案不錯」的字樣，繼續發出第二個的問題。假如學生答錯了，陰極光管上會顯出一個箭頭，指出正確的答案，同時錄音帶發出聲音，叫學生把「光筆」指向箭頭所示的問題。如果一個學生屢次答錯，電腦就會再把這個學生把課程重解一遍。每天下班時，教員祇要在電腦上打出一個暗碼數字，就可得到一份詳細成績報告，指出某幾個學生成績優異，某幾個需要補習，某幾個學力超出水準等等。

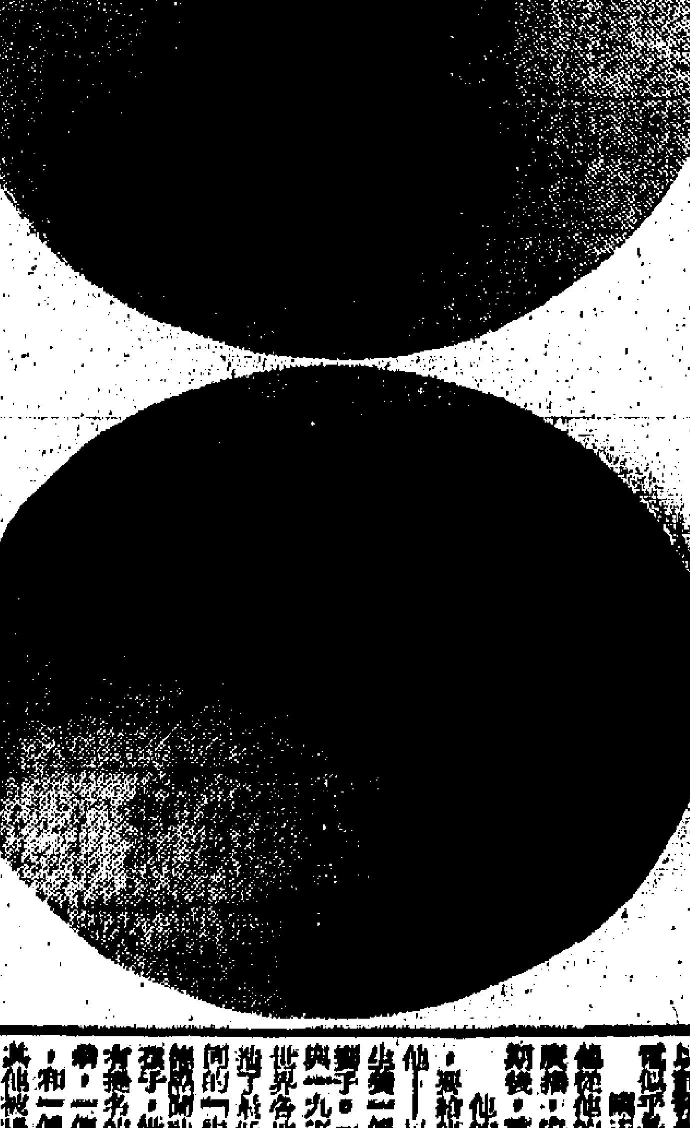
雖然學校和教授法一直在經常改良的情況下，用電腦協助講授可以獲得的優異，和學生進步的速度，使教師大感驚奇。在勃倫伍特學校的兩班一年級學生，一班用電腦講授，另一班用普通的教授法，一年之後，前者的成績要比後者優越的多。用電腦教授可使學生的記憶力幾乎增加一倍。

用電腦協助講授數學，一年級的優秀學生平均每分鐘能解答五個算題。根據這一點，一名最聰穎的學生，在一學年的時間所解答的算題，要比資質最差的學生高十倍。但這些資質最差的學生，並不感到他們的成績遠居人後：因爲電腦會不斷地督促他們，盡力攻讀，使他們能發揮本身最高的學習能力。

電腦能力之廣大，確是驚人，它不祇能在一百萬分之一秒的時間裡，處理一項命令起來，而且能把學生的任何反應，完全紀錄存儲起來，以備將來查考。在一個城市裡，如果全體學生有百分之六十是出生於所謂環境欠佳的家庭，而且教師已經到了無能爲力的地步，單靠起來祇有用電腦教授法，才能應付這一大批學生的個別教授工作。

電腦的能力足以應付處理有關資料的各種需求。它又可以和一種「電話轉盤選擇練習系統」配合使用。這種奇妙的配備，使學生下班回家之後，可以撥一個電話給電腦。電腦給他一張指定的工作測驗。例如，電腦問學生三百四十六加六百九十一，總數是多少，學生就可以撥九百三十七這個總數作答案。這個系統在設計上巧妙到令人無法置信。譬如一個學生在一個指定的時間，沒有打電話給電腦，它就會打電話給學生說：「約翰，你好麼？你忘了打電話給我，今晚我要你試行解答下列的問題……」這不是編造的科學故事，祇要有經費，這種電腦系統可以在一年之內造成。

用電腦補助教學自然也有一些缺點。其一點是很多學生都不熟悉電腦打字鍵盤的使用方法。第二個缺點是電腦教學缺乏人情味。因爲最好的電腦也不能具有一位良好教師在教導方面的伸縮力，想像力，以及爭學習的教授效力。電腦絕不能親切的拍拍學生的頭，或撫着一個學生鼓勵他而努力學習。



潛海探險人有新頭盔，頷下裝有通話機與氧氣筒，下爲海底燈籠掃，使潛水人不致觸著冲積物。

突破大氣層去看星宿
啟爾德窺天之秘
他設計了結構精巧的氣球，配備精密望遠鏡等儀器，升上八萬呎高空，來觀察星象。

從地球上有人類那一天起，人類對于天象大概一直感到納罕。看到天上星辰閃爍，心裡充滿了神秘的感覺。十七世紀初期，由於望遠鏡發明成功，人類初次看到一些天體的詳細景象。但時至今日，即使是最新最強力的望遠鏡，依然被大氣層遮住視綫，無法洞察天象。地球大氣層（尤其是接近地的一層）所產生的反光，由於受大氣層裡各種氣體流動迴旋的影響，形成折光，並且發出很強的光綫，使天文學家和拍攝天象的照相機，無法從望遠鏡清晰地看到或拍得天體照片。永遠不散的大氣層灰塵和薄霧，形成一層薄幔，橫亘在望遠鏡和天文學家所想看到的天體間。同時，大氣層的吸收使有些光波，永遠不能達到地面。

天文學家早就想設法在大氣層的上方觀察天象，來破除大氣層所造成的障礙，但一直到最近，這種理想才能實現。促進高空天文學的中心人物，是一位五十六歲的美國天文學和天文物理學專家，普林斯頓大學天文學教授馬丁・舒瓦茲啟爾德博士，他用氣球把望遠鏡升到同溫層上去觀察天象，所得的各種資料，對于現代有關星座產生和滅亡，以及星座本身組織、結構，和內部活動的一切理論，發生了重大的影響力。在人類對于宇宙的認識方面，貢獻甚大。

一九五七年九月廿五日，舒氏在明尼蘇達州的明尼阿波里斯城附近，把他所設計的第一枚氣球放到空中去，在天文學史上，寫下劃時代的一頁。這枚汽球升達八萬一千呎（十五哩半）的高空，到達大氣層全部百分之九十以上的上層，這在四萬呎高空那道干擾光綫的噴射氣流之上。在此之前，最高紀錄是兩萬五千呎，是由英法合作的天象觀察計劃所用的氣球。

在同年四月間所創的，舒氏所用的氣球，是他自己會同普林斯頓大學的幾位科學家所設計，並由科羅拉多大學的科學家，和柏金斯・艾爾瑪公司的技術專家協助裝造成功的，在結構上精巧異常。氣球上所帶的一具三十五釐的照相機，和一座直徑十二吋的望遠鏡配合，吊在一個直徑一百四十呎，充滿氦氣大氣球底下。這具照相機，正對着和地球距離最近的太陽，照相機裝有自動操件，每秒鐘能拍一張照片，同時還能經常逐漸變動焦點，確保每廿張照片裡，必定有一張是恰在焦點上。這具照相機，是專爲拍攝太陽黑子在不同角度，和每一個方向的照片而設計的。爲了使望遠鏡經常對着太陽，科學家引用了一個配有刀刃形玻璃稜柱的感光導向器，把從太陽放射出來的光綫，分成兩部份，因此一半陽光反射在稜柱的一邊，另一半反射到稜柱的另一邊。如果望遠鏡離開了目標，稜柱一邊的光量就增多了，因而發動了一個小型電馬達，把望遠鏡推向目標，直到它又正對太陽爲止。這枚汽球名字叫作「同溫層觀察鏡一號」，在高空飄浮了六小時五十九分。在回歸地面之後，它帶回八千張相片，每一張所拍的是太陽表面上一塊五萬哩長，三萬五千哩闊的長方形地區。

同年十月十七日，又放出一枚同樣的氣球，成績也是同樣的優異（上）

伊朗國王初次婚姻失敗秘記

但是，一九四九年二月四日發生了一件事情，使她從我的腦海中消失。我的兒子於參加德黑蘭大學的一個典禮時，被一個冒充新聞記者的刺客開槍狙擊。我當時在皇宮中看報。我的女兒阿斯拉夫公主沒有敲門便衝進我的房間——這是她以前從未做過的。她的眼睛露出驚恐，她的頭髮蓬亂，她跪倒在地上。她在哭泣，我用手勢指示侍從退下。然後，她說：「媽媽，他們開槍射他，他被擊中。這些兇手——這些兇手——」我問：「究竟是誰？」她狂呼：「謀殺，謀殺，謀殺」。這房間在我眼前旋轉，我的心傷透了。

[illegible]

沐浴談
專家現正研究改良浴缸，有些人每週在浴室中花上十小時。

世上有些女人，據最近調查顯示，每週至少花十小時於浴室中。同時，美國的專家現正以最科學的步驟，改良現時的浴缸和浴室形式。

將來，或許有一天浴室的設計將舒適和美觀兼備。不過，即使如此，亦非新的意見，因爲古羅馬時代的人們，已是到浴室去[illegible]及小飲的。

當維多利亞女王於一八三七年接收白金漢宮時，宮內竟沒有浴室的，其見那是未視沐浴爲習者所爲。

西洋有關沐浴的第一次正式紀述，是公元前二千年前古印度。不過，當時的觀點，似乎著重於清潔靈魂多於身體的。

古希臘人常用冷水作沐浴，有一個時期，古希臘政府律禁用熱水的。但其後卻又天天洗熱水澡了。

羅馬人對沐浴的熱衷是與日俱增，有浴場與公共浴室的作用，那是出於偶合，當時有許多公共浴室，而豪富的居中亦有浴室。

英國巴斯的溫泉，據說是公元前八六三年發現的，但直至查理二世王朝，才有人用溫泉沐浴。

英女王伊利沙白一世每月入浴一次，當時的英人們，亦常洗手，間中洗腳，永不洗頭，身體其它部份且視若無睹。

西方號稱所謂大情人的「卡沙諾華」在巴黎公寓休宿時，所用浴缸是可以搬至床邊的，還供兩人同浴。

不過，談到最講究及致力于發展浴缸，當推英國。但目前要算美國人率先研究改善流行已數十年的舊浴缸。（欽）

您現在可以擁有
一只和美國太陽神
太空人於遠征月球時所將佩戴之
同樣的亞米茄表

……該表就是亞米茄「速霸型」計秒表，在美國遠征太空計劃之中，此表經已被指定為所有雙子星座及太陽神太空人之標準計時表備。它雖然是戴在太空囊之外面，而暴露於嚴峻酷烈的太空環境之中，但其精密性能仍是和戴在尊腕上完全一樣絕無二致。它的一般構造與款式亦是和 閣下在各亞米茄特約零售代理商所見者絲毫無異，請駕臨參觀便知名不虛傳。

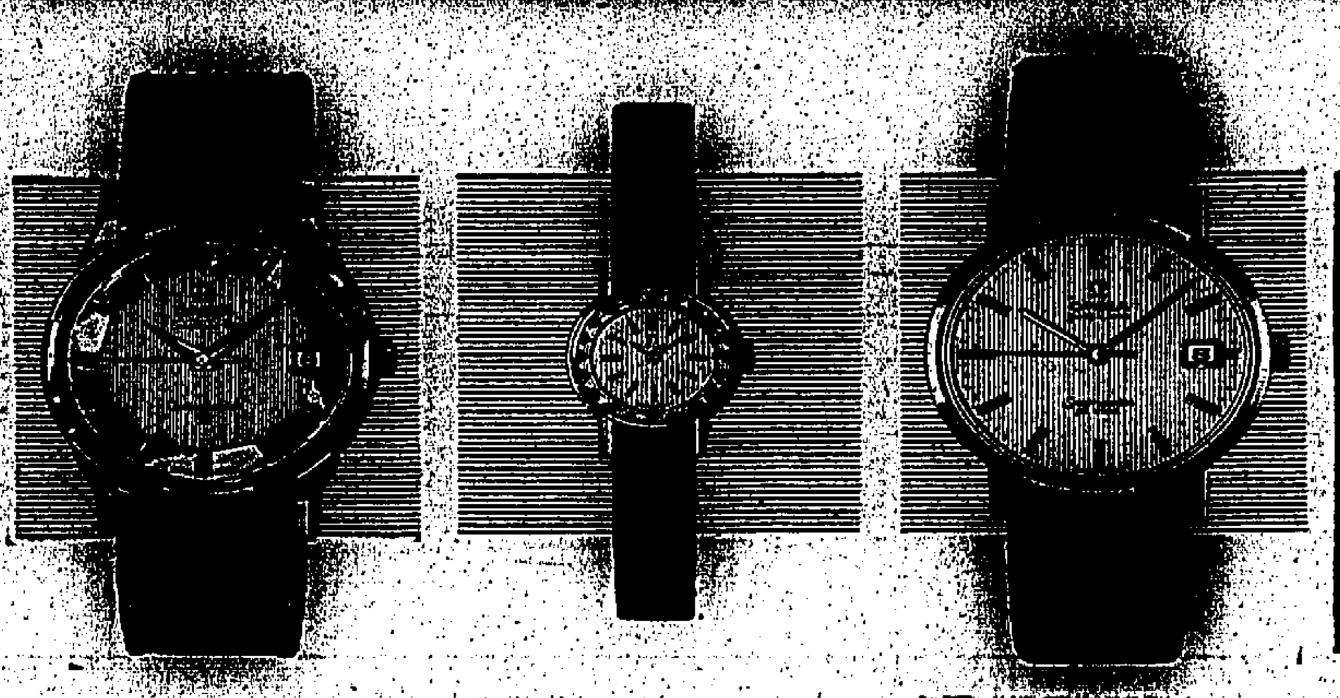
由於太空情況之特殊，是以對於計秒表之選擇，尤務須擇其堅固可靠和高度精密者，方能為美國太空人所信賴不渝。「速霸型」表乃是來自著名之亞米茄「海霸」系。後者是專為針對探險、體育、游泳及潛水等戶外活動，而特別設計之傑出產品，款式繁多，用途廣泛，其卓越性能素為舉世推崇，加以構造堅固，防水週密，尤為人所共知。……

在製造過程中，所有亞米茄「海霸」表均須經歷最嚴格之試驗，務求盡善盡美，任何沙礫塵埃，潮濕水浸，或劇烈震動，均無損其絲毫。

大多數之亞米茄「海霸」表均為自動上鍊款式，無論是在陸上，深水，或甚至在太空中，亞米茄「海霸」表都是同樣堅固可靠。

所有亞米茄「海霸」表概和其他款式之亞米茄表一樣，在全球156個國家中享受服務保證。

下圖：亞米茄「速霸型」表精密達五分之一秒，附速度計，不銹鋼売連鋼表帶港幣660元



星座天文台日曆表
自動上鍊，防水，避磁，避震，18K金売，金面，或不銹鋼売均備。
由港幣620元起

寶石型女庄表
人工上鍊，避磁，避震，寶石型表面玻璃，18K金売，包金売，或不銹鋼売均備。
由港幣355元起

海馬"緞帶"薄型表
自動上鍊，防水，避磁，避震，18K金売，金面，或不銹鋼売均備。
由港幣445元起

OMEGA
OFFICIAL AGENT
所有亞米茄特約零售代理商均在其櫥窗中懸掛此正式亞米茄代理牌，請特別留意，方不致誤

香港怡和大廈八四號室
安天時洋行
請免費寄各種最新款亞米茄表目錄及亞米茄特約零售代理商全部名單寄下。
姓名＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿

亞米茄

亞米茄—全世界精準計時之光華

署理輔政司保證
重視交通諮詢委會意見
交通處長如果濫用職權
在必要時港督將會干預

【本報訊】屈臣議員昨日在立法局提出兩項方法，以克服交通諮詢委員會與交通事務處長之間之困難。他提出的第一項方法，爲交通事務處長接納交通諮詢委員會之意見，如果他無法照辦時，不可將之拒絕，而係將該項意見及不願將意見接納之理由呈送港督，然後由港督根據道路交通法例第卅六節之規定，指示交通事務處長如何辦理。另一項方法爲使該委員會成爲法定當局之更合邏輯之解決方法，將日常施行之事項委諸交通事務處長，而該委員會只關注重大之政策問題。

屈臣議員稱：現有一項合理假定，即包括有本港主要交通專家在內之委員會之判斷，會比單獨一位專家之判斷爲更正確。

屈臣於舉行交通問題與政策休會前辯論時稱：不幸者爲數月來有種種跡象顯示交通諮詢委員會已被降級。他說：交通事務處長似乎或經政府或未經政府核准，即已接收前此屬於該委員會之若干職權，此舉已引起許多人發問，如果將權力移給交通事務處長，則爲何要有一個委員會？

署理輔政司韓美洵致答時，向屈臣議員保証，政府確實無意將交通諮詢委員會降級，他說：「該委員會爲一重要組織，其意見極受重視」。

韓氏並不以爲有任何眞正之理由恐怕交通事務處長濫用職權。對於重大之政策問題，交通事務處長不得不尋求該委員會或其他部門之意見。

將權力授與一個法定當局，係因假定該等權力被負責地施行，對於任何有不負責行動之政府人員自有管制方法。此外，港督在必要時常可使用其凌駕性之職權加以干預。

署理輔政司稱：一如屈臣議員所主張者，交通諮詢委員會可以改成一個法定行政組織。他表示此種委員會在香港尚屬罕見，他現時認爲此種制度並無好處。不過，他同意再考慮屈臣議員之建議。

韓美洵說：該委員會乃一個重要諮詢委員會，而交通事務處長則有須要，困難而爭論紛紛之責任。

他又說：依照他的意見，在互相容忍與合作之下，現行制度可以圓滿實施。

簡悅强議員在同一辯論中致詞時，促請政府認眞考慮及早設立一個交通局，具備清楚定下有關公共交通之職務及權力。

他相信目前之機構不能夠應付許多有關公共交通之緊急及重要問題。

屈氏稱：他知道對於

港九部份地區 今起臨時停水

【本報訊】水務局由今日起一連三日，將分別在港九地區進行耗水試驗工作。

港島卑路乍街、鑾棱士街及吉直街，由今日下午十時至明日上午六時，暫停供水，以便水務局進行接駁水管工程。

九龍油蔴地區包括窩打老道、上海街、甘肅街及渡平街，將由明日上午十一時至六時暫停供水，水務局將於該段時間在區內試驗耗水量。

觀塘區開源道、海濱街、駿業街、鴻揚道，與荃灣區之崩山街、青山道、海旁、大俠街，則於後日上午一時至六時暫停供水，以便水務局試驗該區耗水量。

機場對開廻旋處 交通混亂情形 港府着手改善

【本報訊】政府現在已着手改善機場對面迴旋處交通混亂的情況。當局在較早時間發表在九龍東北部興建一個新道路網的計劃，但在計劃未實施之前，當局決定採取臨時措施，來改善交通情形。

工務司鄔勵德昨日在立法局會議中透露有關該臨時措施的計劃時指出：九龍城方面，已於八月中派出警察指揮交通，每日由上午七時至下午七時，有三名警察担任指揮交通工作。新蒲崗方面，則由九月中派警察指揮交通，每日有兩名警察担任此項工作。警方認爲施行此種管制之後，來往交通大致頗爲滿意。

世界中文報業協會成立大會暨第一屆年會昨日圓滿閉幕，主席胡仙小姐致詞。右圖起：施祖賢、王惕吾、胡仙、余紀忠、孫述憲。

世界中文報協大會閉幕 明年在台舉行
通過議案進入執行階段

【本報訊】世界中文報業協會首屆年會，在昨日的第三天會議後宣告閉幕，下屆年會將於明年十月底至十一月間在台灣台北市舉行。

該會議於昨日下午三時在九龍總統酒店九龍廳舉行，大會首先歡迎本港新會員鳳欄日報代表梅少芝，及剛從台北趕來出席之中國時報代表余紀忠，並宣佈三個研討小組會議結果，最後由該會主席胡仙致閉幕詞。

三個研討小組的會議結果，逐項提交大會，並經全體無異議通過。今後將由大會代策代行。會議結果爲：第一小組（編譯技術研究）：㈠編製「編輯工作手冊」；㈡編寫「新聞道德公約」；㈢統一譯名；㈣訓練編譯人才。第二小組（排印技術研究）：㈠改進現代階段手工排字之技術；㈡積極推動排字機械化之實現；㈢提高印刷技術。第三小組（工作計劃研究）：㈠大會出版月刊及年刊；㈡成立服務中心；㈢大會發表閉幕詞；㈣成立資料室。

該會執行委員會主席胡仙致閉幕詞時稱，該會議閉幕後，即將進入對已通過各項議案的執行階段，並展開會務的進行，希望各代表能予全力支持，促進全世界各地中文報業技術與業務的合作和進步。

她說：出席大會的會員與率達百分之百，各項小組會議研討對會務有關計劃和推進會務基本工作方針，深入檢討，提供正確意見，使大會奠定未來發展的基礎，會議於下午三時五十分結束。

又據越南遠東日報出席代表王汝洲告知大會秘書處，他在大會的發言，署有修正，據稱：越南中文報業問題，向以平版機印報，因在出版前須經過官方檢查工作，始付印，但自陳文香政府執政後，對一切出版報紙一律取消檢查，故今後中文報業可使用捲筒機印刷，對技術有改進的機會。

世界中文報業協會於本月十八日在九龍總統酒店三樓九龍廳舉行成立典禮，並展開一連三天的會議，來自世界各地中文報業的代表達八十七人，爲中文報業的首次盛會。

香港報業公會、國際新聞協會香港分會，昨晚八時，在銅鑼灣紅寶石酒樓歡宴世界中文報業協會出席代表，到會世界中文報業代表達百餘人。

跑馬地載德街 三賊搜劫
掠去財物將達萬元

【本報訊】跑馬地載德街四號二樓一住戶，昨日下午一時許發生一宗三匪闖入明出搜劫案，當三名匪徒於上址內搜掠時，適遇包租人母子在外返，匪徒於是將他們母子威脅，推入尾房內，然後繼續劫掠，結果，匪徒在上址逗留二十分鐘之久，將現款一千一百餘元及首飾一批，共值八千餘元劫去。三匪得手後，將大門打開，沿樓梯逃去，被關在尾房之包租人母子於匪徒逃去後，才將房門弄開出外，撥電報警調查。

警方據報後，派出大隊探員到場調查，發覺上址大門及鐵閘均未有被毀痕跡，而且各窗戶當時亦全部緊閉。警方相信劫匪是使用百合匙乘上址內所有住客外出時，將鐵閘及大門打開，進入爆冷格者，不料劫在搜掠時，遇到包租人母子自外返，因此三匪即露出利器，威脅該雙母子進入尾房，然後行劫。警方在上址調查後，已派出指模人員將匪徒遺下指紋攝取存案，並立即展開緝捕劫匪。

上址包租婦人姓蔡，天津人，有一子，十餘歲，除自居一房外，另外三房則分租與一對姓羅夫婦，及一對姓張夫婦與一單身女子居住。

據說：昨日下午，上址住客及包租婦母子均一同外出，大擺空城計，遂爲匪所乘，將大門及鐵閘弄開，進入樓內爆冷格，不料，三匪在樓內搜劫之際，姓蔡包租人母子適自外返，當時蔡婦尚不知已被匪潛入屋內，選用鎖匙將鐵閘及大門先後打開，但當她一踏入門口時，突然發現有三名身穿西裝之彪形大漢在樓內翻箱倒櫃，蔡婦見狀，大驚失色，立即拖着其子準備返身逃出門口，但是時樓內三匪見婦歸，亦立即衝前，分別從懷中取出利器向蔡婦母子威脅，其中一匪更用一鐵手鈎從蔡婦頸背後向她的喉部緊扣，務持她返樓內，同時另一匪亦將她的兒子拖入樓內，然後將鐵閘及大門關上，將婦母子推入尾房內，並向她們恐嚇，不得呼救，否則將她們刺殺，遂將蔡婦母子在威脅下，被關在尾房內，不敢揚聲呼救。

三匪將蔡婦母子關進房內後，又繼續在上址各房內大施搜掠，結果約逗留二十分鐘，才一一將上述財物劫掠，大聲散水，將大門打開，沿樓梯逃出街外無踪。

由於劫案發生時，鄰居均不知情，直至三匪逃去後，蔡婦母子才設法將房門弄毀，出外撥電向警方報案。

當警方據報到場調查時，上址住客才先後返來，知已被劫，於是紛紛檢視失物，結果，上址四伙住客共計被劫去財物達九千餘元之鉅，被匪徒威脅之包租人母子未有受傷。

據悉：警方在上址查後，懷疑劫匪對上址住客日常習慣頗爲熟悉，才於昨日午間乘上址住客全部外出大擺空城計之際，潛入竊劫。警方已根據線索，展開追查匪踪。

港共頭子張烈患肝炎症
送院醫治情況良好
左報造謠指爲被「港英」打傷

【本報訊】遭扣押於域多利亞集中營的港共頭子張烈，於本月十三日被驗出患肝炎之後，被送往瑪麗醫院拘留病房治療。左報昨再造謠，指「港英」將他毆打，並要求立即「放人」。

港共並於兩天前派出六名婦人，前往輔政司署，自稱是張烈親人，要求釋放張烈。但輔政司署未予理會。

據近瑪麗醫院人士昨天証實，張烈係在警方看管下，現時在醫院的拘留病房留醫。

據該人士說，張烈於本月十三日由域多利集中營被送入瑪麗醫院，他所患的似爲肝病，但他神志清醒，而他的情況亦被院方認爲滿意。

負責控制域多利集中營的警方人士昨日保持緘默，拒絕証實張烈被轉送醫院，亦不允批評左派報紙所稱張烈受苛待得病之說。

張烈爲左派「港九工會聯合會常務理事」、「工聯會康樂委員會主任」兼「工人俱樂部副主任」。他是於去年十月十一日被警方特別部門警探將他拘解集中營羈押。

據政府發言人昨日稱：張烈情況滿意，在未來兩星期內，他將治癒離院。肝炎的傳染性甚爲輕微，有一個很長時間的潛伏期。

該發言人又說：張烈被送醫院，並非因爲重病，而是避免病症傳染其他囚徒。

華民司與徙置處長
邀晤街坊會領袖
商討坊研會紛爭

【本報訊】新聞處發表：華民政務司何禮文與徙置事務處處長區黨樂，昨日聯邀與二十三位街坊會理事長會晤，商議有關街坊研究會之最近發展事項。參加聚會之各位理事長如下（排名以筆劃爲序）：毛偉明（秀茂坪街坊會）、方潤源（香港仔街坊會）、岑才生（銅鑼灣街坊會）、吳文瑩（大坑西街坊會）、杜煥德（跑馬地街坊會）、李運源（灣仔街坊會）、周有中（中區街坊會）、胡盛孫（紅磡街坊會）、孫少秋（荔枝角街坊會）、陳英勳（何文田街坊會）、陳凌峰（西環街坊會）、陳樹渠（北角街坊會）、陳覺軒（摩星嶺街坊會）、黃平漢（長沙灣街坊會）、曾紹松（旺角街坊會）、黃鑑坤（深水埗街坊會）、張錦源（筲箕灣街坊會）、鄧福（茶果嶺街坊會）、黎鏡生（新蒲崗街坊會）、黎國民（油麻地街坊會）、衛棉（慈山街坊會）、鄭祺安（油塘街坊會）、嚴勳（大磡村街坊會）。

本報訊：據不願透露姓名之街坊首長表示：廿三位街坊會首長昨日到國際大廈華民署與華民政務司何禮文、徙置處處長區黨樂會晤，商談有關日前街坊研究會月會中所爭論的該會首長由港九兩區輪流担任提案問題。

由於該項提案在街坊研究會月會中已被否決，該案涉及和議的街坊會首長，昨日與華民政務司何禮文及徙置處長區黨樂會晤時，對該提案的立場有所表明而已。至於此次商談的詳細內容，以及華民署與徙置處兩位首長對該項問題有何意見表示，則不允進一步透露。

關於提議街坊研究會主席職由港九兩區輪流担任，明年由九龍區担任，以後港九輪流担任的提議案，是由灣仔、北角兩街坊會首長李運源與陳樹渠所提議，並有九龍區街坊會首長和議。但據悉，已有九個街坊會首長，已退出和議該案。

華民司等及徙置處首長，此次會晤上述廿三位街坊首長，一般相信其目的在調解街坊研究會兩派首長的分歧問題，致能使他們團結，致力爲街坊福利工作。

香島獅子會月會 台北西區獅友參加
明舉行女賓夕大會

【本報訊】香島獅子會昨下午一時，在文華酒店舉行本月份例會，由正副會長戴尚獄、樂志豪、鄭祖衡主持，出席有台北西區獅子會鍾燦凱、孫樹熙、黃修勳、林鳳、李榮、林笑梓、夏麗生、及該會前會長諸兆鴻等數十人。

[illegible]

離任免任 行政局據

【本報訊】[illegible]

註冊 地球牌
Kinson
REGD
健身
羊仔毛衫 唛啡毛衫
選料上乘 精巧製織

茲有下列商業地區地下舖位出售，適合多種行業，租賃免問：——
半山區堅道 灣仔莊士敦道
堅尼地城吉直街 油麻地加士街
西營盤德輔道西 深水埗[illegible]道
筲箕灣道 馬頭圍道
七姊妹英皇道 荃灣青山道
有意者請電H—95279李小姐洽

差餉物業估價署年報指出 空置新樓已迅速減少 物業發展有復甦迹象

價值三萬元以下樓宇銷路仍暢

【本報訊】一九六七至六八年間私人物業市場之活動繼續保持平穩。在各種新建築工程方面所動用之款項，僅比前兩個年頭間所編製之紀錄數目為稍少。

差餉物業估價署一九六七至六八年年報中，檢討私人物業市況之情形時稱：當年度港九新界之私人新建築工程總值約達九億四千四百萬元，比前一年所紀錄之數目，少五千萬元弱。

在上述總數中，有六億五千二百萬元，即百分之六十九，為價值在一百萬元以上之建築，或與獨立工程計劃。

同時亦為五年間。港島之建築費用超過九龍市區者。

關於物業之估價，當年度所增之差餉估價幾有四萬宗，為該署之一項新紀錄。

谷基騫長指出，由於過去幾年間之積極重行發展之故，各式私人物業，均一時出現供應過剩之情形。從土地交易之稀少，及投資建築業務主任審核之新建築圖則之減少情形，可見發展商已不願從事進行新之計劃。惟谷氏表示，現時之供應過剩問題雖或在一兩年之後方能予以消化，惟若發展商不作將來打算，則過剩之情形或將一轉而為缺乏之情形。

關於一九六八年空置樓宇情形之檢討，顯示入住之新屋數目，已超過滲入伙紙之數目，因而使私人住宅單位之空置數目，由一九六七年一月之一萬六千三百八十九個，減至一九六八年之一萬四千四百九十六個。

自該屆財政年度結束以來，空置樓宇已有急速減少之象，而本港之物業發展亦見有復甦之情形。

根據谷氏之意見，假如所建之樓宇能適應需求，則私人發展者仍大有發展之餘地。

谷基騫長謂，種類適合之樓宇，顯然仍有銷路，尤以售價值在三萬元以下之小型住宅單位為然。

新樓宇仍有市場之事，可從物業之銷路見之。去年物業之銷路，僅比前一年為稍低。雖其中另有迹象顯示，此種銷路有頗多屬於樓花者。

一九六七至六八年度之物業交易為一萬八千九百三十五宗，款額九億三千三百八十五萬七千一百零一元。交易之平均價值繼續有下降趨勢，如近年來所見者一樣，其原因乃用以重行發展之土地比較大宗之交易較少，同時買價頗有實質上之下降，尤以一九六五年之後為然。

大多數類之樓宇租金，繼續有下降趨勢，但至一九六七年九月，住宅之租金顯出已較為穩定。最近大多數種類之樓宇租金下降趨勢已終止。

該年度有關住宅樓宇之出售及租賃之情況大致上繼續有如下述：港島——大間分層出售建築物之住宅單位，銷路呆滯，但至年底，市場內有恢復信心之印象，經過買價有若干初步下降後，情況似相當穩定。無升降機之小型建築物中之住宅單位，仍甚暢銷，尤以在中區及西營盤比較古老之區域為然。香港仔及鴨脷洲之銷路繼續良好。中型居住單位之銷路大減，新建成者甚少。在此一種類之建築物中，有若干頗壞之投機性樓宇，乃在建築業興盛時興建者，仍使市場受到牽累。

在較為廉價之樓宇中，租金大體上維持於現時之水平左右，但若干較高之租金額已減低，尤其是在薄扶林及壽臣山。

九龍及新九龍——住宅及小型單位之情況與港島方面相同，至該年底時，買價及租金均趨穩定。因大多數區域之新樓供應大減，可供租售之樓宇似較港島方面更快租售。

新界——比對上一年無大改變。荃灣區內私人住宅樓宇之需求仍相當呆滯，原因為近年來有頗多政府樓宇及政府協助興建之樓宇落成。

新界十八咪掃管笏 兩男子打獵 被同侶槍傷

【本報訊】兩名男子於昨午在新界打獵時，誤被其同伴用鳥槍擊傷。事後兩名傷者被送往伊利沙伯醫院急救，敷藥後已自行出院。

兩名傷者為：鄧友光，三十五歲，及鄧友金，四十一歲。

兩名傷者及另外兩名朋友，一行四人，於昨下午五時許，在新界十八咪掃管笏附近樹林打獵時，兩名傷者隱身在樹叢後，靜候鷓鴣出現，而當時剛好有一隻小鳥在他們附近飛過，與他們同行的一名朋友不知就裏，立即向該小鳥開槍，竟然誤傷兩名傷者。警方現時正對該宗意外事件展開調查。

淺水灣海面撈獲男屍 証實是失踪電器工人

【本報訊】淺水灣海灘西面海上，昨下午發現一具浮屍，死者身穿泳褲，初步懷疑他是在游泳中溺斃的。屍體昨晚已由其家人認出，証實他是失踪數天的電器工人。

據悉：死者何福林，廿七歲，住灣仔軒尼詩道泰昌大厦十樓A座。死者屍體昨下午三時許由一名在海灘上划艇的遊人發現，立即報警。

死者之姊於本星期一已報警，指其弟失踪。淺水灣發現浮屍的消息抵達警署時，絀剛巧在警署內領回死者的一份衣物，該等衣物留在淺水灣一泳棚中。因此，警方帶同其姊前往海灘認屍。

撈屍人員未抵達前，死者姊夫租艇出海，希望迅速認出死者，並親自用手抽起死者頭髮，結果認出死者。警方已於昨晚將死者屍體撈起，其致死原因，初步懷疑是溺斃。

血洒田灣 數十大漢混戰 兩受傷兩被捕

【本報訊】香港仔田灣新區十九座對開曠地處，昨天下午三時卅分，發生兩批大漢大打鬥事件，兩男子頭部受傷，另兩男子在現場被警員帶走。

傷者一名葉炳良，卅歲，住鴨石山楊坪村五十×號石屋；另一傷者名楊滿深，廿歲，住香港仔大道一八×號六樓。兩人均被硬物打穿頭，敷藥後已離院。

此宗大毆鬥發生於昨晨八時，當時一名男子駕電單車進入香港仔，一輛九人從貨車尾隨其後，至一處斑馬綫前，電單車與該客貨車從車尾輾撞，駕電單車男子遂被拋跌地上，兩人遂起爭執，繼即大打出手，但駕電單車男子不敵，狼狽而逃。

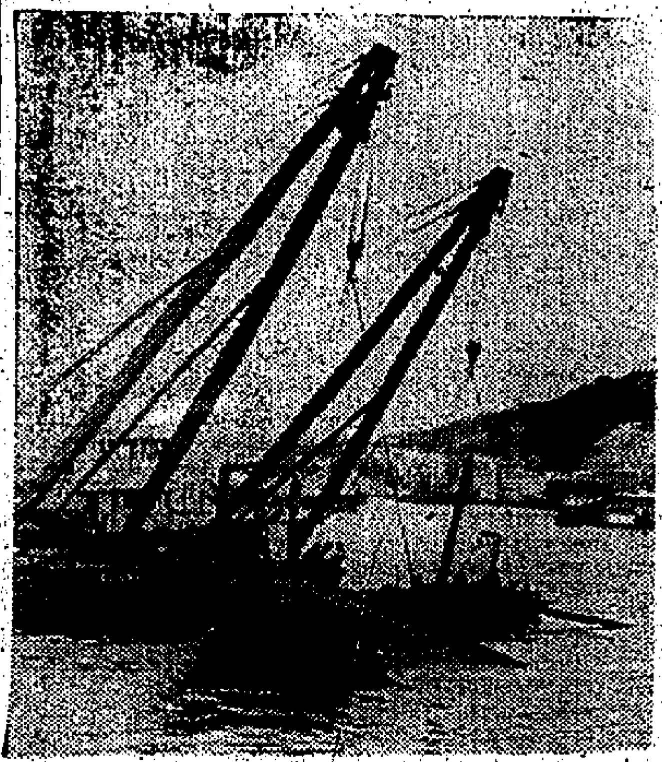
至下午一時許，駕電單車的男子與七、八名男子迭巡於田灣新區十三座附近，似在候人，及九人車司機步抵該處時，即遭多人包圍向之襲擊，司機寡不敵衆，高聲呼救，停泊附近的多輛九人車之司機與助手等均鬨湧至，加入戰團，雙方遂發生混戰，石頭，鐵枝，木棍，利刀等飛舞，附近途人均急閃避。

在混戰中，附近一處車房內的工人十餘衆，原是駕電單車男子之友，見此情況，亦即亦出加入混戰，雙方人數達卅餘人，由十三座追打至十五座，又由十五座追打回十三座，繼又追打至十九座前，形勢緊張。

在雙方混戰高潮中，街坊即致電報警，警員將到達時，九人車司機集團先行四散，而駕電單車者集團中人，則在散去之時，將一輛九人車的玻璃全部打爛，警員在現場即將兩名男子帶回警署問話，現場另有兩男子頭部受傷，坐在地上呻吟，亦由警員將兩傷者送入醫院敷治。至於卅餘人大混戰原因，警方現正調査中。

日駐港總領事岡田晃 今招待愛樂管絃樂團

【本報訊】日本駐香港總領事岡田晃，今日下午五時卅分在大道中業行十一樓日本人俱樂部，設雞尾酒會招待日本愛樂管絃樂團，及香港音樂文教人士與社會名流等數百人，屆時並由首席領事橋本志，文化領事金子一夫等親款接。日本愛樂管絃樂團由日本文化協會資助來港，團員百餘人，由中國著名指揮家林聲翕，於本月十三日飛台演奏四場，十八日來港，並於前昨兩晚在大會堂演奏兩場，均獲好評。



被撞沉的大陸貨船，昨日下午四時已撈起，暫浮在筲箕灣海面。

在鯉魚門被撞沉沒 大陸貨船昨已撈起

【本報訊】向警方投訴在鯉魚門海面被機動漁船撞沉於海底的一艘滿載海味的大陸貨船，海事處昨日繼續打撈，由上午九時開始，至下午三時十分，已將該船撈起，以兩艘起重船將沉船吊在海水中，下午四時半拖泊於筲箕灣太安樓對開海邊。

沉船地點是鯉魚門燈塔側約五十碼的海邊，正正入港的橫頭地帶，海面闊度僅一千三百多呎，是故海事處以最迅速時間進行打撈，前日下午四時，先以一艘起重船在現場海面打撈，但因水流湍急，工作困難，後因天色已黑而暫告停止。至昨天上午九時，動用兩艘起重船進行打撈工作，至下午三時十分，終將該船撈起，由兩艘起重船用鋼纜將沉船吊起，浮在水中。

這艘貨船是木船，身塗有黃底紅字的所謂「愛國標語」，但浸在水中看不清楚，船身中部如小山般推起的貨，仍有帆布及繩索緊縛着，不致被海水沖去，用竹籮盛放的貨物，據說以晒乾的海味居多，至該船船上尾艙處，向例掛懸的毛像及「忠」字旗等，均已隨波飄流，海邊很多看沉船的人們，都高聲取笑說：「浸死毛澤東」，或說「毛語錄失靈」。

將這艘大陸貨船撞沉的那艘機動漁船，至今跡影未見，當局正覓尋中。

這艘沉船被撈起後，看見的人，都有一個疑問，這艘沉船長達七十尺，鐵殼亦不算細小，何故一撞就馬上沉到海底去那麼「水皮」？一般推測，可能是載貨太多，是故一撞即大翻身。

揭開本屆澳門賽車之一項秘密

本屆澳門大賽車產生唯一的奇蹟，在十一月十六日葡國盃ACP決賽中，香港四名私家車主，駕駛有「細車之王」雅號之「本田」最新出品N600房車，場場出賽，不但毫無困阻地跑畢全程，並榮獲該賽A級組前四名之紀錄，開賽時且排位在第三行，即最佳週速殆於排列在後之巨無霸。

駐賽場記者發現此項哄動全場之奇蹟後，馬上進行調查，發覺四名車主均以私人名義參加，而其坐駕之機器亦未經任何改裝，其中兩輛購買時間更在該車一度斷市由日本趕赴抵港之一批承讓出來，急轉到澳門賽車場中，並未經過任何「機械試跑」。

據參賽者說：該車祇有599CC卅一匹馬力，時速可高達九十哩，但以「本田」一向出產之機件設計精良，性能出衆，故能將一大羣1000CC以上之大馬力房車拋離，他們目擊本田N600小房車過關，均深嘆「[illegible]」。

本田車輛除參加上述賽車外，尚有著名之800CC閃電跑車參加出賽，一為去年格蘭披士大賽季軍香港賽車名手李漢華君駕駛之一號，另外有由日本駕駛員荻龍之卅八號及廿六號。

在旅遊客車及跑車賽中，共有廿三部汽車參加賽程十圈，其中最精彩者乃為800CC之「本田」三十八號，在最後一圈中巧扒2000CC之對手，時保捷跑車，而榮獲該場賽車之亞軍，時間為三十四分十六點五秒，比「保捷」快五點九秒。

三十八號「本田」跑車除創下上述戰績之外，並獲得賽車大會當局頒贈特別獎。以表揚「本田」跑車能在1300CC以下之跑車中，創出最快完成跑道一圈之紀錄——三分二十二點一秒。

此外，尚有李漢華君駕駛之「本田」一號獲獎GT級第一名。

總括而言，「本田」車輛在世界上已無論在客車壇及賽車壇內均佔有一席崇高地位。上述之全部事實，事實於其設計精良及永遠超上時代之最先進技術水準，藉能使「本田」汽車被譽為「車壇奇葩」。

（圖示：普通車級冠軍本田牌汽車）

N600型小房車，除參加上述賽事外，並一口氣續參加普通車組分賽，囊括A級組之前四名。「本田」跑車及房車為本港大昌貿易行有限公司屬下之合羣汽車有限公司總代理，據合羣銷售人稱：此次本田N600型汽車能在大賽中獲得優異成績，實有賴於機器設計精良耐用，例如：鋁合金機器，此外，跑車駛及波箱系統之完善儲備，前輪帶動駕駛輕巧靈活標準，上斜加履平地及各車主與駕駛員對此車深有信心，故此能獲得上述成績，殊非倖致云。（廣告）

（圖示：葡國盃賽亞軍本田跑車）

外滙基金修訂法案二讀 借欵權力提高 可達十五億元

使能盡量利用港元公債利益

【本報訊】財政司郭伯偉，昨日下午在立法局會議席上提出二讀一九六八年外滙基金（修訂）（第二號）法案時指出：把外滙基金的借欵權力，由三千萬元提高至十五億元，使本港能夠盡量利用港元公債計劃的利益。

他說：該協議規定，如果要把該等銀行的英鎊資產包括入該項計劃之內的話，則該等銀行的英鎊資產必須要納入官方手中，代替了港元公債計劃的英鎊保証辦法，也祇包括官方持有的儲備金，因此，如果要充分利用這項辦法的話，它亦包括該等銀行的英鎊資產的外滙基金的借項。該新英鎊保証計劃，是比較簡單而費用少，而且有較高程度的保証；同時，銀行資產將來轉入該基金裡的數目，比較從前的計劃而轉入的似乎可能多些。

他又表示：「這個法案又提議，今後改變該基金借欵權力的限度，應可以採用本局的決議來實現，而無須採用一項修訂法案的繁雜手續來辦理。甚至現時所提議的三億元，已足以應付當前的需要，這是會變動的——視的，準備金數目前似在增加中——因此，或者要有迅速的行動。」

財政司透露：有關這個計劃的實施細則，並在不久之後予以使用。細則經給銀行，仍在擬訂中，我希望不久可將

郭伯偉表示：有關計劃內的大部份特色，已是衆所周知的簡要地說，這是有效期五年的一項對大多數型式的官方英鎊資產的英元價值保証，其程度為超過官方的海外總資產的百分之十，即是說，每個參加國家的準備金百分之若干將用非英鎊或非英鎊保証的英鎊資產來存備。保証是不收費用的，萬一在將來英鎊貶值時，將履行保証，於貶值後卅天用英鎊付欵，以恢復英鎊準備金受保証部份的英元價值。

他說：這些原則，對於全部英鎊國家均是適用的，該等國家唯一有份量的差別，就是在被牽涉的百分之九十總儲備金範圍內所存有英鎊及非英鎊資產的比例。這就需要該等英鎊國家保持原狀，它們可以從事在任何情形下，將它們的總儲備金的最低數額保持為英鎊。這種原意，是用作衝抵反映，當商討開始時所保有的數量的。

他說：基此原因，它們就反映出每一個國家在該日期內其外滙儲備金的變化的真正程度，而由於它持續原有的多樣化，此就是該項安排唯一可能被批評在實行時為差別的一部份，但最少在作該項安排時，此點並非困難，並且甚至可能以利息而言，是一項利益，以本港來說，由於我們的非英鎊外地資產實際上是局限於若干細小的周末區域，其比例是百分之九十九，因此，實際上就是全部儲備金有增加，均不致會有任何更進一步多樣化。

他又透露這計劃一項重大優點，是他計劃除了既有代價，並使百分之九十而非百分之五十受保障之外，它比港元証券計劃的一項重大優點是，它並不涉及現有的英鎊投資，對於英鎊投資的今後管理，也留有自由的活動範圍。這些特點很便於擬訂一項計劃，把銀行的英鎊轉到官方手中，因而使它亦能享受保障的範圍。

天氣與潮水

吹微微東至東南風，天氣晴朗，預料最高氣溫約為攝氏二十七度。

昨日最高氣溫為攝氏二七・七度，最低為攝氏二〇・六度。

今晨零時氣溫為攝氏二十二度，濕度百分之八十。

高潮：上午一時二十五分
下午一時十九分

低潮：上午七時四十五分
下午七時二十五分

外滙銀行公會宣佈 今日起所有貿易 祇能用英鎊成交

非官方市場交易不在此限

【本報訊】由於歐洲各國日來出現金融風潮，各國貨幣起跌不定，香港外滙銀行公會昨日宣佈：所有貿易，由今日開始，只能以英鎊為本位，其他貨幣單位，暫不予承認，直至再行通告為止。

外滙銀行公會稱：於本月廿一日，所有商業上的貨幣兌換率，只限於用英鎊成交，當然，該項限制不能應用於官方以外市場的兌換率上。預料非官方的交易，今日仍能正常地進行。

西貢出現「戰鬥兵團」 向酒家東主父子恐嚇

酒莊夥計認罪押候判

【本報訊】一名酒莊夥計，以「戰鬥兵團」及「紅衛兵團」等名義，恐嚇一酒家東主及少東，經警探運用機智拘捕，昨午解往法庭提訊。

被告男子姓謝，二十六歲，是新界西貢井欄樹某酒莊伙計，被控五項罪名，在去年五月至今年一月同期間，致函西貢井欄樹某酒家酒家的東主及少東，說要火燒該酒家及把東主，少東兩人殺害。

被告昨已在觀塘裁判署認罪。案由英華高法庭聆訊後，論押後九天判決，被告不准保釋，還押監房。

該案由偵探帮辦林澤權，西貢高級探目林廣及探員沈慶昭，馮壽等運用多方機智破獲，昨獲法官當庭讚賞。

冬季寒衣濟貧 義演潮劇募捐

【本報訊】本港潮商互助社十餘年來，每年冬令，經常舉辦寒衣濟貧大會，救濟港九貧民，著成效。本屆理事長[illegible]、正副理事長[illegible]、羅道德等，以長屆，為配合勸募[illegible]事，經成立籌備[illegible]，積極展開工作，定下月十四、十五晚在大會堂音樂廳[illegible]，由潮劇團擔任演出[illegible]劇。遊藝大會入場券分為廿元、十元、五元、三種，既富好戲並做善事，高慈善於娛樂，各方人仕紛紛響應，自動捐輸，該社希望各界善長仁翁，大力支持，使成績再獲美滿。

橫頭磡劫案 警方拘獲疑犯

【本報訊】九龍橫頭磡新區第一座二樓梯間，前晚發生一宗劫案，警方據報在半小時內將一名涉嫌青年拘捕。

據悉：前晚七時半，一名十七歲少年行經上址梯間，突遭兩名年約十七歲至二十歲男子劫去一元現欵，一隻戒指及一件羊毛衫，兩男子得手後逃走。

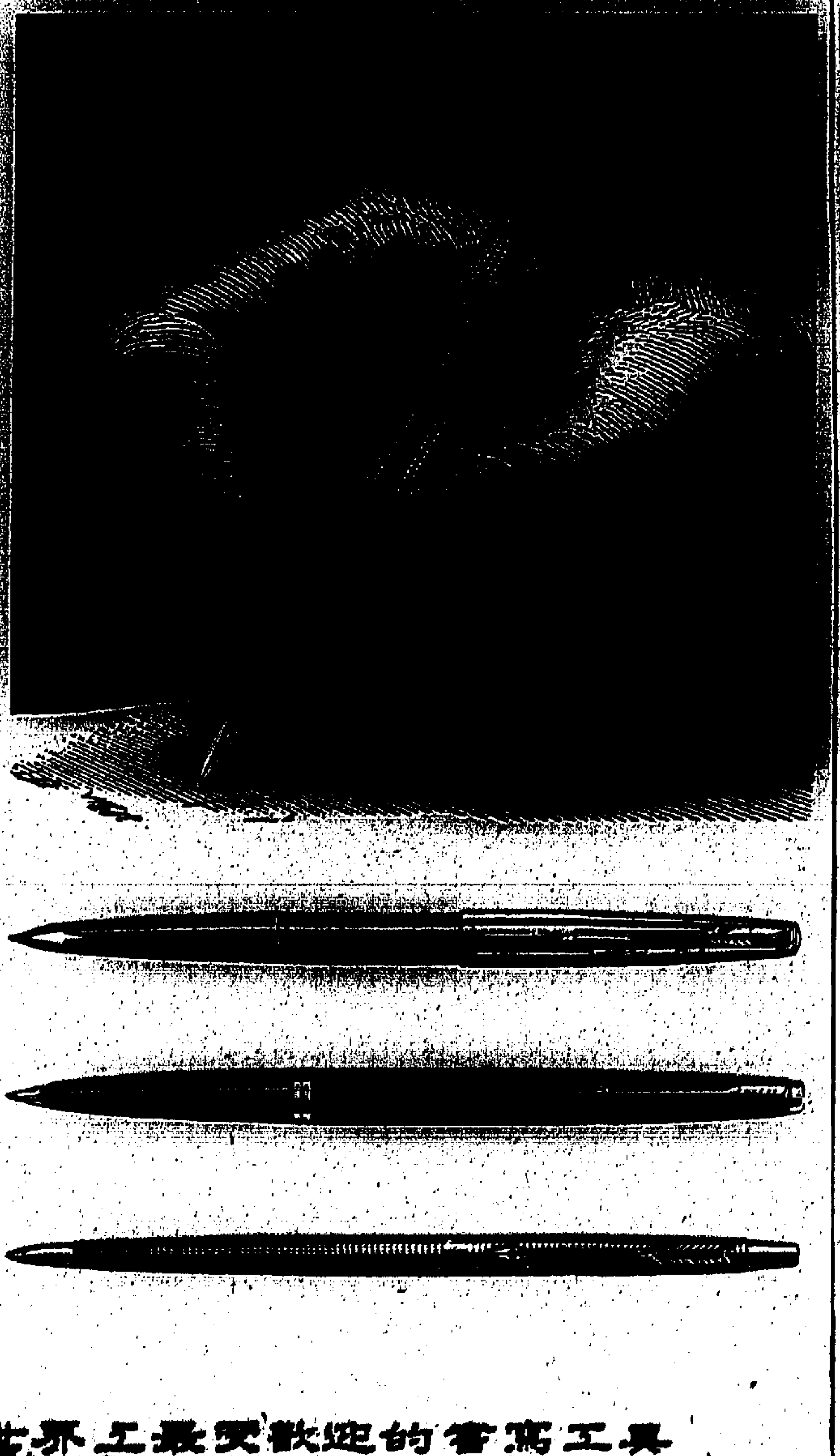
至前晚八時，警方人員接報在黃大仙徙置區第九座，將一名十七歲青年拘捕。該青年定今日在法庭提控。

私家車粉嶺墮坑 三名男子俱受傷

【本報訊】新界粉嶺沙頭角道，昨晨三時許發生交通意外一宗，一輛私家車撞上安全島，引致車上三名青年男子因而受傷，已被送往醫院敷治。

傷者：(一)鍾永富，十七歲，住粉嶺新區第十座五三〇號；(二)[illegible]，二十二歲；(三)[illegible]光，二十一歲，同住園嶺中元街一〇一五號。

中老年代[illegible] 廖[illegible] 頭暈 腦暈 失眠 心跳 [illegible]



⊕ PARKER 派克

美之飾珍集……寫書利流供

派克75 用金及銀精工鑄製其凹形握管可調整角度的筆咀均是專爲能適合個別書寫習慣而特別設計派克75有純銀金金及金銀飾三款均可配同型原子筆及鉛筆

派克61 是現代最超卓的鋼筆完全避震防漏利用天然毛細管作用自動吸墨自吸自備派克61共有三款可選亦可配同型原子筆

派克45「皇冠」型 用光滑加鋼的金屬製成色澤晶瑩柔潤歷久不變此筆既可吸瓶裝墨水又可換用巨型筆芯備有六種美樣顏色並有同型鉛筆可配

派克萬圖型 線條幼細玲瓏外表奔放美觀性能卓越超群萬圖型原子筆採用名貴金屬精製高級耐用共分五款各款均有同型鉛筆可配成對套

PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

"巴馬士的"乳膠漆 常保屋宇一如新

"巴馬士的"爲英國名廠乳膠漆備受世界各地推許其性質特别超卓且黏性極强一經油上快乾防潮污漬可用水洗脫。
"巴馬士的"乳膠漆顏色四十多種適用於室內室外浴室廚房牆壁或天花板一經油上粉飾一新。

PAMMASTIC

總代理：[illegible]洋行
電話H 五五〇〇〇一

勞工處長鄭亮同表示 政府現行勞工政策 對性別方面無區別
已擬定設置負責訓練事宜部門

【本報訊】勞工處長鄭亮同昨日在立法局會議中表示：政府對勞工等級方面所施行的政策，對於性別方面是無區別性的。

他說：政府宣佈的政策，就是作業訓練，這是工業界的責任，應由他們供給在職時的訓練。政府已用免付款項撥給土地來建設訓練機構，或者用發展貸款基金撥出貸款以幫貸分層工廠作訓練用途的方法，對從各種訓練計劃或個別公司的訓練計劃提供協助。

在答覆李樹培夫人所提出的可否由政府設置一個特別訓練中心以訓練婦女在工業部門就業的問題時，勞工處長表示：政府經已擬定一個負責各級訓練事宜而且架構經策劃妥當的部門。同時，本港兩家大學，香港工業學院和工廠裡，現已有這些設施。

在談及有關工業職業訓練問題時，勞工處長表示：他懷疑有任何志願團體會設置一些本港兩家大學和香港工業學院現有的那種訓練工藝學家、技師和工匠的設施。

但是，他表示：如果有能力和有適當的志願團體要求政府資助，以設置這種設施的話，他相信政府會給予同情的考慮。

義大利ZANUSSI廠 「利時牌」名稱停用 公開徵求中文譯名

【本報訊】據占美洋行宣稱：馳譽世界五十年之意大利ZANUSSI家庭電器用品，在本港上市以來，以品質優良，服務週到，深得各界人士之熱烈愛戴，經購用者，皆口碑載道，其銷路直線上升。該廠為拓展今後港澳區更理想的業務，已於本年十月十日起，委託占美洋行有限公司為港澳區總代理，經銷ZANUSSI廠之榮譽出品之電雪櫃，有綫無綫電視機，全能自動洗衣機，全能自動洗碗碟機、及煤氣、石油氣兩用爐灶等。

ZANUSSI家庭電器用品，在本港行銷多年，均以「利時牌」為其中文名稱，茲者該廠有鑒於此，乃嚮辦有獎公開徵求中文名稱，讓一向愛護此富有優良傳統之世界第一流家庭電器用品的各界人士，賜予更理想更符合此商品意義的中文名稱，中文名稱已經代理商註冊專用。ZANUSS歡迎踴躍參加。

有獎公開徵求中文名稱，以最佳者為首獎，此外，尚有安慰獎多名，包括有ZANUSSI榮譽出品電視機（彩色電視機除外）、電雪櫃、全能自動洗衣機、全能自動洗碗碟機、石油氣及煤氣兩用爐灶。投稿日期由本月廿一日起至十二月二日止，請逕寄香港中環萬宜大廈二樓一一五室至一一九室占美洋行有限公司收，信面寫明「中文譯名」，評選委員將敦請本港文化界名流担任，結果將在本港各大報章揭曉。

佛教聯會覺光法師等 讚許名片「如來佛祖」
該片昨起在東城戲院公映

【本報訊】香港佛教聯合會會長覺光大法師昨讚揚正在東城戲院上映的名片「如來佛祖」，認為這是一部罕有好片。

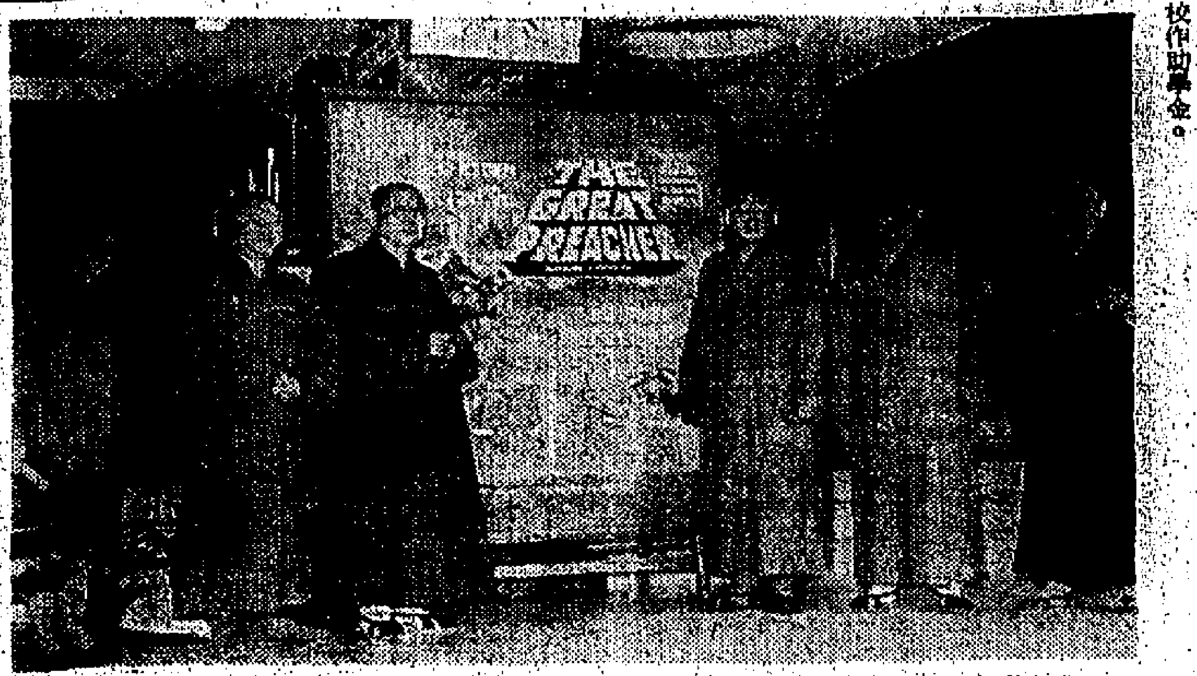
覺光大法師偕同洗塵大法師，大光大法師，蓮卅大法師，悟性大法師及常祥居士等前往欣賞該片後說：「如來佛祖」場面極偉大，各演員演技特出，各角色均演得很好，叙述佛陀普渡衆生事跡，發揚慈悲救世精神，對社會世道人心，具有啓發作用，並儘量表現出善與惡的分野，情節極感人，同時給人增加對佛教教義進一步的認識。

覺光大法師表示：雖然該片與佛教原來事跡有多少出入，但已經很不錯了。他指出：數年前曾有一部類似此種事跡的佛教電影在港上映，但如與此片比較則相差太遠。他並謂該片曾在泰國被禁映，但「如來佛祖」，則在泰國上映時，盛況空前，難能可貴。同時在東南亞各地映出時，備受讚揚，最後他鄭重推薦「如來佛祖」給各界人士欣賞。

又訊：東城戲院為應各界要求，特在該片上映期間，舉行優待集體購票辦法。

該院表示：該片昨日起，特將每日二時半一場電影供作優待集體購票觀衆欣賞。據悉：凡由團體或學校集體前往觀賞者，每組最少卅人，但事先須由一負責人先行與該院當局洽商，則超等票價三元半者削減為一元半，另送免費劵一張，藉以酬勞該組領導人。

又：該院前晚九時半優先獻映一場，是場全部收入撥贈東蓮覺苑所屬學校作助學金。



佛教聯合會會長覺光大法師昨聯同數位法師前往東城戲院觀賞佛教大片「如來佛祖」。右起：悟性大法師、蓮卅大法師、大光大法師、覺光大法師、洗塵大法師、常祥居士在東城戲院門前合影。

殉職消防員之姊 歐鳳羣謁見處長
函謝同寅代辦喪事

【本報訊】在恒生銀行因救火殉職的消防員歐文傑，其姊歐鳳羣於昨晨十一時，由丈夫何榮陪同前往消防事務處謁見處長梅禮樂，呈交一封致謝信，感謝消防事務處長及全體消防同人，對其弟喪事辦理不遺餘力，及社會各界人士的關懷。

梅禮樂處長與歐鳳羣會談及殉職的歐文傑之撫恤金問題，表示儘快發給死者的直系親屬。處長更當場預先支付一千五百元，交歐鳳羣為死者「做七」，及「打齋」之用。

處長並表示：消防事務處非常樂意今後按月匯款接濟死者現居大陸的家屬。

據消防事務處防火部訓練官黃偉才表示：社會各界人士捐贈救助歐文傑家屬的款項，已有四萬五千元，該款將併入撫恤金內，一併發放與死者的家屬。

歐鳳羣致消防處長的謝函全文如下：敬啓者：亡弟文傑於本月十日恒生銀行大火一役，不幸殉職身亡，荼處長對民啣樹有加，對亡弟則隆重殯殮，出殯之日，更荼處長暨貴處同人蹤跡，高誼隆情，存歿均感。至於此次亡弟罹難，民深悟在場之貴處人員，已盡其努力設法施救，亡弟，但惜命數所註，夫復何言，唯望處長非力維持其遺屬之生活，俾獲溫飽，則感恩無涯矣。謹此拜謝，並向貴處同人奉伸謝悃。此致

香港消防事務處處長梅禮樂先生

民歐鳳羣謹上　一九六八年十一月廿日

圖為資生堂化粧品各款免費贈品之一部份。

資生堂化粧品 聖誕節大贈送

為方便聖誕節送禮，今年各大化粧品廠，除向廠方定購精緻禮品外，更有定購精緻禮品作為送給顧客之用。據悉：今年資生堂化粧品廠，便是其中一例。

據代理商稱：資生堂化粧品廠是世界馳名廠權威之一，近年來香港仕女極普遍地採用，因品質較歐美貨品更為適合東方人之皮膚構造，故日本貨較歐美貨在港來說更受香港仕女歡迎。

據稱：資生堂為了要更廣泛地介紹其出品，付來港大量精緻禮品，如日曆、梳裝鏡、梳化粧品全套，首飾箱等。據說單首飾箱之成本每個為港幣百多元，作為免費贈送給買資生堂化粧品三百元之顧客，此項贈品，已於本月十五日開始。

英陸軍新聞處長 胡德路准將抵港

【本報訊】新任英國陸軍新聞處長胡德路准將，昨下午乘英航機由倫敦抵港，作例行性訪問。

這位在本年五月履新的准將，預定在港勾留四天，視察各有關單位，隨後轉赴星加坡，作同性質的訪問。

胡德路准將昨天在機場對記者表示：陸軍新聞處的工作，係讓一般民衆瞭解陸軍的工作情況，在他們中建立一種良好的印象。

國畫名家梁伯譽 今在大會堂舉行個展

山水畫大師梁伯譽氏（又名一峯）號達中居士，以其近作凡一百二十二幀，展於大會堂高座八樓。

梁氏之畫渾雄蒼莽，揮灑淋漓，畫中有筆，筆中有墨，寓形寫神，莫不唯妙唯肖。其中以港九境內風光為題之佳構，其落筆蒼勁，結石布樹，更別具手眼。會場中有一令人矚目之長卷，乃梁氏精心創製「萬里春暉圖」。該卷曾於七年前在紐約翰副堂展出。

畫展由今天中午十二時起至廿五日止，一連四天，不收門劵，凡愛好藝術之人士幸勿失諸交臂。

織工失愼 墮倉斃命

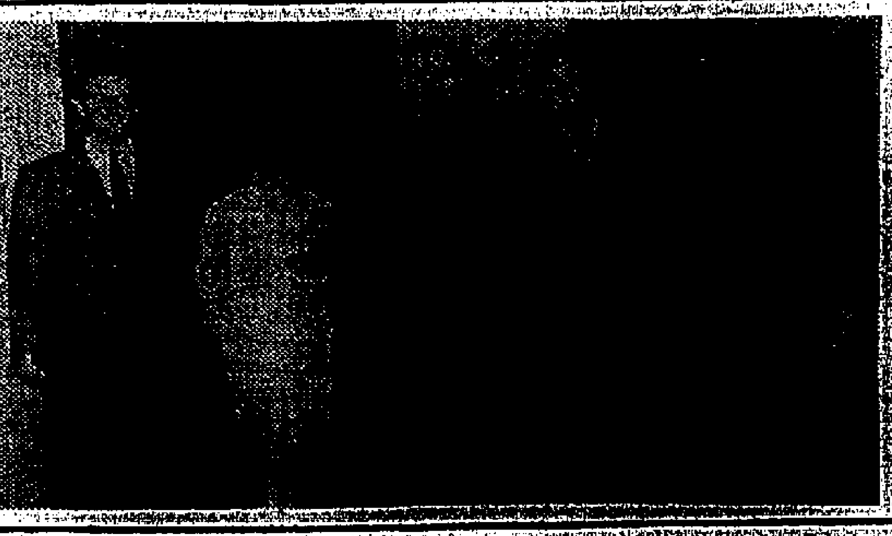
【本報訊】荃灣東亞紡織廠一職工，昨日在該廠布倉工作時跌下，重傷，於被送院救治時，已因傷重斃命。死者姓陳，三十三歲，在該廠工作多月，昨日上午十一時左右，他在廠內兩層高的布倉工作時，不愼由高跌下，致傷重不治斃命。

佛教正覺蓮社 二十三週年紀念日

【本報訊】本港唯一由佛教人士、社會賢達所組織，佛教正覺蓮社，乃佛年社慶紀念日，昨日舉行建社廿三週年紀念日，社長覺光法師，副社長侯永常居士，及全體社董招待各界嘉賓和四衆同人。該社對佛教貢獻甚多，對社會、慈善、福利、文化、教育等工作，都在積極發展中。該社八年前辦有佛教正覺學校，現有學生八百餘人，又在三年前完成佛教寶靜安老院，專收容無依無靠老年婦人一百二十五人，冬季濟貧部，施米、施衣。夏季辦有贈藥施茶等，不遺餘力，該社同時是一間佛教修持的道場，社員們每週念佛，誦經禮懺，放生、助念等，都很熱心，昨日該社舉行紀念儀式，參加社員頗衆。

市政事務署長亞力山大 昨巡視香港殯儀館 蕭明夫婦親自欵待
亞氏對該館設備極感滿意

【本報訊】香港市政事務署長亞力山大對本港殯儀館之新生設備是否完善，極表關懷，特於昨晨九時許，偕同副署長惠柳新，填監督處惠松等，前往北角英皇道香港殯儀館巡視，對該館各部門如禮堂、靈堂、化粧室、以及營業部、貨品陳列室、應接室、休息室等均詳細觀察，對該館之設備週全，清潔衛生，管理完善，極感滿意，至十時許巡視完畢，該館總經理蕭明夫婦，特備茶點，並親自招待。



亞力山大巡視香港殯儀館，由右至左：蕭明、亞力山大、蕭明夫人、惠柳新。

灣仔電車 撞傷女子

【本報訊】灣仔莊士頓道二十二號對開電車軌上，昨午發生一宗交通意外失事，一名女子在橫過馬路時，不慎被一輛電車撞倒，面部受傷。

傷者名盧惠明，廿歲。據悉：盧於昨日下午四時十分，手持兩本小說，獨自在上述地點橫過馬路時，適一輛由西向東行編號四十八號行走堅尼地城至跑馬地的電車駛至，因閃避不及，當場將她撞倒電車軌上，面部受重傷。

粉嶺舖頭村住戶 一家九口午膳 集體中毒嘔吐

【本報訊】新界粉嶺舖頭村昨午發生一宗午膳中毒案，一家九口，於午飯後發生劇烈嘔吐，各人送院治理後，只一小童留醫，餘已無恙出院。

本案發生於昨午一時左右，舖頭村四十二號石屋，戶主名羅金波，三十一歲，昨午與母親、岳母、婦母、妻及子女共九人，一齊吃午飯，菜式有「蒸豬肉餅」、「鹹菜煮魚」及「椰菜花炒牛肉」共三欵。距料各人飯後不久，先後感覺不適，最先乃為小童們發生劇烈嘔吐，成年人繼亦嘔吐作悶，手軟脚軟，邊人忽忙報警，召十字車把各人送往上水伊利沙伯醫院急救，經洗胃後，八人已無恙回家，只有一小童被送往伊利沙伯醫院留醫，該童名羅德光，兩歲半。

沙田火車 輾斃婦人

【本報訊】一名中年婦人，昨晨在沙田龍華酒店背後車軌，被火車輾斃。

死者名何少娟，四十五歲，洪身穿紀，穿黑衫，灰長衫。昨晨九時四十八分，一列火車由羅湖開返九龍，途至上述路段時，該婦因欲橫越鐵軌，未先留神，火車駛至，復因火車開行迅速，司機煞車不及，乃遭輾過，雙手折斷，頭部爆裂，慘不忍睹。警方接報召黑箱車舁往殮房發落，候屍親認領。

英軍司令 定期主持 學警結業

【本報訊】港英軍駐司令余寧船中將，定於本月廿三日早上前往香港仔警察訓練學校主持學警結業操檢閱。

警方並邀請獲得會工業學校五十名學生出席參加此次結業典禮，此次為學生被邀請參加此警察學院五十名學生，曾於上月五日被邀請出席參加類似儀式。

本次結業的學警包括十名男督察，七十六名男學警，七名女學警及廿六名水警學警。此外有卅八名正在訓練的學警，亦將同時參加操演，該班學員將於明年二月出場服務。

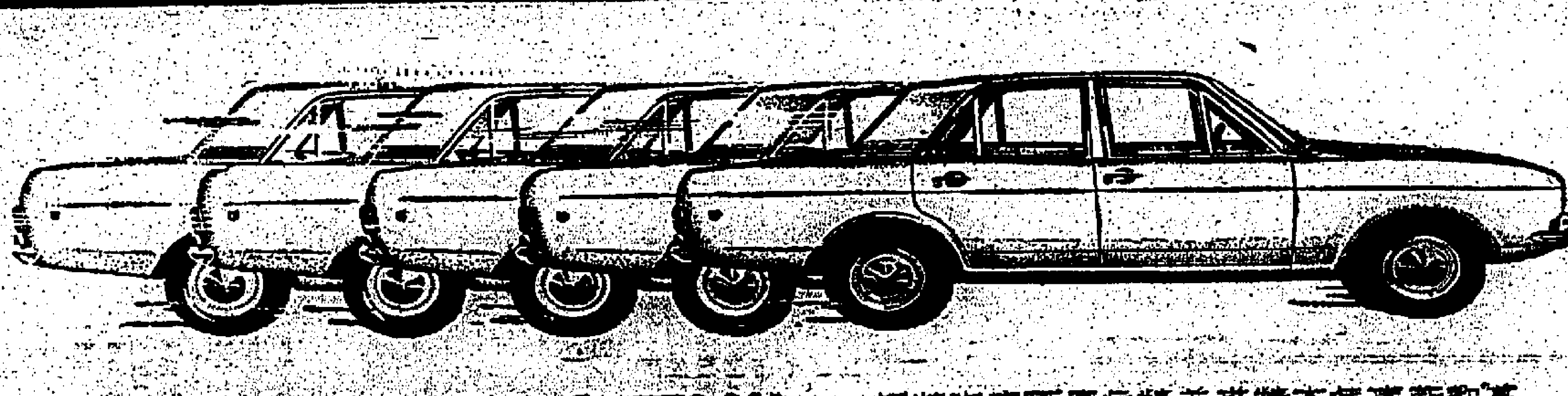
香港荃灣青衣小輪 暫改航綫通告

茲因中華電力公司定於本月廿一日（星期四）在青衣島對開海面安放電纜工程是日行走香港荃灣青衣小輪由上午十時起至下午四時止暫須繞道青衣島西岸航行全程航行時間計須增加約廿五分鐘搭客希爲留意是荷

此佈

一九六八年十一月廿日

香港油麻地小輪船有限公司



進出氣分列式引擎
（動力更大耗油更小）

福特汽車廠素以精益求精本年度新款萬天娜經已裝配同期汽車業最先進之一進出氣分列式引擎—使電油及廢氣輸送得更通暢加速更快耗油更小

新款萬天娜性能更進一步現已運到應市萬天娜新車外形華貴大方車廂內基本設備特多前排橫形座位兼設有AEROFLOW通氣系統車廂內空氣在四十秒內全部調換一次！

請即駕臨參觀或試駕萬天娜各款新車

「萬天娜」 Ford 東巴有限公司

北角最旺　租值最平

二、三樓商用樓宇

每層約 8,000 方呎

平租每呎七毫

北角英皇道310號雲華大廈

接洽電話：H711806 H729104

英國百年歷史 雅士寶床褥到港

英國雅士寶（AIR SPRUNG LTD）彈簧床褥，欵式華貴，在英極負盛名，出品逾百年。一八七〇年即開始，聞名歐美，年前委托本港安達祥行爲總代理向本港及東南亞國家推銷，成績斐然，自銷售以來，頗得各界人士賞識，月前因需求更多，存貨一度中斷，但爲時頗暫，現已大量運到，各種花式尺碼齊全，雅士寶床褥優點極多，計分爲寶石型，銀星型，藍星型，鑽星型，釋面布質精實，花色艷麗，內部構造精益求精，亦有安裝型莊獨立彈簧，更有英國專利註册第974554號之「指環式」油選鋼綫護邊，永不變形，價格便宜，可謂經濟實惠，港九各大傢俬公司均有代售。總代理安達祥行電話707377或705592。

哮喘病

李靜波 立單包醫斷根

吳石俊

環遊美洲最近回港照常診症

中醫專科診所主理

頭暈痛　腦　耳　鼻　喉　癌

不用開刀

腸氣專一

腸氣腹痛，時上時下，臥則入腹，立則入囊，陰囊腫硬，狀如水晶，或痛或癢，偶覺雙墜，秘製專藥，愈後受謝

北京中醫師金寶

哮喘

忠告久咳哮喘諸君

除頑咳

德國

主治：冷熱傷風咳，氣管炎，過敏性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒暴咳，老年久咳，肺癆痰多，各種不同型痰喉（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰）

（消炎，止咳，潤肺，除痰，一服見效）

立止劇咳

德國施斯瑪尼大藥廠出品

痔科能尊爵

卅年經驗　註册給證

尾場鉅獎小搖彩

十二月三十日（星期六）開獎

更多機會！更多獎額！更多銀紙給你！

只要你買張馬票，無論是尾場鉅獎小搖彩或大馬票，你都有三倍得獎機會，因爲，所有得獎馬票之前一號碼及後一號碼，都有獎金，請即購買本期之馬票。

英皇御准香港賽馬會

管制大廈消防設備 擴大消防處長權力
輔政司謂有關法例在草擬中

【本報訊】使消防事務處長運用較大權力以管制多層大廈中的消防設備及器具的標準和保養的立法，現正在草擬中。

署理輔政司韓義理昨日下午在立法局答覆司徒惠議員的問題時，透露上述消息。

他指出：本港管理消防設備及器具的規則，是全標準的，而且與其他可以比較的城市的規則相似。

韓氏說：這些安全設備，是依照現代發展常加檢討及改變的。他說，例如自一九六四年以來，多層大廈必須設有用測立管流開動的消防員電梯，且必須設有一些特別消火栓系統。這系統附有水箱及抽水泵，而且與一內部警鐘相連。

此外，消防事務處正在研究自動安裝一種名為「自動報告火警板」的計劃，這個系統遇大廈裡有火警發生時，消防局內的警鐘就會自動發聲。

署理輔政司指出：如果一座大廈是照原來目的加以使用時，這些規則是適合的。

他說：「若把樓宇作不適當或非法使用，或不負責任的阻碍樓梯，則會構成一項額外的火災危險。各位議員料會知道，消防事務處長與其他政府部門磋商後，現已對此問題更加注意。」

韓氏在答覆另一項由利國偉議員提出的問題時說：消防事務處曾考慮獲取一部二百呎的梯，以供本港使用。

但是他說，由於本港環境特殊及地勢傾斜，運用這麼高的梯和維持它們的穩定性的技術問題，尚未能解決至能令消防事務處長滿意。他說：「消防事務處長對於這方面的各種最新發展，當然不斷留意。」

韓氏又說：必須承認，有些建築物總是高過人類創作力所能設計的最高的梯，甚或高過由這種梯的頂端射出的水柱。

他指出：為着補救這梯高度不足的短處，消防事務處在條例及操作守則中，規定太高的建築物，應設計成可以由較低層的地方救火，這些條例和守則管理為住客而設的逃生通路，為消防人員而設的入屋通路，旨在將火勢局限於一個有限區域的物料和建築設計，以及建築物裏面的器具和設備等。

他說：消防事務處現已密切注意全球救火新發展的滅火方法，以應用於本港。

港西部海面出現大量油漬 來源尚未明瞭
繼續向東漂浮清理工作困難

【本報訊】港海西部海面昨日出現大量油漬漂浮，海事處表示未查出燃料的來源，有關方面昨下午已派出救火船，前去施放化學物劑，但成績不如理想。

該現油漬長約一千呎，闊約五十呎，由汲水門方面流入，漂浮在西環對開海面上。海事處接報後派出數艘救火船，進行清理。但油漬繼續漂浮入港內，清理工作相當困難。

海事處發言人昨日稱：「油漬的來源不明」。初步懷疑是輪船等油渣乃由一艘船隻流出，但有關方面仍未接到這項報告。

油漬昨晚繼續向東流，預料它將流到筲箕灣。

同為星辰杯校際比賽第二組的新衛主聖瑪利嘉諾撒書院代表隊。

星辰盃校際賽 聖瑪利嘉諾撒 定期對金文泰

【本報訊】由星辰表特約播映之「星辰杯校際比賽」連勝三回合之伊利沙伯中學經已敗陣，由聖瑪利嘉諾撒書院榮任第二組的衛主。該校於本月十七日以二十四比九擊敗伊利沙伯中學，本月廿四日下午八時將接受金文泰中學挑戰。

一鳴傢俬製造廠 出品精美受歡迎

本港一鳴傢俬製造廠門市部，設深水埗荔枝角道。

聯建洋行遷址 代理南非鑽石

聯建洋行，處中環德輔道中，為擴充出口貿易，兼營南非特約鑽石礦產公司出品之鑽石，因原址不敷應用，經於本月十五日，遷移德輔道中共和大廈新址擴大營業。查該公司一向經營南非原料進口，供應本港各廠商，及辦理出口歐洲遠東與棉織品等貿易為主。據該公司總經理李建中透露：目前本港進出口貿易，已恢復去年五月暴亂前之盛況。南非最具規模之鑽石商特非爾鑽石礦產公司，特委托該行全權代理銷售，接洽電話：K六九八〇九七一三、K六六〇〇。

接受預防痲疹注射 上週有七百餘兒童

【本報訊】本港已有更多兒童接受預防痲疹、白喉及破傷風注射。據醫務衛生處昨日發表之統計數字，上週內有七百三十九名六個月至四歲大之兒童，接受痲疹防疫注射。

自去年十二月開始推行預防痲疹注射運動以來，接受注射之兒童總數已有七萬八千七百七十人。

該週內，為兒童注射預防白喉及破傷風混合劑共三萬四千八百九十七劑。

自開始推行該項運動以來，已注射該種預防劑共三十九萬三千一百七十二劑。

醫務衛生處發言人促請各家長，攜帶未曾接受防疫注射之子女，前往接受免費之防疫注射。

林冲尹芳玲等 讚許旋轉餐廳

旋轉餐廳已成為明星的集中地，繼顧媚、江虹、張仲文後，連日又有林冲、沈殿霞、羅劍郎等亦是座上客，他們在這裏一方面吃法國餐，一方面談電影藝術。當時同在旋轉餐廳的影迷，許多要他們簽字留念。尹芳玲、林冲都認為旋轉餐廳是朋友約會的好去處，這裡的氣氛很好，食的東西也好。

實業家郭長江 捐公益金五萬
馮秉芬夫人代表接受

【本報訊】香港公益金自從發動募捐以來，得到社會各界人士之熱烈響應。據該會募捐委員會主席馮秉芬夫人透露：該會到目前為止，已收到之公益金達港幣十二萬元，希望更多的熱心人士予以踴躍支持。

該會昨又收到一位青年實業家郭長江交來善款五萬元。郭氏為廣東潮陽人，現年三十七歲，他是安江船務有限公司董事長兼總經理、東南電子廠有限公司董長兼總經理、香港中區市民聯絡服務會名譽會長、亦為旅港潮陽同鄉會永遠名譽會長。該項贈款儀式於昨日下午三時半在東亞銀行頂樓舉行，由募捐委員會主席馮秉芬夫人代表接受，陪同郭君前往者，尚有該會籌募小組長廖烈武。

實業家郭長江近照

澳洲小姐在機場與送行者留影。

「澳洲小姐」回國

【本報訊】一九六九年澳洲小姐黎珊·麥格莉蘭，於本月十三日由澳洲來港，為澳洲政府與公司聯辦之「今日澳洲」時裝節，主持開幕剪綵，她在港逗留期間，曾在九龍半島酒店舉行之「今日澳洲」四季時裝表演時主持抽獎及頒獎。麥格莉蘭小姐經於十九日下午九點半乘搭澳航機離港返回澳洲雪梨。

中區市民聯絡服務會 計劃延長夜市
今日在廖創興銀行招待記者

【本報訊】為促中區繁榮光彩及熱鬧，促進經濟繁榮，配合發展旅遊事業，中區市民聯絡服務會主席周有、湛兆霖、廖烈文及余德謙負責與各大銀行商行研究，在晚上亮燈及延長夜市營業時間，希望藉此使中區晚上繁榮起來，對居民來往及商店業務亦有所裨益。

有關如何繁榮中區夜市計劃，該會經多次研究後，大致經已擬定，並定今日下午四時在中區德輔道中廖創興銀行大廈十七樓，招待中外各報社記者，報告該計劃詳細辦法。

華民司徐家祥 將在無綫電視翡翠台 與青年討論各項問題

【本報訊】華民政務司徐家祥將於本月廿四日下午三時，在無綫電視翡翠台的「青年新知」新節目中，與本港青年討論華民政務司之主要工作，並對青年人就政府機構之新金額的懸殊，民政官之職責，小販管理工作等問題加以討論。

學校衛生教育演講及歌唱比賽 下月初決賽及頒獎
歌唱初賽廿三日在大會堂舉行

【本報訊】維多利亞青年商會、市政局衛生教育促進委員會及教育司署聯合舉辦之「第十一屆學校衛生教育演講及歌唱比賽」，定下月七日在大會堂音樂廳舉行決賽及頒獎禮。

維多利亞青年商會，昨日下午三時四十五分在西洋會所舉行記者招待會，發表有關比賽事宜。

出席招待會者有維多利亞青年商會教育青年活動組主席李忠泌，會長蔡永態，章兆及公共關係主任陳聯榮，教育司署健康教育組方榮華及市政事務署衛生教育組尤瑞輝。

據該會教育青年活動組主席李忠泌在招待會上透露：演講及歌唱比賽的目的是訓練青年學生的演講才能及提高學生對演講與公共衛生的興趣，同時，並藉此引起社會人士對公共衛生的重視。

李氏稱：演講比賽分六組舉行：小學中文組，小學英文組，初中中文組，初中英文組，高中中文組及高中英文組。題目：小學組為「食物衛生的重要」，初中及高中組為「用免疫方法來預防疾病」。每組均分初賽及決賽進行，在初賽中選出最佳之三名參加決賽。演講比賽之初賽已於本月十二日舉行，並於下月七日在大會堂音樂廳舉行決賽。

歌唱比賽方面，分為小學及中學組，兩組之主題均為「用免疫方法來預防疾病」。但比賽之歌曲必須自撰，不得套用舊調。歌詞方面可用中文或英文。參加者以隊為單位，每隊人數須由二十至四十人。初賽定本月廿三日上午在大會堂舉行，決賽定下月七日，優勝隊伍將於頒獎禮中演唱其優勝歌曲。

獎品方面，將由維多利亞青年商會捐出收音機，錄音機，墨水筆，書籍等。除頭三名外並有若干優異獎。另小學及中學組獲得最高之學校，各可獲銀盾一座。歌唱比賽之得勝學校將各獲銀杯或盾一座。

據李氏稱：參加比賽的學校非常踴躍，演講比賽的參加者共有三百零八人，代表一百一十五間學校；歌唱比賽則有三十七間學校學生報名參加，比去年人數增加很多。

男女警員扮作買客 破獲嫌疑販毒機關
兩人在地院受審探員述經過

【本報訊】警方人員喬裝商人夫婦混入土瓜灣落山道僑發大廈內一個販毒機關，破獲一宗大藏毒案，兩名男子涉嫌拘捕，疑與案有關。該兩男子昨日解往維多利亞地法院，控以販毒及藏毒兩項罪名，由法官韋庭士主審，兩被告人均不認罪，次被告延聘律師出庭代辯，該案昨日聆訊未畢，押候今日續審。

被告人：（一）姚榮，六十歲，住上海街；（二）錢成，五十六歲，住僑發大廈，無職業。

被控兩項罪名：（甲）被控兩被告於十月廿四日，在土瓜灣落山道僑發大廈六樓A座，藏有二點四四公斤嗎啡；（乙）同時同地，非法經營嗎啡。

主控官述案情後，即召當日喬裝商人夫婦中之男探員出庭作證。他是駐守九龍緝毒組部探員吳原華，供稱：他本年十月廿四日，奉上級命令，與一名女警員喬裝商人夫婦，前往長沙灣道一百九十八號會見一名綫人某先生，當抵達上址後，不久，某先生即帶女警及他一同離開上址，在街上適遇錢成（即次被告），某先生介紹他及女警與錢相識，他自稱與坤他乃商人，欲買一些「杯」，杯是嗎啡的暗語，於是由次被告人帶路抵達土瓜灣僑發大廈六樓A座，按鈴後，一名女傭開門，次被告之要求在樓內，引各人入屋，旋延他們進入一房間內，女警留在大廳等候。當時綫人某先生聲稱有事先走，他隨後返內，見首被告姚榮，他說出來意後，首被告乃取出一紙手抽，他上前一看，見手抽內有三塊磚狀物體，兩塊用紙包好，一塊未有包裹，他從身上取出某先生給他一小塊嗎啡磚，將抽內之物對驗是否嗎啡，發覺果然是「正貨」，首被告當時講：每塊磚重兩磅餘，三塊售價兩萬一千元，又講取價欵，他說，在太太身上，公道，問他身上有無現欵，他說，即步出廳外着令女警落街叫的士，其實叫的士乃暗號，即着女警下樓召其他早經埋伏在外之警員上樓，將首、次兩被告人拘捕，當女警下樓後，他即返回房間與首被告假作講價，要求將價錢降低，以拖延時間，數分鐘後，他便向首、次被告表露身份，將兩人拘捕，被告等見他是警員，立奪門逃走，他遂與兩被告糾纏，是時女警已帶領大隊警員到現場，被告即無所遁形，人贓並獲，帶返警署。

該証人昨接受辯方律師盤問後，法官將案押候至今日續審。

戈立赴東埔寨 調解檢查護照糾紛

【本報訊】人民入境事務處長戈立，現已飛赴柬埔寨。據悉：他此行任務，是與護照檢查糾紛有關。

據悉：目前，有很多越南青年，為了逃避戰禍，紛紛使黑錢，要求有力人士，讓他們偷渡出越南，經由柬埔寨來港。

該等越南人的偷渡方法，乃是持有偽造出入境証，經由空運來港。因此，駐港移民局的入境處人員，對持有柬埔寨入境証的人士，調查甚嚴。

柬埔寨政府聞悉港府此舉有損國體，故此作出報復行為，凡持有英國或香港護照的人士，抵達柬國時，皆遭留難。

戈立此次前往柬國，相信他的目的是進行調解，免兩國旅客在旅行時，遭受不必要的延阻。

蘭克施樂公司 特製運輸車 載運複印機

香港蘭克施樂公司，為便利運輸該公司之複印機起見，曾向設計而裝有起重機之運輸貨車一部，經於日前運抵本港，並已投入實施運用。

該車之起重機可起重一噸之貨物，係裝於一部三噸半之摩利士貨車之尾端，全部價值超出三萬一千元，俟後該公司裝嵌及輸送複印機，當可更為迅速。

圖為特製運輸車運送一部蘭克施樂七二〇型影印及複印兩用機至亞力山大行信德船務有限公司卸機時情形。

德國愛麗她潔膚露 沐浴用品經已上市

據代理商發表：愛麗她ALLITA維他命潔膚露，係德國超時代沐浴用品，經已上市，用來沐浴、洗面、防止皮膚乾燥，滋潤肌膚，更有芬芳香味，具有美容功效，增加女性魅力。愛麗她含有五種維他命及藥綠素，清淡香味，用以洗頭去頭皮，秀髮柔軟鮮艷，用法簡便，放幾滴浴缸和漿水中便可沐浴，更可洒在海綿上擦身，除毛孔積垢，鬆弛神經，性質溫和，男、女、老、幼沐浴佳品。各大公司、藥行、士多均有代售，本港及東南亞總代理金源洋行電話：六七六五四〇，六八一〇八八。

交通事務處處長薛璞，昨日主持土瓜灣九巴工程部開幕後參觀技工修理機件時攝，左起：郭熙森、周錫年爵士、薛璞處長。

政府在九名青年被控謀殺案中 代請律師付出費用 達廿三萬九千餘元
法律援助處處長人選須待英廷決定

【本報訊】在最近九名青年被控謀殺的案件中，政府為各被告聘請律師的費用，共付出二十三萬九千四百元。

律政司羅弼時昨日在立法局會議上答覆胡百全議員提出的有關詢問時指出：因為當局認為每一名被告人的答辯可能和其餘一同被告的人的答辯有抵觸，故必須聘請九名不同的律師和九名不同的大律師為他們辯護。

在談及本港法律援助處長可否由英國方面聘請有經驗的法律人員來充任時，律政司表示：這是不可能的。有關該職位的人選問題，尚須待英國國務大臣決定。有關該項決定的結果，將可於短期內宣佈。

九巴擴充工程部 土瓜灣廠開幕 薛璞處長主持

【本報訊】土瓜灣九巴工程部，昨敦請交通事務處長薛璞主持開幕典禮。該廠乃九巴工程部之總辦處及主要工場，有最近代器械及設備，以檢查車輛及存有充足零件，以應公司全部巴士之需。所有較為複雜之工程，概歸該廠負責。現該公司之觀塘及荔枝角廠，只負責應付較簡單之日常修理工作。

九巴車輛平均每日行走二百五十里，在困難之交通情況下直駛行走，在公司發展從屬區及屋新綫下，修理需要隨而增加，土瓜灣新廠設有現代化設備，與公司之發展計劃互相配合。

據稱：該公司訂購雙層巴士八十輛，將於明年五月加入行走，所增加之八十部車輛，將使該公司之每日載客量增加三十三萬名，在計劃購置中之四百六十五輛雙層及單層巴士，將使該公司之載客量在將來兩年內增加百分之五十。

據公司負責人指出：在昨日所展出之機械中，有整列現代化檢查槽，複雜吊機系統，可將重型機件運送至試驗及修理床上供應完備修理工程，此等設備，已根據最近工序重新部署，以收更大生產效率。該廠更有全套器械，以修理近代柴油機之油泵機，又有鐵匠及木匠工場，使車身與機器修理同時進行。但在將來三年之發展計劃中，該公司之廠房雖大，但在將來需更多設備與房屋地方，故該公司正計劃在荔灣大磡地皮興建另

防止非法進入機場 圍欄增設有刺鐵網

【本報訊】署理輔政司韓義理昨日在立法局會議中指出：防範非法進入機場，一般地是由圍欄加以防止的。在過去一年間，單在該圍欄內增設有刺鐵絲網，以增加禦防。

在答覆李樹培夫人所提出的問題：政府採取什麼措施以防止畜牲及未得授權的人士進入機場？韓義理表示：機場內有許多禁區，祗有經獲授權的人獲許可能才得進入。這些禁區的入口處，圍欄和其他有形的安全措施，近數月來都經過多次改進。

他說：李夫人所提及的走失的畜牲問題，或許是由於最近有一頭水牛闖進機場而引起的，這頭大畜牲自己跑到宋王台道的消防事務處機場消防局門口，而且破壞經過救火車的閘口進入機場。在該閘門當值的消防員無法阻止該畜牲是可以理解的事情，但消防人員馬上就採取行動，他們派出車輛，將那頭水牛趕離跑道。那頭牛後來在遠東航空學校附近被擊斃，並沒有引起性命財產的損失。

謝雨川夫婦 由日返港

【本報訊】本港立法局非官守議員謝雨川偕同夫人，昨下午乘日航機由東京返港。

謝氏夫婦係於兩週前離港赴日本度假的，期內曾遍遊大阪及東京各地。

港九救委會定期 補發難童助學金

【中央社】港九各界救濟調景嶺難民委員會，曾于本月九日至十五日止，分別在香港、九龍、新界三區，連續一星期，發放五十七年二、三、四、五、六月份難童助學金。據悉：當有一小部分難胞或因遠僑地址變更，或因事阻未依期按指定地點前去具領，該會為體恤難胞計，乃訂期本月廿四日全日在九龍何文田自由道二號地該會補發一次。凡港九新界三區難童家長未曾具領者，希即携同身份証及上期之學費收據，依時前往具領，逾期不再補發。

明末四僧選輯 一二兩輯出版

【本報訊】本港開發股份有限公司，向以精印「故宮名畫」、「故宮法書」、「故宮藝術」等，出版品均為各國各大博物院、圖書館及專家所必備。該公司又以明末四僧：八大、石濤、石谿、漸江之精品百餘件，凡扇幅、冊頁及手卷等，無一不備，共編印十二輯，每輯十幅，第一、第二兩輯業已出版，其餘十輯，預計亦可於三四個月內出齊。愛好藝術人士紛往購訂，值此聖誕佳節將屆，如以此高尚禮物作為寄贈遠近友好之用，尤為適宜。該公司門市部在九龍金巴利道十八號香檳大廈八樓，電話六七九四八七號，歡迎各界愛好藝術人士參觀訂購。

無綫電視播映週年

（華英新聞社記者攝）

電視廣播公司於去年十一月十九日正式播映後，瞬即一年，在廣大觀衆支持擁護下，雖然進步神速，但仍不遺餘力，日求改進，故雖逢一週年紀念，亦不鋪張其事，僅在「歡樂今宵」中略致慶祝。圖為前（十九）晚「歡樂今宵」全體藝員同切一週年紀念生日蛋糕時攝。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

【七時】粵語新聞，海員空郵報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，中准故事（一）東樹成林（二）名醫揭四。四十七分，本週農產品市價。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動及特別報告。十五分，空中問答。卅分，中文教育性廣播。五十分，天氣報告。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，歌唱選唱：錦氏之歌。三十分，兒童實地探訪「造一個電車打」。【十時】點唱節目。四十五分，中國歷史名相「[illegible]—甘茂」。五十五分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞，音樂小曲。卅分，時代曲。【十二時】粵語新聞，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，粵語流行曲。十五分，科學講座。三十分，漁民天氣預告，粵曲「浪酒洗宮花」。【一時】潮曲「造寒衣」。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，京曲。三十分，飛影故事「黃飛鴻錦王爭霸」。【三時】粵語新聞，粵曲「六月雪」。五十八分，天氣報告，轉播粵曲。【五時】時代曲。三十分，兒童實地探訪「造個電廠打」。五十五分，鄉族批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。二十分，空中問答。三十分，漁民一週。【七時】粵語新聞，「知多一點點」專題節目。三十分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告，音樂。十五分，英國「夜夜此時聽」。四十五分，轉播倫敦專題新聞。五十九分，漁民天氣預告。【九時】漫遊鄉下「侯孟衣冠」，映文寫字。十五分，倫敦來鴻。三十五分，中文教育性廣播。【十時】專題新聞，俠龍約翰之「寒鐵石」。三十分，民歌。四十五分，[illegible]。【十一時】粵語新聞，醉人的音樂。三十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

告，酒用國語。十五分，[illegible]新聞。三十分，一九六八年歐西流行曲。【八時】轉播一九六八年歐西流行曲。四十五分，時代曲。【九時】新聞報導，天氣報告，科學天地。二十分，時代曲。三十分，[illegible]。【十時】新聞報告。三十分，時代曲，天氣報告。【十一時】新聞報告，夜曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

【七時】進行曲，專題新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，自由會話。四十五分，音樂。五十分，快一步，長一智「再談珍珠」。【八時】轉播港台專題新聞，天氣報告，節目介紹。十五分，社會服務。三十分，金石良言「修身之道」。卅分，專劇「[illegible]」。【九時三十分】街市行情。四十五分，專題流行曲。【十時】小說。十五分，子女實教。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「[illegible]」。三十分，專曲「[illegible]」。【十二時】轉播港台專題新聞。[illegible]

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，京劇「趙氏孤兒」。【八時三十分】稽察歌曲。【九時】轉播港台新聞，潮語新聞，天氣報告。三十分，社會服務。四十五分，街市行情。【十時】潮曲「八寶與[illegible]」。【十一時】空中舞台。【十二時】轉播港台新聞，電影歌曲「金石情」。【一時】潮語小說「金扯][illegible]」。三十分，潮劇「四郎探母」。【二時】潮曲「[illegible]」。【三時】潮劇「[illegible]」。三十分，潮曲「[illegible]」。[illegible]【六時】歐西流行歌曲介紹。三十分，小說「[illegible]」。【七時】[illegible]。【八時】[illegible]。【九時】民間故事「[illegible]」。卅分，粵曲。【十時】世界名著「佳人」。【十一時】新聞，天氣，[illegible]。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台專題新聞。【十二時】完播曲。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。三十分，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞及天氣報告，時代曲點唱。【十時】南音。三十分，婦女雜誌「家務小節」。【十一時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況。五分，時代曲。十五分，祝福祝婚。卅五分，小說「別具用心者」。【一時】時代曲。十五分，轉播香港電台新聞報告，港九時事。三十分，小說「秋婆」。【十二時】新聞報導，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。三十分，粵曲。【二時】小說「鳳花冒月」。三十分，電影故事「天狼案」。【三時】轉播香港電台新聞報導，粵曲。【四時】天氣報告，歷代名曲之「呂后」。三十分，跳舞粵曲。【五時】一曲寄心聲。【六時】轉播香港電台新聞簡報，港九時事，天氣報告。三十分，歌唱晚會。【七時】新聞報告，十八樓C座。三十分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，女秘書雜記。四十五分，賽馬漫談。【九時】新聞報告，港九時事。卅分，天氣報告，大丈夫日記。【十時】新聞報告，天羅地網之「弄火自焚」。三十分，時代曲。【十一時】新聞及天氣報告，民間奇案之「華麗奇冤」。三十分，時代曲。五十九，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，海員空郵報告，清晨音樂。十分，轉播香港電台新聞簡報。三十分，天氣預測，實用英語。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，祝福節目，音樂。廿五分，天氣預測，時代曲。五十分，鴛鴦正字讀正音。【九時】新聞及天氣報告，時代曲。十五分，粵劇點唱。【十一時】新聞及天氣報告，時代曲。五十分，報導東南亞各地天氣情況，粵曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞報告，愉情小聚。【一時五分】九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲。三十分，婦女雜誌「家務小節」。股市報導。十五分，轉播香港電台新聞報導。【三時】轉播香港電台新聞報導，時代曲。卅分，國樂。五十分，天氣報告，股市報導。【四時】粵語流行曲。三十分，時代曲。【五時】年青人的時間。【六時】轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，轉播年青人的時間。【七時】新聞報[illegible]

麗的中文電視

（上午）新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。三十分，兒童節目。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。三十五分，音樂。四十五分，家庭服務。（下午）【四時五十八分】節目簡報。【五時】新聞簡報。三十五分，粵語片「三娘教子」。【六時三十分】播花鼓戲。【七時】羽毛球賽。三十分，我是偵探。【八時】快的嘴，三十分，[illegible]片集「神秘客」。【九時卅分】粵語片「[illegible]」。【十一時十五分】新聞及天氣報告。三十分，閉幕曲。

無綫電視

（上午）【七時至八時三十分】翡翠台：「晨雅集」節目。（下午）【三時十五分】翡翠台：七彩「神行太保」片集。四十五分，翡翠台：七彩「神行太保」片集。【四時十五分】翡翠台：國語片「一代妖后」。【五時卅分】翡翠台：世界珍聞。【六時】翡翠台：[illegible]。明珠台：七彩「小飛俠」卡通片集。翡翠台：體育節目「[illegible]」。明珠台：四片「木火劍雷」。【七時】翡翠台：晨報相遇。三十分，翡翠台：新聞及天氣報告。【八時】翡翠台：[illegible]。明珠台：新聞及天氣報告。卅分，翡翠台：[illegible]。明珠台：片集「不堪一擊」。卅五分，翡翠台：歡樂今宵。【九時】明珠台：[illegible]。【十時】翡翠台：「[illegible]人間」片集。四十五分，明珠台：新聞報導。【十一時五分】翡翠台：新聞報導，十一字集。明珠台：「米芬探案」片集。翡翠台播映完畢。四十分，明珠台播映完畢。

裕隆籃球隊昨日抵港 今夕在修頓場戰滑濱

序幕戲女子聯賽晨星對抗協力

中華民國裕隆男子籃球隊，昨日抵港，今夕八時半在修頓球場露臉，由滑濱隊守第一關。序幕戰女子組聯賽晨星對協力，門券二圓四毫。

裕隆爲台北籃球勁旅，此次參加萬壽盃，國內選拔賽的冠軍，隊長蔡柏圳，球員王哲雄、汪石富、吳建國等四人，業已入選爲本年底赴北美洲比賽的中華隊「國手」，該隊的職隊員一行十四人，乃於昨日下午三時，由台北乘中華航機抵港，預算在港逗留至下月二日，即返台北。

被入選爲中華遠征隊教練的裕隆隊教練唐寧舫稱：入選的四個球員，由十二月六日起參加集訓。這位早年曾在本港參加聯賽的「國手」，港九人士對他仍有很深刻的印象。在記者招待會上，談到中華隊赴北美洲比賽的事情，唐教練說：中華隊預定本年十二月廿八日啓程，明年一月二日在美國舉行第一場比賽，這次中華隊外遊，將比賽三十五場至四十場，預料明年二月底至三月初返國。裕隆今次訪港，業已由籃聯編定六場比賽，但在港賽後，不再往其他地方訪問，因搬返台北後，入選球員即須報到。

客軍於昨日下午三時乘中華航機抵港，與裕隆同機者，有香港華僑籃球聯會總幹事程萬琦。到啓德機場迎迓客隊者，則有籃聯主席李子施，名譽顧問陳勤，劉總幹事呂少文，場際招待小組主委吳自強，執行委員吳柱榮，場際招待委員陳蔭，張金，籃球裁判會副主席朱志成，體育界人士李均等。裕隆隊職球員一行十四人，由領隊吳元斌率領，在機場與歡迎者拍照留念後，旋即赴酒店休息。客隊原有球員十二人，但以邵世玉及高廣南因公務關係，未能隨隊前來，昨日抵港者爲職員四人及球員十人。

採用五人聯防 客軍技術高超

昨日下午四時，裕隆隊在彌敦酒店舉行記者招待會，首由籃聯主席李子施向新聞界介紹裕隆隊，並謂客隊此次前來，對於本港籃球水準的提高，有極大的幫助。裕隆領隊吳元斌謂：裕隆前承籃聯邀請來港，僅因事阻，以致一再展延行期，此次籃聯的總編排，獲得與港九僑胞相見與友隊切磋球技，實感快慰，並盼社會人士不惜指教。副領隊邵承先表示，此次訪港，實在切磋球技及聯誼感情，裕隆隊球員當場盡量發揮，以發揚體育精神，勝負在所不計。旋由教練唐寧舫答覆新聞界的各項問題，唐教練說：裕隆隊賽前，將赴修頓場試場。

據由台北返港的籃球總幹事程萬琦稱：此次裕隆隊參加萬壽盃賽，曾看過裕隆隊的各場比賽，客軍爲有速度及球技高超的隊伍，在台北選拔比賽時，則見其採用「五人聯防」的防守較多，裕隆隊球員實力平均，今次訪港的十個球員，人人擊戰，兵源極爲充足，確爲一隊勁旅。復據此間籃球界人士認爲，裕隆今次訪港，憑其球技及氣力，全勝班師，已屬意料中事。

守第一關的滑濱爲本港甲一組聯賽勁旅，有潘進民及羅鼎聰等填兩選手，該隊陣容亦厚，戰、丘毅雄等亦於今夕助陣，實力甚強，雖則滑濱當未上陣，但其操練甚勤，且亦因了解客軍的虛實，屆時在戰術方面，必能作適當的運用，雖則耐戰力不及客隊，然倘能演出水準，則仍有極大威脅，雙方名單如下：

（裕隆）領隊：吳元斌，副領隊：邵承先，顧問：錢忠傑，教練：唐寧舫，隊長：蔡柏圳（十二號），球員：王哲雄（四號）、卜樹仁（五號）、劉榮光（六號）、李宗雄（九號）、吳建國（十號）、江石富（十一號）、王耀煜（十三號）、孫漢增（十四號）、高正雄（十五號）。

（滑濱）總領隊：呂景榮，領隊：呂少文，隊長：劉漢斌，隊員：潘偉文、梁騰駿、楊耀佳、馬家煥、黃桂輝、張介忠、張日林、劉兆敦、劉石玉、丘振端、林曉賢。

聯賽怡和對陸軍 提前于明天上演

場地改在花墟球場

【本報訊】原定週末舉行的怡和對陸軍足球聯賽，決定提前明天在花墟球場上演，開賽時間甲組下午三時三刻，預備組下午二時，票價一律收一元二角。

怡和對陸軍甲組及預備組足球聯賽，原定本週末在南華球場舉行，但昨天怡和徵得陸軍同意，將賽事提前一天，于明天比賽，場地則改在旺丁旺財的花墟場，門票價統收一元二角，開賽時間仍是甲組下午三時三刻，預備組下午二時。

本週末本來有兩場甲組足球聯賽，現因怡和對陸軍一仗提前，剩下來便僅得在花墟球場舉行的元朗對九巴一仗上演。

公開籃球賽 警察勞青 七喜分捷

【又訊】籃球會主辦全港公開籃球聯賽，昨晚在伊館上演，有女子組及甲一組共三場舉行，首場女子組，勞青勝大雄（七十九比十九），是役比賽勞青實力比大雄有很大距離，結果以六十分輕勝一場。次場七喜勝南華（七十比四十九），七喜雖是本屆新組雄師，惟是擁有楊懿鑾，曾思敏，伍麗英好手押陣，結果以廿一分輕取南華。尾場甲一組警察對僑聯，警察陣容比較完整，上半場以卅五比廿五，以十分超前，易籃續賽，警察愈戰愈勁，結果以七三比五十四擊敗僑聯。

華協會今討論 如何響應 一元運動

【本報訊】中華業餘體育協會今日在該會會議室舉行兩個會議，下午五時半，先召開全港華人公開運動大會研究小組委員會會議，籌辦全港華人公開運動大會，下午六時則繼續舉行執委會議，商討修章及響應楊傳廣號召籌建體育館一元運動等問題。

華協會籌辦全港華人公開運動大會，已在較早前由各部門推派代表成立全港華人公開運動大會研究小組委員會，負責進行，該小組委員會定今天召開首次會議，屆時議程如下：（一）推選主任委員一人。（二）討論全港華人公開運動大會之一切工作籌備事項。

至于華協今天召開的執委會議，重要議程爲修章意見研究，此外，如何響應楊傳廣號召籌建體育場館一人一元運動亦提出討論。

東方會請求僑委會 邀楊傳廣紀政 前來本港一行

【本報訊】在東方體育會泰寧多泳團團長主持下之第十四屆新職員就職禮，暨頒發全勤獎聯歡席上，在席會員對「亞洲男女鐵人」楊傳廣、紀政，爲一元運動，在國內環島訪問，至本月廿七日完成，他們希望邀請楊傳廣、紀政來港一行，故向到席頒獎之副主席吳壽頤請求，吳副主席立即接納，隨即着東方會書記去函僑委會請求，該請求函件，昨已由空郵寄出。

席間有向於記者籌備火，關於楊傳廣在國內「一人一元」籌建體育館之事，因記者隨香港女子足球隊回國參加萬壽盃賽後回港，遂將訪問楊傳廣，及其動向轉告，同席即有東方會副主席、衆多泳團永遠名譽團長簡廣成，即請筆者將港幣三百元，勞代交工商日報轉交台方保管機構。簡氏表示，欲求培養良好運動員，必需有良好場地及設備，建館之創舉，應該大力持支。本人曾爲香港游泳代表隊教練，出席東京世運會，獲覩日本有良好場館訓練，才練出如許人才。

這一番話，同座之多泳團副團長李愛蓮，亦大爲感動，她是渡海泳及多泳名將，她深明建館之重要性，即捐一百元，託筆者代交工商日報。

東方會主席李均，曾在台北中華全國籃球委員會歡迎海內外參加萬壽盃男女子籃球賽聯歡晚會席上，在楊傳廣致詞後，即席以東方會主席名義，以新台幣五百元響應一人一元運動，當即與其合照留念。

席上有南華會游泳部主任朱中華，業餘游泳聯會副主席羅瑞蓮，及總幹事劉金權，對楊傳廣壯舉，無限景仰，將商請屬下泳員，響應運動。

蔣總統於十九日在總統府，接見亞洲鐵人楊傳廣及紀政，他們是由教育部長閻振興陪同晉見總統的（中央社攝）。

警察運動大會 定廿四日舉行

同時舉行家屬聯歡日

【本報訊】香港警察體育會第十八屆田徑賽，將於本月廿四日，在香港政府大球場舉行，將有來自廿一個單位之男女運動好手參加比賽。

爲使本屆運動會較爲完善，往年所未有之多項比賽，將於今年舉辦，使本屆成爲一個小型之「奧林匹克世運會」。

今屆所增加之項目，男子組爲擲鐵餅，撐竿跳高，擲標槍，二百公尺跨欄及四百公尺四人接力賽等之分區盾牌賽。女子組則有二百公尺賽跑，八十公尺跨欄賽跑，推鉛球，及跳高等，從勝隊將奪羅瑟優女警司捐贈之分區冠軍杯。

男女運動員在比賽中獲得最高分數者，將分別頒與「城陀路多林」優勝獎。

警務處長伊達爵士，是日將於上午九時三刻，親自主持開幕禮，處長夫人則頒發獎品與各優勝者。各區運動健兒，將於開幕時，穿着有本區標誌之運動衣，列隊步過檢閱台，向警務處長致敬，各界人士歡迎參觀。

本屆警察週年運動會男子組之比賽項目如下：一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，千五公尺，及五千公尺田徑賽。二百公尺跨欄賽跑，一里步行比賽，跳高跳遠，撐竿跳高，擲鐵餅，擲標槍，推鉛球，一百公尺四人接力賽，四百公尺四人接力賽，輕重級拔河比賽，及障礙競走等。

此外，更有爲各未來主人翁安排之趣味項目，就讀於各小學之警務人員子女，屆時將分別參加男女童接力賽。

香港警察之週年運動會以往在九龍界限街運動場舉行時，經常成爲各警務人員之家屬聯歡日，因此，本年亦將在場分發食品與各警務人員家屬。

除本次運動會外，警方並於農曆新年舉行「歡叙日」，屆時將舉行娛樂晚會，並分發食物與各警務人員及其家屬。

蜜絲佛陀 保齡聯賽 今進第三週

【本報訊】蜜絲佛陀化粧品公司，與四海保齡球場聯合舉辦的長平女子四人保齡隊際聯賽，今日上午十時半，在九龍四海保齡球場舉行第三週比賽，由十二支女子隊伍展開角逐，賽程秩序如下：（一）橙色對神貓乙，（二）神貓甲對日月星，（三）外漢對青年女郎，（四）生活對被時，（五）加樂門對加山玫瑰，（六）金宮對美瑰。

當局計劃在紅磡 建戶內運動場 將動用千萬元

【本報訊】政府準備動用不超過二千萬元的款項，在紅磡興建一座戶內運動場。有關該計劃的研究書，經已呈交市政局有關委員會，並於原則上獲得接納。

工務司郵勵德昨日在立法局會議中透露該計劃時指出：有關該研究一部份的初步草圖，現已更詳盡予以草擬，以便能對其價格進行更詳細估計，及確定有關其容納額的最後計劃。

他說：希望此階段的工作，將可於本年底時完成，然後在經獲得市政局與政府接納該最後草圖，其後又由工務工程委員會將該項工程計劃予以較優先處理時，政府將會繼續籌備工作圖形及合約文件。

東方各泳團 新職員就職

東方體育會多泳團，創辦已有十三年歷史，昨在濶數西樓舉行第十四屆職員就職典禮暨頒發全勤獎聯歡大會，主方到會有泰寧夫婦，吳壽頤、楊威、何華夫婦、馮瑞祥夫婦、李均夫婦、簡廣成夫婦等及各團友共六百餘衆，六時游藝節目，有國術表演，由陳年柏、李秋、黎雄、湯道明、黃顯五位師傅領導表演，八時典禮開始，由黨紅星胡軍劍担任大會司儀，首由泰寧團長致開會詞，繼由永遠會長吳壽頤博士，何錦寶會長，李均主席分別致詞，頒多泳團獎後永遠名譽團長簡廣成致謝詞，散宴中並有奕奕抽獎，奕奕草公司報効全部香煙。

聯合書院校運 定廿二日舉行

香港中文大學聯合書院，定于廿二日，在南華會球場，舉行第三屆全校運動大會，包括田賽、逕賽及拔河等多項。該校之十二學系將分爲四單位，以角逐團體冠軍。參加競賽之運動員計有四百二十餘人，屆時將有馬鴻尧、吳思俊、李小洛、朱志成、楊格非、韓桂濤、李惠如及陳耀武等體育界知名人士，協助大會工作，救傷工作，由聖約翰救傷隊負責，並借用安天時洋行亞米茄計時儀器紀錄成績。

運動會之全部品，由該院校董個人奉捐贈，屆時頒獎將由陳德泰之夫人主持，運動會中文指定若干項目，由學生會與教員除舉行表賽，並設有大會攝影比賽，獎品豐富。

響應一人一元運動 僑胞繼續熱烈捐款

簡廣成先生個人慨捐三百元

楊傳廣發起的籌建體育館「一人一元運動」，本港僑胞繼續熱烈響應，昨續收到一批如下：

二十日收到捐款數目：

（一）簡廣成先生（東方會副主席，東方多泳團永遠名譽團長）捐三百元。

（二）李愛蓮女士（東方多泳團副團長）捐一百元。

（三）梁兆榮先生（足球教練）捐十元。

（四）鄭景賢先生（四海保齡場經理）捐十元。

（五）「老人」先生捐十元。

（六）陳德華先生捐八元。

（七）「六位愛好自由公務員」先生捐六元。

（八）洪而流先生捐四元。

（九）以下各女士捐五元：尹秀芳、吳漢英、梁煥芝、蔡杏華。

以下各女士捐三元：梁婉碧、陳秀真、譚佩娟。

以下各女士捐二元：梁英瓊、梁潔蘭、鮮桂娣、馬秀清、何鳳儀。

以下各女士捐一元：潘瑞芳、羅少英、梁艷桃、譚莉珍、鄭燕芳、馮雅梅、李淑卿、劉麗芳、湯仙容、梁錦霞、盧美蓮、甘錦芳、李蕙開、唐翠瓊、黃德貞、陳妙玲、文秀英、文麗珠、梁麗萍、黃愛蓮、楊玉蘭、王蘭霞、梁德芬、黃錦霞、梁淑賢、鄒少梅、曾翠玉、林美芬、梁潔儀、崔麗玉、梁麗瓊、梁妙松、梁美美。

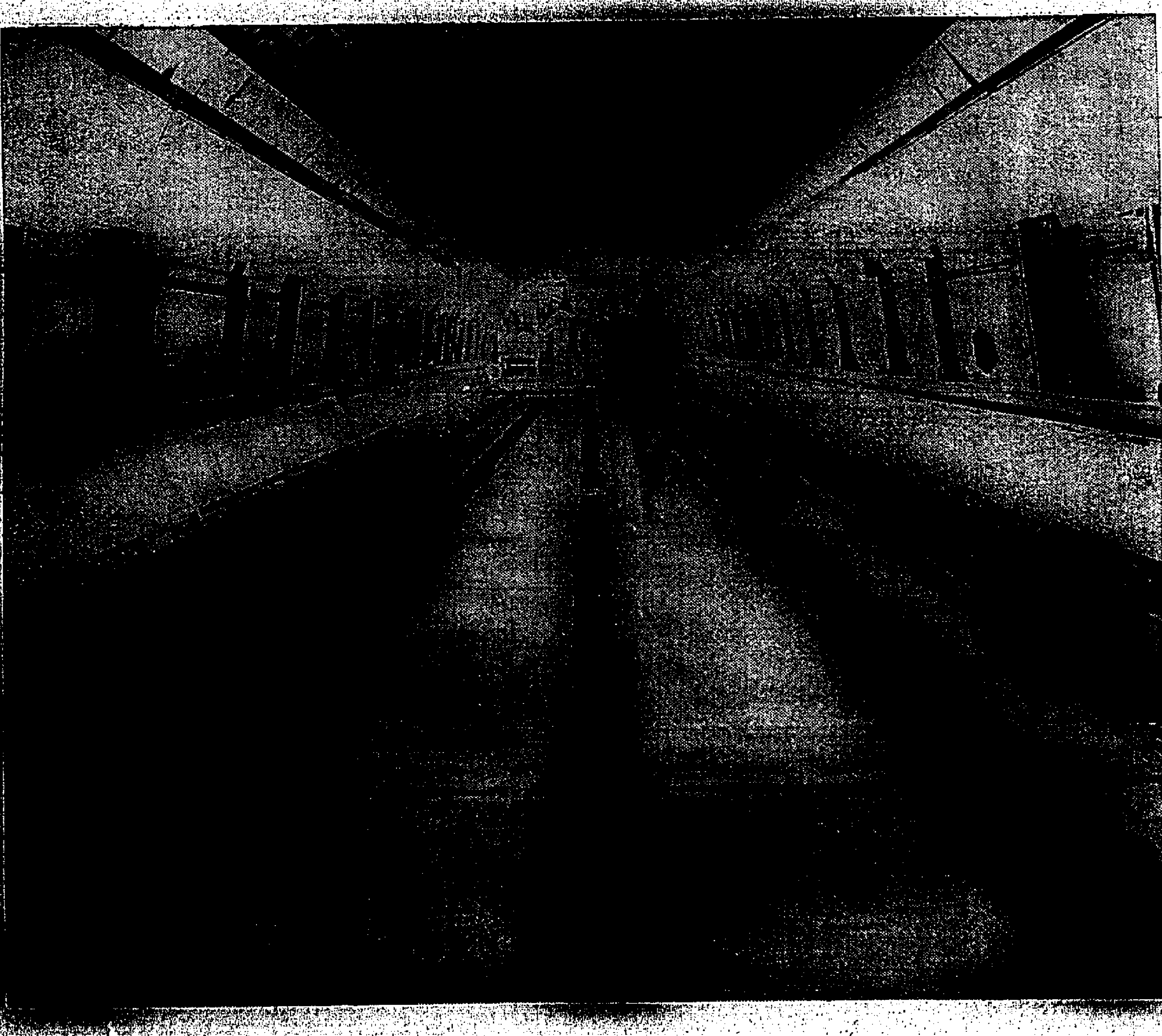
以上合共七十二元。

「支援者」先生捐郵票二元。

是日共計收五百二十元，另郵票二元。

澳航噴射運務

爲更妥運更節省另闢蹊徑



艙位更大更寬 巨型貨物更快直運歐洲,倫敦或澳洲

閣下以前如果無法空運巨型貨物到歐洲,倫敦或澳洲的話,澳航現在要向閣下報喜訊了.
澳航現在開辦定期貨機艙位改當三三八C型之巨型機主艙長達三十呎濶九呎
高七呎艙位之寬大實爲前所未有.請與澳航研究閣下之出口計劃.
貨運方面節省之開支可以用作發展業務.同時貨物運交快.
閣下之收貨國亦快.唯有澳航噴射運務.
能提供如此衆多之直飛歐洲,倫敦
或澳洲航機.詳細情形請洽貨運代理處
澳航電話H二二九一三一至五.

澳航空運貨物 QANTAS AIR CARGO

35mm全自動鏡後測光單鏡反光機

AUTOREFLEX T

KONICA AUTO-S2 F1.8自動或任意選擇

KONICA COMPACT-8 超八厘自動攝影機

KONICA EE DELUXE-2 F2.8電眼自動機

請用SAKURA櫻花菲林

KONICA廠製出品

品質好 包裝靚 售價平

痔瘡專科 黃東華 醫專 痔

國際金融有新轉變
港經濟受影响不大
昨市面仍有英鎊法郎黑市買賣
對英鎊區出口貿易可維持常態

【本報訊】法郎發生危機，美鈔大量由法外流，巴黎金融情况混亂，昨日已實行關閉黃金和股票市場，英倫外滙市場亦停止營業一天。此種緊急措施，意味着國際金融將有新的轉變，消息傳到本港後，引起本港金融界之極度關注，此間之黃金與美元價均受到影响而回升。

據金融界消息：法金融市場昨日雖然暫行關閉，與英倫外滙市場休業一天，但本港市面找換店對於英鎊及法郎，仍照常買賣，昨日法郎黑市賣出價每百值港幣一百一十一元半，英鎊則值十四元四角五分。

至於港英與港法兩綫滙兌，則難免受彼邦外滙市場，暫停營業之影响而停滯，但港方仍可以黑市價買鎊滙出。

銀行界則認爲英國外滙市場休業與法國金融市場之突然關閉，是暫時性的，預料不日將可重開，所以對於本港經濟，尚不致有重大影响，本港對英國及其他英鎊區貿易，亦可維持常態。

不過，本港貨品輸往法國，向來不多，所對本港工業，實不致遭受嚴重的影响。

又菲律賓突然施行緊急經濟法例，限制貨物進出口，並對外滙嚴厲管制，此對港菲兩地非常特與美元交流，繼有影响，但對港菲兩地貿易，影响亦非嚴重。

由於國際金融市波動對本港經濟影响不大，所以大家對於本港經濟前途，仍極具信心，昨日股票市成亦仍多，而此間銀行存放利率，亦未有改變，銀行業內活期拆息仍企生五厘一二五。

金融市畧有影响
金市反覆微升
電鈔欣欣向榮
K金尾盤二九九·七五

【本報訊】倫敦金價回升至四〇·二二五，係九月十七日後的新高價，其時的英鎊報二·三八六三，K金價報三〇三·三〇二·五。貝魯特金價報四〇·一〇〇（跌），巴黎金價報四〇·二四〇（升），瑞士金價四〇·一〇〇，一四〇·三五（升）。

鎊紙價：佔老士二·三八二九（漲），倫敦轉匯鎊報乙式二·三八二四。

綜合各方面報導，已有跡象可見，西德馬克及法郎兩項貨幣，現已有拖住不予變值的可能。

廿日晚報報導，法、英、瑞、及日本金融市全停開，此可能係佈置在再開市前，對投機者的對策。

美紙價自九月份七日起，便按步由一·四九三七五，跌至前市之一·四三，因非官側外滙，一早已蓋靈上，昨報價一·三五，係在續跌。

期鈔早按六·一〇〇（升），平息，午按六·一〇五，是期貨按一五一·六二五（微升），平息，午按一六二·六二五。

英電早呆晚升，報價六·一二一，六·一一二五，通天單六·一一——六·〇七五，加單——按五·六七——五·六八。

期美仍按一·四五，殊不合理，平息。普旗及大旗，約按六·一〇五，期鈔早按六·一〇五，平息，午按六·一〇五。

K金早市頭盤二九六·七五（前市跌得低過龍，昨天本文案曾指陳云），隨升二九七，市價久久在二九七邊遊巡，鐵息後，才窺升至二九九·三七五收市，平息，上牌現貨交收二二五〇司両，易水一四元五。

午市盛傳歐亞兩洲金融市多停開，頭開再開高價二九九·七五（一說開二九九·三七五），一直隨升三〇一，好友短線，見利即行回吐，最低見二九八·五，收市復進二九九·七五，照行情升得好過籠，睇人心偏向（脫離現實），今天外圍如無報價，可能再來習升（K金市）。

好友話：今市仍須盯平息，因外幫拉滴九四五係，故壽向外衛鎖云。

本港棉紡工業活躍
比去年將再進一步

【本報訊】香港棉紡工業，去年持續了兩年半的景氣後，受滙經濟循環的影响，雖於逆轉的一年，幸而一般棉紡廠商早已有了長期發展的計劃，故儘使棉紡生產過剩，但未有停工減產事情發生，這亦許多紗廠經過連年獲利，實力強大，其基礎穩固，足以應付不景。

今年度紗業，據一般觀察，可能比往年度有較多收穫，就以本港南海紗廠的營業狀况而言，因增加了人造纖維生產（擴大生產），應照理可獲更大的利潤。據該廠發言人評論本港紗產一般性的發展情形時，表示在公司生產方面，已有隨時適應外銷或本銷的全盤計劃。而所採用的銷產政策係穩步穩打，亦即是說，有長期計劃，才有長期發展的信心，就以目前本港間行各公司，其証券在市場交投頻繁，市場幅度漲落較廣大，此係有財團在市場推波助瀾。在好的一方面來說，是有助於証券市場之繁榮，在壞的一方面來說，這就是一個時期的投機性的繁榮，或一半繁榮，不是工業方面的全面繁榮。他指出南海紗廠証券走勢較弱，是因公司証券投入市場，其歷史較短，現仍有日金苗壯的傾向。據該公司證券發展情形，公司公開開股時第一年獲利三百五十餘萬，每股派息一元三毫五仙，二百四十萬股，共派三百二十四萬元，而一九六七年度獲利五百餘萬，每股派息二元一毫，共派二百六十四萬，減少派息原因乃是因爲公司擁一九六七年對人造纖維生產要在一九六八年度進一步擴大生產，所需資金，以供設備之故，估計人造纖維市場的需求，遠景當更美好。

最後他認爲，最使人關心的是美國在新總統上場後之限制輸入政策，和香港的自動限制問題，可以合法轉讓紗額配額，組行將可能實現的紗額問題。不過，他表示，南海紗廠希望能在配額中獲得較有力的發言權。

本港米市 交投轉疏

【本報訊】本港米市經過多日暢旺後，最近兩日已略轉平淡，昨日除照價提用外，正式開盤成交者僅得三千包左右，其價照常企住，計泰國帝珠新大米每担成七十一元四，青地圍新大米七十一元半，青地圍青大米七十元零五，青勝利米碌五十四元，青勝利米碌五十四元，大陸銀行粘七十八元，油花粘七十六元三。

下檔貨已供過於求
食油市旺季反趨淡
上檔食油頗受影响少成

【本報訊】食油市情仍然疲弱，原因是下檔貨供過於求，上檔貨頗受影响。

非洲生油，上週運到一批，拆家購入花貨尚未能全部收現，轉手拆出每宗一、二十桶，每担一百七十五元及一百七十六元，有些存貨每担以一百六十七元沽出。

日本及歐洲菜籽油，入口商沽出一百桶，日商廠產品在港配桶的，每担成九十五元。歐洲菜籽油，十二月付船有低盤放出，淨油碼頭交貨每担要價八十六元五毫。

美國黄豆油，價格趨企，但較少成出，在港配桶的，每担按八十六元。

荷蘭猪油，來途仍疏，但市情尚非暢旺，金橋牌現貨每担轉拆一百二十元，十二月份花貨每担一百一十九元，黑白猪現貨每担轉拆一百一十九元，本月份付船亦要同價。

美股收盤報昇
拉安倫最活躍

【紐約十九日美聯社電】星期二日股市收盤時報升，交投平暢。

開市時，雖然部份汽車股，鋼業股及化學藥物股呈趨落未明，但平均一般股市是起漲，其中以廿世紀霍士股，電影股，寶齡股，亞畢加士股及麥當奴杜加仙股爲場中最盤挺者。

「杜鐘斯」三十種工業股平均升三點〇五，成九六六點七五。

全日成交總數量爲一千五百一十二萬股，比星期一之一千四百三十九萬股爲多。

美聯社六十股平均升，點二成三六〇點三。其工業股升零點四，鐵路股升一點四及公共事業股升零點八。

拉安倫股爲市場中最活躍者，升二元八角七仙半，成十三元一角二仙半，成交四十九萬零四百股。

英美客商訂購布匹
遠期付船突告活躍
本港廠家預接半年定單

【本報訊】英美客商向港訂購遠期付船的布匹，顯著增加，本港有配額的廠家接入英國訂單排至明年四月份付船，接入美國訂單排至明年六月付船，形勢發展十分良好，同時因爲接入新訂單的價格繼續提高一些，廠家的生產利潤，預計亦告增加。

據紡織業內人士消息：英國與美國的棉布近月來很暢銷，價格連迭報升，英美客商向港訂購遠期付船的棉布突趨活躍，本港有配額的廠家接入新訂單顯著增加，每張訂單訂購五十萬碼至一百萬碼已很普遍，截至現在爲止，接入英國訂單排至明年四月付船，接入美國訂單排至明年六月付船，換句話說，明年度英國配額已接入三分之一訂單，美國配額（由今年十月起至明年九月止計算）已接入三分之二訂單，從目前情形觀察，明年度布匹輸英及輸美生意將是三年來最好的一年。

至於接入訂單的價格，亦比較上月份提高一些，英國訂單每碼提高兩便士左右，美國訂單每碼提高美金二仙左右。現在有配額的廠家，不要沒有大量訂單接入，因爲英國及美國配額很渴市，出口商要先行對妥配額，然後方能接成訂單交與廠家織製，大廠有配額的多數與英美客商直接交易，不必透過出口商接單。

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年十一月二十日（星期三）

（九四五K金）	開市	296.750
	收市	299.750
	最高	301.000
	最低	296.750
（期鈔）	開市	6.10
	收市	6.105
	最高	6.105
	最低	6.10
（現鈔）	大普	6.105
	紗旗	6.105
（日元）	最高（萬計）	162.625
	最低（萬計）	162.625
（美電）	最高	6.12
	最低	6.1125
（通天單）	最高	6.11
	最低	6.075

（雜幣）	
美紙（大）	1.35
美紙（小）	1.35
加單	5.6775
加元（大）	5.6675
加元（小）	5.6675
大坡紙	1.97
細坡紙	1.965
新菲幣（百計）	60.50
葡幣（每元）	.98
人民幣	無報價
泰幣	29.10
正幣	14.48
澳洲元（每雙計）	6.75
埃及鎊	6.80
台幣（千計）	147.50
西冷幣（百計）	54.00
仰光幣（百計）	33.00
西貢紙（千計）	29.00
新法郎（百計）	111.00
瑞士法郎（百計）	141.50

國際糖價閃縮
糖市走勢回軟
太古及台糖供應仍緊俏

【本報訊】國際糖價仍然閃縮不定，本港糖市仍然受到國際糖價「上落市」的影响，昨日大盆成交突然轉慢，與此有關，據糖業人士指稱：目前本港糖市，實銷仍然薄弱，故在國際糖價報升的時候，本港糖市，往往成交稍多，但國際糖價一升而復降，人心又影响轉慢了。

太古砂糖，供應仍緊，價格企穩，XA粗砂每担卅二元，SG小包庄幼砂每担卅三元五毫，B級一百磅庄幼砂每担卅一元五毫，B級砂每担卅三元，B麥猪油白砂每担卅八元，麥赤砂每担二十五元。

台灣特砂，現貨疏落，近期花貨糖行未有沽出，現貨每担拆沽四十一元，比利時幼砂，轉手花貨獲利同拋，十二月份船碼頭交貨每担以三十八元二毫成出三千噸。

秋冬百貨用品
批銷門市均旺
今年初銷較去年增

【本報訊】天氣漸轉寒涼，秋冬百貨已開始暢旺，各大百貨公司、成衣商店門市生意顯著增加。

今年秋冬百貨生意，表現得頗爲活躍，雖然目前祇屬初銷階段，但批銷與門市生意，均較去年同期增加。

現時各大百貨公司成衣商店的秋冬季日用品，要以羊毛衫，棉毛內衣褲，恤衫，長西褲，飛機恤等最暢銷，其中羊毛衫，棉毛內衣尤見突出。

目下港九各大百貨公司中，毛衫新貨近日已大量上市供應，上價貨有法國，義大利和美國產品，中價貨有英國，澳洲的，中下價貨有香港和日本的出品，尤其是港製品，近年不僅品質優美，且售價廉宜，在本港市場羊毛衫的銷售額中，佔達七成之多。

棉毛內衣褲，日來亦特別暢銷，批發零售均見旺盛，現時本港暢銷的棉毛內衣褲，以港製品爲主，原因係港貨價錢低廉，且品質亦佳，故在本港市場所佔的銷量達九成以上，此外日本貨亦有些供應。

星膠市疲 價又軟跌

【本報訊】星洲樹膠市，因乏買家支持，大又淡落，各貨價格昨普偏低，一號烟膠每磅爲坡幣五毫四仙半，比前又跌半仙。

據此間樹膠商昨接星加坡來電稱：星洲樹膠市，大勢續淡，由於買家意閒，貨家求購，昨市膠價又告不支軟落，一號烟膠每磅由坡幣五毫五仙跌至五毫四仙半，二號烟膠由五毫四仙跌至五毫三仙半，供出口……

西德馬克 昨獨調低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無大變動，惟西德馬克稍見調整，計調整之新滙率較前稍低。茲將滙豐銀行所掛之新價錄下：由六四·二二五馬克改爲六四·三二五馬克，買入價亦由六五·一八二五馬克改爲六五·二八七五馬克，即每百港元均較前多兌〇·〇六二五馬克。

股市局部小回 大勢仍呈暢好

【本報訊】昨日股市成交總值九百七十二萬元，行情局部小回，但大勢仍呈暢好，茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一七〇·〇〇	一七〇·〇〇	一六八·〇〇	一、三九九
（英倫登記）	一六四·〇〇	一六四·〇〇	一六三·〇〇	九五九
香港燈	二七·五〇	二七·八〇	二七·四〇	二五、〇三一
電話	二七·九〇	二八·二〇	二七·七〇	一九、九五〇
九龍倉	二〇·六〇	二〇·九〇	二〇·六〇	一三、六〇〇
會德豐	八·六〇	八·七〇	八·六〇	一七、〇〇〇
油蔴地小輪	五三·〇〇	五三·〇〇	五三·〇〇	三、四〇〇
和記	一〇·九〇	一一·〇〇	一〇·八〇	三九、〇〇〇
置地	五五·〇〇	五六·〇〇	五四·八〇	一四、二七五
青洲英坭	一九·七〇	一九·七〇	一九·六〇	五、四〇〇
大酒店	二八·二〇	二八·二〇	二八·〇〇	八、二五〇
太古船塢	二四·四〇	二四·五〇	二四·四〇	七、六〇〇
九龍燈	三一·〇〇	三一·五〇	三〇·七五	四八、八四一
城市酒店	一一·一〇	一一·四〇	一一·一〇	二一、五〇〇
電車	一二·三〇	一二·六〇	一二·三〇	八、〇〇〇
信託	一·六五	一·六五	一·六五	一四五、〇〇〇
港機工程	四二·二五	四二·五〇	四二·二五	五、二〇〇
聯合膠	一·七六	一·七九	一·七六	二四、〇〇〇
南洋紗廠	一二·五〇	一三·〇〇	一二·四〇	三三、〇〇〇
迪卡佛	三三·五〇	三三·七五	三三·五〇	三、〇〇〇
九巴	二七·二〇	二七·四〇	二七·一〇	七、三三〇
聯紡	二四·三〇	二四·五〇	二三·九〇	一六、一〇〇
黃埔船塢	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·五〇	一二、八〇〇
娛樂（股權）	七·九〇	七·九〇	七·九〇	七五〇
南海紗廠	一七·七〇	一七·八〇	一七·七〇	九、〇〇〇
聯合企業	六·五〇	六·五〇	六·四五	一一、〇〇〇
會德豐紡織	八·八〇	九·〇〇	八·八〇	二五、〇〇〇
（股權）	三·九〇	三·九〇	三·九〇	一、〇〇〇
均益倉	一八·四〇	一八·五〇	一八·四〇	二二、六五〇
煤氣	一三·四〇	一三·六〇	一三·四〇	七、七五〇
牛奶	四六·七五	四六·七五	四五·五〇	一、四〇〇
鋼業	四·九五	五·〇〇	四·九五	六、〇〇〇
遠東	一六·一〇	一六·一〇	一六·一〇	五、四九六
港啤	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇	一、〇〇〇
第古	三二·七五	三二·七五	三二·七五	一、〇〇〇
怡和（除息）	二二·〇〇	二二·〇〇	二二·〇〇	一、〇〇〇
永安	八九·〇〇	八九·〇〇	八九·〇〇	二〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

東城　十二點半　票價六毫·一元·一元五角
特藝七彩　草莽虎將　Great Jesse James Raid　成勒柏加主演
明天　千面龍
新世界　今紀還映五場　七彩槍戰巨片　一二七勇破特務黨　榮基馬還主演
下期　冷血殺人王

同場加映　女鐵人紀政揚威世運會　新聞片

eumig　優美牌　活動攝影機　放映機

新霸牌　萬次閃光燈

自即日起有關奧國「優美牌」活動攝影機，放映機及日本「新霸牌」萬次閃光燈之一切業務，均由本公司直接處理，惠顧垂詢，請撥電話：H二二五〇八一—五（五綫）本公司將爲各界提供最迅捷有效之服務

啟祥洋行有限公司謹啟　廬山大廈七二五—七三〇室

啟德遊樂場
粵劇：大鴻福劇團　夜演：粉城嬌俠
文千歲　梁翠芬　張醒非　岑翠紅　陳嘉鳴　何惠琦　李香琴　鄒麗雲　梁漢威
覓艷舞蹈團即演歌舞劇
四片四場映　糊塗仔老爺
專片四場映
文娛·魔術·什技·雜耍
快樂歌舞團　彩虹樂隊（時代曲）
新曲歌壇

永華　今天大獻映！
無敵小飛俠

尚有戲院刊第十頁

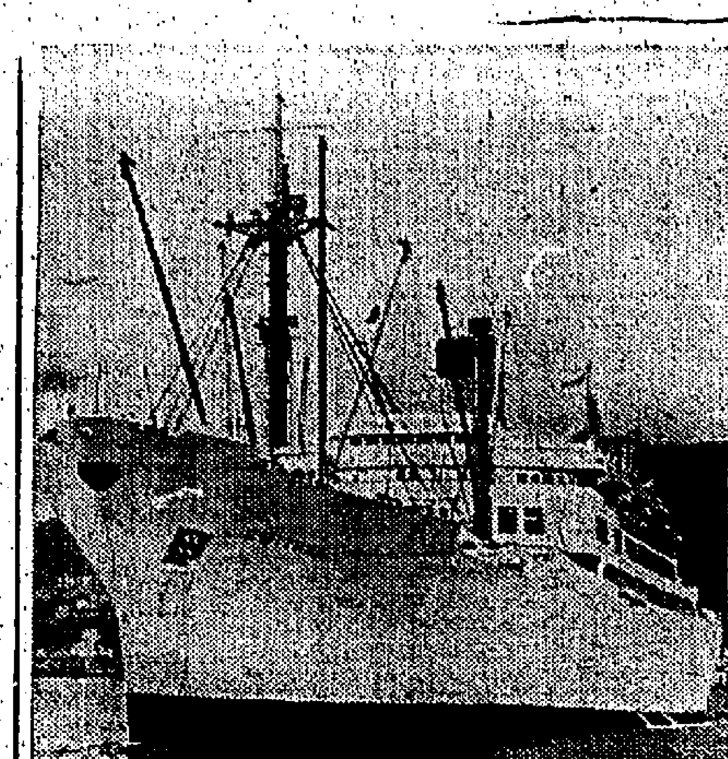
今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度泰越	下午三時五十五分
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
英航	倫敦中東曼谷	下午三時五十分
西北	西雅圖東京	中午十二時五十分
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
國泰	西貢	中午十二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時
國泰	東京大阪台北	下午三時廿分
國泰	檳城	下午三時
國泰	馬尼刺	下午七時四十分
國泰	大阪台北	下午十時廿五分
國泰	東京台北	午夜十一時三刻
加航	溫哥華東京	下午九時卅五分
澳航	倫敦印度	下午六時十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼刺	下午九時三十分
中航	台北	上午九時三刻
中航	東京福岡台北	下午二時
中航	星洲吉隆坡	下午九時廿分
德航	西德印度曼谷	下午二時廿五分
法航	東京	下午二時
法航	巴黎印度泰越	下午四時卅分
義航	東京	下午二時卅分
日航	東京	正午十二時
日航	東京福岡台北	中午十二時五十分
日航	東京大阪台北	下午一時卅分
日航	東京	下午二時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
日航	東京大阪台北	下午九時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午二時三刻
菲航	馬尼刺	上午十一時卅分
菲航	馬尼刺	下午五時廿分
菲航	馬尼刺	下午五時卅分
泰航	曼谷	中午十二時五十分
泰航	馬尼刺	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時四十分
泰航	曼谷	下午九時廿分
印航	東京	下午四時
印尼	耶加達曼谷	下午四時五分
馬航	東京台北	下午一時三刻
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
越航	西貢	下午五時十分
東航	金邊	下午二時
國泰	西貢	[illegible]
國泰	檳城	下午八時
國泰	曼谷	上午九時卅分
國泰	台北東京	下午一時一刻
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時卅分
國泰	台北大阪	下午三時三刻
國泰	馬尼刺	下午三時四十分
[illegible]	[illegible]	下午三時十分
德航	曼谷西德	下午七時卅分
瑞航	東京	下午三時卅分
澳航	東京	上午八時卅分
澳航	馬尼刺雪梨	下午七時一刻
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
義航	曼谷羅馬	下午三時一刻
中航	曼谷吉隆坡星洲	上午十時卅分
中航	台北大阪東京	下午二時三刻
中航	台北	下午十時五分
法航	欣泰印巴黎	下午三時
法航	法航	東京下午五時
菲航	馬尼刺	下午一時
菲航	馬尼刺	下午六時十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	中午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	台北大阪東京	下午二時廿分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
泰航	馬尼刺	上午九時
泰航	台北漢城	下午一時廿五分
泰航	曼谷	下午二時[illegible]
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時一刻
印航	曼谷印度	下午四時三刻
印尼	東京	下午五時五分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
東航	金邊	下午五時卅分
寮航	永珍	上午十一時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	雪梨洛杉磯	午夜十一時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分



捷途號客輪雄姿

美國輪船公司旗下 菲律賓熊貨輪

明晨可抵港落載廿三經日回美 中國熊廿七到埠翌日赴馬尼刺

【本報訊】美國輪船公司所屬新型貨輪菲律賓熊號（PHILIPPINE BEAR）自馬尼刺回航，按航程，可能於明（廿二）日晨早到達香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面，落貨後，擬定翌（廿三）日離港，經日本航返美國。

公司另艘貨輪中國熊號（CHINA BEAR）則由美國載運貨物前來香港，計程將於本月廿七日到達本埠。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，起卸貨件後，擬定翌（廿八）日離港，續程航赴馬尼刺。

至於蠶鋒號貨輪（PIONEER CRUSADER）亦自美國開來香港，惟須於本月底方能航抵本埠。該輪在港約留一日，上落貨後，擬定十二月一日離港，回航美國。

鐵行公司 捷途客輪舉辦 港日海上旅遊

【本報訊】鐵行輪船公司，為促進日本遊客前來遠東各埠遊覽，特別舉辦一項海上旅遊節目，由本月二十八日開始，該公司旗下一萬四千噸客輪捷途號（CHITRAL）將由橫濱啟航，作為期十二日之海上旅行，在香港停留兩日半（十二月二日至四日），十二月六日停泊基隆，九日返回橫濱。捷途輪乃空氣調節豪華客輪。香港旅遊協會發言人稱：鐵行輪船公司之新貢獻，為刺激香港旅遊非常。日本為香港之第二大旅遊市場，一九六八年正月至十月間，來港之日本旅客達七萬五千一百一十八人，較一九六七年同期增加百分之六。一九六八年正月至十月間，由海路來港之日本遊客總數為五千九百二十九人，較去年同期增加百分之十八。

時人行踪

日本旅遊局總經理戴利前（十八）日乘馬航班機前往星加坡，作業務訪問。

怡和公司航運代理部經理卜賀前（十八）日乘英航班機前往東京，作業務訪問。

科威特駐日本大使亞喜肥斯，前（十九）日乘馬航班機，由吉隆坡抵港。

截信時間

今（廿一日）（星期四）

郵

- 印尼　信件上午十時　包裹上午九時
- 以色列・法國　信件正午　包裹上午十一時
- [illegible]・少巴　包裹上午十一時　信件正午
- 台灣・日本　信件正午　包裹上午十一時
- 菲律賓　信件正午　包裹上午十一時
- 美國・中南北美洲　包裹上午十一時　信件下午一時
- 印度・巴基斯坦・錫蘭　信件下午二時　包裹下午一時
- 澳洲・紐西蘭・非洲　信件下午六時　包裹下午五時
- 南韓　包裹下午五時　信件下午六時
- 美國東岸　信件下午六時　包裹下午五時
- 秘魯・厄瓜多　信件下午六時
- 平郵：[illegible]

明（廿二日）（星期五）

空郵

- 菲律賓　信件上午十時　包裹上午九時
- 巴西　信件上午十一時　包裹上午十時
- 台灣・日本　信件正午　包裹上午十一時
- 希臘・美國・中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
- 澳洲・紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
- 伊拉克・巴基斯坦・荷[illegible]　信件下午六時

平郵

- 日本　信件正午　包裹上午十一時
- 泰國　包裹正午　信件下午六時

大陸澳門截信時間

澳門　上午十時半　下午二時半　下午六時正　包裹正午；週末下午一時　包裹下午六時

中國大陸　上午七時　下午六時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
蘇珊馬士基（貨）	SUSAN MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	下午十時
邊連尼士（貨）	BENRINNES	日本	遠行	九龍倉碼頭	上午
捷途（客）	CHITRAL	歐洲印度星洲	鐵行	海運大廈	上午八時
廣東（貨）	KWANGTUNG	台灣	太古	A 八	[illegible]

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
隆山丸（貨）	RYUZAN MARU	日本	日郵	A 二	上午十一時
芬崖（貨）	FERNCLIFF	溫哥華	多利順	A 五	上午

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:33	19:40
21:00	22:03	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33E	21:19	22:25
23:00	00:03S		

E班車星期日及公衆假期停開

S班祇週末週日公衆假期開行

港九首輪影院聯合廣告

東樂：今天獻映 禁高俱樂部 FORBIDDEN BEAUTIES 七彩 中文字幕 今天 七海 午夜場 鬼馬奇俠

麗聲・皇后・皇都：第二週映 新潮放蕩男女 "HERE WE GO ROUND THE MULBERRY BUSH" 全部七彩 心靈飢渴 綠波裸泳

利舞臺・樂宮：今天四場 伊士曼七彩 脂粉殺手 ASSASSINATION IN ROME 施瑞麗 曉奧白朗 合演 曲折 詭秘

東城・快樂：今天續映 申榮均・朴魯植 如來佛祖 the great preacher 七彩電影 英語對白 中文字幕

新華・豪華：今天大盛獻 打鬥：夠晒犀利！ 無敵隱身客

樂聲・新聲・國華：各報一致好評 神奇動作 古怪絕招 空前未見 飛天[illegible]

總統・大華・國寶：今天盛大聯映 大劍客 丁武・鈕方雨 主演 雌雄狂龍 七彩 好評如潮 越映越旺

東方・金冠・金門：第九天！今天最後 起死回生 DIABOLICALLY YOURS 阿倫狄龍 仙達貝嘉 明天隆重獻映 劫運金磚

邵氏旗下首輪各院今日獻映 玉羅剎 THE JADE RAKSHA 鄭佩佩 唐菁 主演 何夢華 導演 娛樂・京華・國民・國賓・荷李活・倫敦・黃金・樂都・明聲・亞洲・國際

今天 金華 皇宮 金國 金陵 盛大獻映 田野 范凌 陳菁 苗天 田夢 孫越 主演

真光：金薩碁 碧落紅塵 烏龍王闖亂胭脂粉 玉羅剎

荔園・荃灣：秋日 荔園 美不勝收 瘋狂春色 十年一覺揚州夢 寒雲冷月 南北雙雄 中華魔術特技團 女子歌壇

留學英美各地的同學們：各位身在海外，可會每天懷念着香港親友們的生活近況，市面情形嗎？告訴你：工商日報有限公司啟

血癬丸　許鎮波　朱永安　外皮　尿　癬門蝕　陳銳培　分類廣告　英京　英華　華樂　李冰妍女師　耳鳴丸　驗血驗孕　胃

工商日報啟事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛護，紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定戶，如遇有不能按期收到，或發生延誤情事，至希即行惠函示知，俾資改善，用副雅意，是所盼荷。

山川人物
鐘聲搖影五台山

五台山，爲中國四大佛山之一，寺院林立，建築華麗，雕塑精巧。綠樹紅牆，白塔矗立，風動鈴響，倍增景色，使遊人悅耳娛目，不忍遽去。

盧谷

我國佛教，以五台、峨嵋、普陀、九華等山，爲著名四大佛山。蓋歷代佛教建築物集建於山而名之也。茲將五台山素描錄下，以供談資。

五台山位於山西省五台縣東北方。羣山起伏，峯巒連時，佛影稱清涼山。道家又曰紫府山。五峯聳竪，高出雲表，頂無林立，有如壘土之台，故名五台。山之四周，環繞四五百里：東南西北四台，皆自中台發脈，以北台最高。叢林大刹，則多建於中台之下，台懷鎮在焉。民國以前，該山佛寺僧侶，有青衣僧、黃衣僧之分。青衣爲華籍僧人，黃衣則喇嘛也。喇嘛中有扎薩克者，負密院，由西藏達賴喇嘛派來主事者，蒙古王公及各地僧俗，每歲朝山進香甚衆。山上寺廟建築，宏偉壯麗，藝術價值極高，研究中國古代建築造型藝術，實爲珍貴資料。五台山不祗爲中國佛教建築物藝術聚滙之山，亦爲避暑勝地，山上地區廣闊，氣候清涼，四月解凍，則泉水琮琮，山花蘊豔，古木參天，景色撩人，誠名山古刹之形勝也。

南山寺，位於南台北南山麓，巖石鑿有「賢羅漢」一尊，極爲精緻，栩栩如生，爲全山之寶。寺內亭台樓閣，多用石塊砌成，各殿塑像甚多，以十八羅漢最精緻，神態生動，表情各異。繞觀該寺石刻泥塑藝術，皆出名手所製。南台峯頂有文殊舍利塔，有若衝天雲官，向白雲碧天間，寫盡宇宙中之一切者。

台懷鎮，位於中台山麓，廣週平原之上，宏敞寺院，集建其間，餘爲村民山店住居之所。顯通寺建於鎮之中心，建築雄偉，歷史悠久，莊嚴爲冠；殿宇櫛比，綠樹紅牆，採色掩映，壯麗如畫；菩薩頂則高踞七十餘公尺之塔院寺大白塔，收入眼簾，塔頂懸懸無數金鈴，風動鈴響，聲音清脆，倍增景色，使遊人悅耳娛目，不忍遽去。顯通寺與塔院寺，皆建於明代，兩寺之建，一以塔大，一以寺亘，各擅勝場。顯通寺前有銅樓一座，飛簷高敞，內懸明代鑄造巨大銅鐘，重逾萬斤，擊之，聲洪震瓦，響徹山谷，爲五台山特亘之洪鐘。寺內有銅殿銅塔，建於明萬曆年間，銅殿高約五公尺，爲重簷歇山頂式。銅塔原有五座，高約七公尺，近代僅存東西兩塔，鑄作精巧。廣宗寺亦爲明建，寺內有銅瓦殿三間，金碧輝煌，內供木雕佛像三尊，鐵鑄羅漢十八，神態活現，爲五台山雕塑藝術珍品者。碧山寺，傳創建於北魏，明成化年間重修，規建富麗，四周森蔭，幽深清雅。

鎮海寺在大白塔之南，白雲過處，即見寺院寬敞，寺外花園圍繞，羣山朝拱，松柏繞抱，爲五台風景優美處所。龍泉寺在中台峯頂之下，地勢有九道山嶺環抱，皆若巨龍，故名九龍崗，寺前平台有清末石雕旗竿、獅子及牌坊一座，刻工細緻，爲石工之巧者。五台之形勝，經百數十年之變亂，圮廢不免矣！

失落的愛　韋而

過了羅湖橋，他真的看到香港了。田野遠近鬱蔥蔥的，跟南鎮沒有甚麼兩樣，可是在他的眼中，每一樣東西都能引起他的神秘的感覺，香港是一個謎，一個美麗的謎，祇要踏上那迷人的土地，他的命運就可以改變。

從羅湖到尖沙嘴，祇是一個鐘頭的車程，當一幢幢高樓大廈呈現在眼前的時候，他知道他是確實來到他幻想中的天堂了。

蘭英的快樂幾乎是凌駕一切的，火車快要開進月台，她就忍不住伸頭出車窗去，大聲叫子健。

「小弟，你看爸爸！」

子健一點也沒有老，臉色紅潤了，肩膀也彷彿寬闊了好些，他急不及待地迎上去抱住蘭英。

「蘭英！」

「子健！」她拿出手帕來揉眼睛：「嗯，小弟，還不叫爸爸？」

小弟十分靦覥，瞅到蘭英懷裡，偷偷的拿眼角去看子健。

「唉喲，怎麼啦？在南鎮天天嚷着要見爸爸，這會見了爸爸，怎麼反而害羞起來！」

「小孩子是這樣的，熟了就不怕了。」子健笑着說。

他接過蘭英手上的網籃，一隻手親暱地挽住她的胳臂。「這幾年妳吃苦了。」

蘭英撒嬌地撅起嘴唇：「苦倒真是吃了不少，妳想也想不到的。」

「現在可好了，我們總算一家團聚，妳可以過過好的日子了。」子健撫慰地說。

「要不是盼望這個日子，我也活不到今天啦。」蘭英委屈地紅了眼圈。

「妳是瘦了些，幸好還是一樣漂亮。」

「油嘴！」雖然是裝作生氣的樣子，心裡可是高興的不得了，所以那兩排雪白牙齒，掩也掩不住。

「別站在這裡了，我們回家吧！」子健發覺月台上幾乎祇剩下他們幾個人，覺得有點不好意思。

「好，我們走吧！」蘭英高興地摔摔小弟的頰：「小弟，我們要回家了，這個家是有爸爸，有媽媽的，以後不用吵着要爸爸啦。」（六一）

有女初長成　上濤文武

三六：單人匹馬

「大明兄的分析很有理。」羅門說，跟着包天德也同意羅門的看法。「那末，我們現在首程吧。」衝動的牛池，邊說邊站起身來叫侍役結賬。阿燕到了這個時候，迫得說：「等一會吧……我老實告訴大家，梁威利是個兇悍的人，而且還有許多爪牙住在那兒：他在沙田那屋子，是在僻靜的山麓，假如我們進了去，被他們劃了，外邊也不會知道的。所以，我們要去，就要特別小心，以免救災不成，自己也丟了性命……」

阿燕說完這話之後，大家沉默了一會，驀地，牛池把桌子一拍，憤然的說：「我偏偏就不怕他……哼，我許久沒有動過拳頭了，趁這個機會練習一下也好。……」

包天德雖然也急於要找梁森，但聽了阿燕這話，覺得他不會撒謊。如果自己也和牛池、羅門走進去，等於送死吧了。因此說：「大家慎重的考慮一下吧。我看，阿燕的話是值得考慮的。」

「考慮，考慮……」

「假如我們再考慮，梁威利和吳絲明天便不會在那兒了。」牛池光火的說。他這話，顯然是含有對阿燕不信任，怕他洩漏風聲。

阿燕當然也明白牛池言外之音，她生怕改天去找梁威利，萬一他不在家，又找不到吳絲，便會被牛池懷疑自己洩漏秘密，她想起那晚在飛鵝嶺被牛池、羅門威脅那一幕，不禁猶有餘悸，于是說：「假如各位認爲我要去渲漏，那末，我現在就去吧。」

他們四人果然陪伴阿燕前往沙田。下了車後，大明問阿燕：「梁威利住在那兒？」

「山道兒望過去，在山麓那邊有燈光的，就是梁威利的住處……」

「他那兒有多少人居住？」大明審慎的問，以便知道對方的虛實。

「我沒有見其他人的面，但聽聞他們交談的聲音，那屋子裡也有好幾個男人的。」

大明沉思一會，毅然的說：「阿燕帶我們到那兒，指明那一幢是梁威利的房子後，她便和各位分別佈防屋外。由我一個人進去……」

「你一個人進去？」牛池斷然的問：「大明兄，你獨自走進去是很危險的。」

「不怕。」大明拍起胸膛說：「我要實地觀察裡面的情況和梁威利的實力……」

「阿燕，你帶我去到這裡，把手一揮，說：「阿燕，你帶我去。」

他們一行人，橫過火車軌，向上麓方面走去。這時，高嶺無聲，大家也沉滯氣前進，氣氛顯得異常緊張。走了好一會，終于到達目的地了。大明像發號施令似的，對他們壓聲的說：「牛池、羅門兩位一組，在右邊，包天德、阿燕兩位則在左邊埋伏，假如各位聽聞我在裡面跟他們打鬥時，你們在外面吶喊便成了，不必衝入來，以免吃了他們的虧……」

「大明兄，假如你被困在裡面，又怎樣辦呢？」

世界短篇小說選　隱衷　毛姆著　傑克譯

二七：她另有一股遺世獨立的神情

裴馬克終於說出了他的心事。

「我怎麼不想跟奧麗芙結婚呢？日夜想着了。可是，不敢開口。雖然她對我很親密，凡事都合得攏來，彼此已成爲好友，祇是她多少有些神秘性。她很坦白，很自然，另有一股遺世獨立的神情，像從內心深處發出來的，知知自衛，不是秘密，是靈魂中隱藏着甚麼，不肯向任何人透露的。

「我的話，不知道是否說清楚了？」

「說清楚了，」我說。於是裴馬克再說下去——

「我把她從小所受的教養，也向你說說。

「他們姊弟倆從沒提起母親，不知怎的，我獲得一個印象，他母親大概屬於神經質一流，容易衝動，摧殘自己的幸福，同時又摧殘她親友的幸福。

「我懷疑着，她母親在佛羅倫斯時，生活一定很荒唐。但奧麗芙卻是個好女兒，她的教養，是自己訓練出自己來的，她的嫻淑靜美，是自己修養成自己的。因此我推想她遺世獨立的神情，猶如築起一座堡壘，與塵世隔絕，護衛她不受外面的不良感染。然而她越是遺世獨立，越使人爲她顛倒失魂。

「假定，那祇是幻想的假定——假定她愛上你了，你跟她結婚，最後便會鑽進她心坎裏，發現隱藏的神秘性；又假定你獲得她的心，你整個生命便爲她消磨了。這裏面決不是天堂呀！」

「我那時彷彿置身宮中的人物，一走進了禁宮，每一個房間都開着等我入內，不知向那道門進去好，最後一個房間我才踏進門，門卻下了鎖。奧麗芙對我的態度便這樣。

「更有一點令我遲疑不進的。假如我向奧麗夫求婚的話，她若拒絕了我，此後不再容許我像平時一樣，從那間小平房去探訪她，我便會受不了。」

偵探小說　黑色的聖誕

二十：一個大膽假定

「古老先生的鑽石，祇有你最近才偷過。」蘇定勝警長說：「不是你偷去，誰偷去？」

「你這個冒牌撞騙的壞貨，竟然這麼大膽！」古個仰狠狠地指着她說：

鮑佩玲祇在飲泣，沒有辯辯。

「我的意見，跟你們不盡相同。」溫希仁探長說：「除非鮑佩玲承認盜取鑽石，而又把贓物找尋出來，否則，你們便犯了主觀的錯誤。」而古成標之死，也決不會是被人謀財害命那麼簡單。」

× × ×

現在，所有居住在金鑽別墅裡的人，都聚坐客廳裡，這是警方的安排。而由溫希仁探長，向他們作一次集體的討論與偵察。

「從現場觀察，古成標先生，在死前曾與人掙扎，甚至打鬥得十分劇烈，一張巨型的木桌也被翻倒，許多飾物都被打碎，就可以作爲證明。」溫希仁說：「不過，古成標是一個年老多病而又雙腿癱瘓的人，他怎能夠和兇手對抗呢？既然無力對抗，那張笨重的木桌又怎會翻倒呢？那些櫃上、壁上的飾物，又怎會被碎在地上呢？因此，我認爲現場的證據是假的，是有人故佈疑陣的。而故佈疑陣的人，當然就是兇手，而這兇手必然是一個孔武有力的人。」

大家聽到這個分析，心頭的沉重，已經減輕了多少。因爲溫探長言外之意，已指出兇手不一定是屋裡的人。

溫希仁繼續說：「但你們之中，卻沒有一個這樣體型，這樣體力的人。」

大家都鬆了一口氣。

「至於古老先生的房門是從裡面扣緊這一點的，也是兇手有意做成古老先生之死，係由於自殺的假證。」溫希仁說：「現在，可以斷定，兇手早就潛進屋子來，他把古老先生用刀片劏殺死後，然後佈置好假現場，然後，用最快速的動作離開現場。不過，兇手又不是從窗門逃走，究竟從那裡逃走呢？怎樣逃走呢？仍是一個謎。」溫希仁繼續說：「還有，我們的蘇定勝警長，不發前曾經接過古成標老先生的電話，約他去調查鑽石失竊案件。但彼此談論之下，又說暫時離去，而先由他老人家自己向家裡偵查。古老先生就死在蘇警長去後這一段時間。這顯然是關係全案的一段要時間了。」

大家祇有面面相覷，說不出一句話來。

溫希仁繼續說：「現在，我可以對各位說出一個大膽的假定。就是古老先生之死，可能死在和他有血海深仇的人，而這些仇人，知是古老先生，用自己的血所塑造出來。」

「這是甚麼意思呢？」那位冒名舒狄光的葛狄光問。

市聲

半靜寂地帶　丹尼

本港每年供給瑞士一集團的低價裘殼，逾三百萬港元，又瑞士裘廠，每年使用本港製造之寶石楓桿裘殼，共逾四五千萬個。裘綫與裘面，更不計其數。祇要觀瑞士裘，已實行了百分之二十「香港人用香港貨」。

× × ×

香港公益金會成立後，已收到數以百萬計的本港及海外捐款。公益金會的會徽爲五級浮雕，似應改七級。

× × ×

由於大都市交通擠迫，英國一個白領階級，上班下班，均穿着溜冰鞋，在馬路滑行，來往如飛。此法如在港實行，當可大大減輕上班下班，上學放學的交通擠迫。

× × ×

近十年來，全世界大多數兒童都長得比他們的父母爲高。生理專家稱：這是由於嬰兒期中的營養充足所引致。

牛高馬大的青年人，未知也會想到自己嬰兒期中，何來營養充足否耳！

第廿二回　強敵寇中華　兇全瀰盤　悉魔牽傀儡　堪笑沐猴

癌君子

毛澤東茫然道：「隆中對僕與現在有甚麼關係。」

活曹操笑道：「當然有關係，今天情況也似三分天下之局，不是土地三分而是權力三分，目前軍權被項英抓去，軍權在朱德手上，一時都不容易奪回來，但是，你總要抓到一種權力，在表面上要與他兩人相等，若是一直擔任總政治部主任，永遠變成了項英、朱德的下屬，將來怎麼翻身。」

毛澤東長嘆一聲：「林公，我心裏想的都被你說出來了，可是我又有甚麼辦法抓到一種權力呢？咱們這裏除去軍與黨還有甚麼權力呢？」

活曹操說道：「國民黨政府經常強調黨政軍三方面，我們祇有黨與軍而沒有政，這一點正是一個大好機會。」

毛澤東茫然道：「我們的政根本不算一回事，像各省蘇維埃主席，地位更低。」

活曹操說道：「我的意思是把各省蘇維埃合組一個中央蘇維埃，作爲行政部門發號施令機構，由你擔任中央蘇維埃主席，也就是國家元首，雖然權力暫時沒有項英與朱德大，但在地位上卻比他們高，有朝一日革命成功，你就是正式的國家元首，與皇帝一樣了。」

毛澤東越聽越高興，咧着大嘴直笑，到後來連口水流下都不覺。

活曹操又說道：「這件事作起來當然有困難，首先要取得項英、朱德的同意，進一步要得到上海黨中央的同意，最後還要得到莫斯科上邊的批准，否則是不可能的。」

毛澤東臉露難色，說道：「這三關怎麼過得，項英、朱德在此地，十之八九不會同意，至於上海就不用說了，史大林可能連我的名字都未聽說過，怎會同意我任中央蘇維埃主席。」

活曹操笑道：「做法人人會變，各有巧妙不同，但要項英、朱德同意你出任蘇維埃主席，還要他們來請你，你可別一口答應，經過三推六讓才勉強應允，這樣作表示主動不在你，他們自然要去上海中央提意見，向上邊要求，十之八九會得到批准的，即使生了枝節批不准，也不干你的事，因爲是他們要你幹的。」

毛澤東又覺得心花怒放，說道：「林公，這個辦法可是妙極了，祇不知道你怎麼同他們說。」

活曹操擺手笑道：「天機不可洩漏，暫不說破，翻正這事總在我身上就是了。」

毛澤東也知道活曹操的脾氣喜歡賣關子，當時不再向下問，兩人就改變話題說起上海的黨事情況，毛澤東想起來不能痛痛快快玩一場，想起來猶有餘恨。

活曹操笑道：「這點不必遺憾，有朝一日革命成功，天下就是我們的了，想如何便如何，總要玩個夠就是了。」

兩人談到天光，各自安歇，毛澤東回到房內拍醒賀子珍，說道：「娘娘快點醒來，有好消息告訴你。」賀子珍一驚坐起來，說道：「甚麼娘娘，誰是娘娘？」毛澤東摸下她的臉，笑道：「我當了皇帝，你是不是娘娘？」（一〇九三）

歷史小說　曹操　南宮搏著

別去留時

「就算是天意吧。」她一笑起身。

「站起來，怎麼？」他忽然心慌，領悟到自己與她的別離時間要到了。

「孟德，我告辭了。」她低沉、悵惘。

「唉，那是真的了。我們真的分手了……」曹操激動地伸出雙手。

她溫洵地讓他握住自己的手。一握之間，他們彼此都流淚了。

「文姬！」他拉她過去，抱住她，以面頰廝磨她。這一瞬之間，他們同時回想到當年了。

當年，在洛陽分別之時，情景依稀相似啊！然而，當年是有希望的離別，有再見之期的離別。現在，卻一些希望都沒有了。而且，人事已定，也不願該再有希望了。

於是，她於嗚咽中又說了一次：「文姬，再見——」曹操強自鎮攝着，含淚微笑：「文姬，將來，希望能再見你。我來訪問你……」

「孟德，不要與我作任何約會吧！那會使我不安的。往後去，我希望得到安寧。」

於是，他吻了她的髮鬢，緩緩地鬆開手。於是，他們並肩走出去，一步又一步地走，彼此都能聽到心房跳動的聲音。在相對的大門口，她立定了。

「孟德，自己保重！」她低沉地說。

「再見——」曹操在喉間迸發出聲音來。

於是，蔡文姬上車了。曹操茫茫地站立在府門口，依稀之間覺得日暮黃昏——那是生命的黃昏。於是，他發現有一隻信封放在當年上於此的長久，他踉蹌着走回書房，於是，他發現有一隻信封放在書案上，無疑地，這是蔡文姬留下在此的。曹操拿起來，細細地撕開封皮。信封內，是一首長詩，詩的前面，有一個題目：「悲憤詩」。於是，他低聲讀出：

「漢季失權柄，董卓亂天常；志欲圖篡弒，先害諸賢良；逼迫遷舊邦，擁主以自強。海內興義師，欲共討不祥。卓衆來東下，金甲耀日光；平土人脆弱，來兵皆胡羌。獵野圍城邑，所向悉破亡。斬截無孑遺，尸骸相撐拒；馬邊懸男頭，馬後載婦女。長驅西入關，迥路險且阻。還顧邈冥冥，肝脾爲爛腐。所略有萬計，不得令屯聚。或有骨肉俱，欲言不敢語。失意幾微間，輒言斃降虜；要當以亭刃，我曹不活汝。豈敢惜性命，不堪其詈罵。或便加捶杖，毒痛參並下。旦則號泣行，夜則悲吟坐。欲死不能得，欲生無一可。彼蒼者何辜，乃遭此厄禍——」（一〇七）

流水年華　夏易

「我給你六百。」

薛怡芬的境況相當壞，她的丈夫是個不務正業的賭徒，她自己又失業，因此很需要這份工作，祇是她覺得叫一個人付出這麼大的代價僱一個保母，似乎太多了一點。

「高先生，你也許不知道我的情況，我實際上需要一份工作，不過叫你出這麼大的代價，我真有點不過意。」

「沒有問題，薛小姐，我們可以想法賺錢。」

「那末，高先生，我祇要四百塊錢就可以了，等到將來你賺錢的時候再加我的薪好了。」

「我想我還是給你六百吧，你有需要的。」

「那末就算五百好了。」

「好吧，就照你的。」高國鎮說：「你幾時搬來呢？」

「兩天以後好嗎？」

「好的，我會準備起來。」

薛怡芬喜歡這層寬敞的房子，也喜歡高國鎮這個人，不過一想起他是李西娜的前夫，總覺得有點不安。

「高先生，西娜知道這件事了嗎？」她問。

「我提過一下。」

「她有甚麼表示嗎？」

「她當然高興由你來照顧陶陶。」

「如果她不贊成，我真不敢到你這裡來。」

「這是甚麼話，我們是辦了離婚手續的。」

「高先生，你們當初爲甚麼要離婚呢？」

高國鎮嘆息一聲，說道：「說得簡單一點，因爲我沒有錢。」

「不是你逼她回上海嗎？」

「回上海是因爲想帶點錢出來做生意。」

「我過去一直以爲你是個脾氣很壞的人，現在見了面，才知道不是這麼一回事。」

「你一定是從西娜嘴裏聽到的。」

「倒不是這樣，而是根據我自己的遐想。」

「你是說你有一個脾氣不佳的丈夫？」

「不錯，脾氣極壞。」

「這是你們離婚的原因？」

「要不然我不會出此下策。」

兩個孩子在房裏玩得十分起勁，高國鎮瞧了很滿意，說道：「今後我希望大家不要分彼此，這樣就會減少許多誤會。」

七十五

薛怡芬一來到高國鎮的家裏，氣氛就完全不同了；過去孩子一上學，家裏就冷冷清清，連一點聲音都聽不到，但現在就不像這樣死氣沉沉了。

高國鎮擺脫了孩子，就分身出來做點事。（一〇〇六）

前上海六合路太和大樓粵籍掌灰指甲白蝕治白癜權威
中醫師　專科老　歐威廉
有史以來最成功之白蝕專藥
半費治療週　行
白蝕　即白癜風
自不以爲羞，尚有無數患者，或兒女患此，祇得終身遺憾……

鵝掌瘋　灰指甲
欲免冬季皮開肉裂請速就醫
全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，保持世界最優紀錄……

奇難皮膚頑症
牛皮癬　荷葉癬　汗斑
蛇皮癬　魚鱗癬　陰癬
纏球瘋
歐威廉以根治白蝕及驚掌瘋而享譽國際三十年
△星期假日照常應診▽
診所：香港東區波斯富街二十號三樓

哮喘　梁耀文醫師
喉　吳景雲醫師
耳鳴丸
耳鼻喉　蔡德芬專醫
美德整容所　面容豆皮　隆鼻　雙眼皮

醫藥　分類廣告
布朗士　皮膚　尿病　牛育
梁棟初　癬
鼻　程普德專醫
陳復生　針灸科　痔瘻科
痔瘡　英平
尿　高元
小便　外皮　朱仁生
痔漏　莫敬仁
痔瘡　苗樂天醫務所
婦科　方淑珍
痔　女醫李慧賢
皮膚　癬　手　國良
胃
咳喘
風濕　黎德民
腦　衰弱
靜林氏
外皮　尿病　朱約翰
黃　腰痛病丹
禿頭　佳音
血壓　關伯鮮
男虛　人弱

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

銷數廣 效力大 收費廉

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區皇后大道中利源東街八號地下
電話：二三五四九五、二三二二二八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油麻地上海街三一九號老實公司。
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㊆油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊街醫務所六號二樓診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

行 422、423、425、434、438、439、442、445、449、450、455、456、459、461、465、466、468、469

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

新樓租售 貨倉 汝州街28及新地舖特別優價租售合辦地下住宅 引號... 電話253...洽

北角唐樓 ...

石屋平賣 ...

香港銅鑼灣大坑道五號高景洋樓七號旺中帶靜山西海景售價由48000.00元起，月租480.00元起，分期付款辦法知詳情請電話2305 89 2327 05 洽

香港港區花園洋樓廉價租售

九龍官塘興順洋樓廉價租售
九龍官塘輔仁街82號地點適中廉價平售價由15000.00元起月租200.00元，租售均可，接洽：香港畢打街怡和大廈146室電話230589或九龍本大廈電話880104

官塘工廠樓 五千餘尺 寬業街可快完成十四層電梯 四五三四六 二陳三二七 三三八臺中 建大厦1314室

旺舖急售 北角英皇道963號地下 ...

向南樓賣 ...

唐樓租售 ...

唐樓平售 ...

三萬伍千 ...

雲華大廈 租售 香港北角英皇道310-316號 商餘無多．租購從速 租購電話：H711806．781114

地下四萬 ...

新舖全座售 ...

招租

（香港）靚樓平租 ...

寫字樓租 ...

麗池 ...

全層出租 ...

上環平租 ...

舊樓 ...

一連兩層 ...

（九龍）

三面大單邊 獨立大樓宇 東興大廈 ...

聖誕派對 ...

工廠招租 ...

免頂地王舖面 ...

出讓

出國急讓 ...

清水灣 ...

徙置舖出讓 ...

髮品出讓 ...

公寓廉讓 ...

一首靚車 ...

最旺大厦 ...

洗衣舖讓 ...

商業樓宇 ...

花園樓租 ...

士多舖讓 ...

公寓廉讓 ...

招生

寄托兒宿 ...

昌其關 英文文法專修學院 ...

教授

影攝教授 ...

函授出入口 ...

哥林比亞工程學校 有聲無綫電實物函授科 無綫電及電視工程全科 九龍保安道22至26號近仙樂戲院 電話789115或864989（本校歷史悠久自置校舍設備完善規模龐大歡迎到校參觀）

如何致富 ...

小畫家 ...

英婦 速成英語學校 ...

英人聲帶 ...

速成 ...

五元教舞 ...

出國宜學 ...

教醫痔瘡 ...

速成英文 ...

青年會札記 信札速記 旗袍美容 縫紉法文 日文德文 假髮插花 模特兒社 交舞提琴 ...

免費羽毛花 ...

五十圓羽毛花 ...

英人小姐 ...

英婦 ...

成速告廣班新開續 ...

英人教授 ...

函授風水 ...

香港商科語言書院 ... 電話：858440 英文拼音．日文．德文．信札 英語會話．法文．國語．簿記 西班牙文．打字．珠算．文法 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

升中 F5 文英考會 ...

小提琴 ...

幻術表演 ...

稀奇工藝 ...

珠算專科學校 ... 11月份新班定於11月25日開課 ...

待聘

下午補習 ...

家庭補習 ...

經驗補習 ...

大學預科 ...

專門 ...

報稅理帳 ...

徵求

醫學 ...

徵合作資 ...

徵婚 ...

徵求女伴 ...

誠徵伴侶 ...

真善美婚姻服務公司 ...

誠徵女友 ...

良友婚姻服務公司 ...

聘請

眼鏡廠請 ...

請車棉被 ...

蛋廳細佬 ...

代請西人 ...

請女工 ...

請女工友 ...

時裝招請 ...

調查員 ...

生產部經理 ...

戲院什工 ...

基督幼稚園 ...

誠聘 ...

酒吧請女 ...

請熟練技工 ...

招請學徒 ...

請女外勤 ...

毛衫學徒 ...

美國加拿大英國 ...

美國高薪聘請 ...

美國加拿大英國 ...

隆記鐵器 ...

急聘外勤 ...

啟事

會員大會改期啟事 ...

承頂聲明 ...

租樓聲明 ...

洗染結束 ...

領長壽金 ...

買賣聲明 ...

置業或租樓須知 ...

新聯公司 ...

為安公司 ...

友聯公司 ...

遺失

遺失聲明 ...

遺失啟事 ...

遺失手摺 ...

尋訪

張明芳明川 ...

壽香文澤 ...

商業

日馬星越泰 特快簽証（代購機票回佣等）泰馬久居、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊

星加坡 泰國 日本 ...

泰源冷氣 ...

中華民國 越南泰國 ...

打字機 ...

髮假尼丹 ...

油漆灰水 ...

專辦 美國加拿大澳洲南美 移民留學就業 特約代理：美國總統輪船客票 ...

昌記設計 ...

雪櫃噴油 ...

修噴雪櫃 ...

毛棉針織 ... 東城有限公司 805104

專裝天綫 ...

洗潔精售 ...

高價收買 ...

來利油印 ...

打蠟修裝 ...

西德電視注意 ...

時款裝修 ...

出口客戶 ...

平價手表 ...

溫泉牌電熱水器 ...

機動油印 ...

電子影印 ...

電視 ...

西裝專改 ...

運輸膠帶 總代理 同成公司 TEL.230703 ... TEL.745958 ... TEL.834271

修理電視 ...

南昌旅運公司 Nam Xuong Travel & Transportation Co. ...

油印 ...

電熱水器 ...

赴美注意 ...

瑞香園代客貯貨 ...

打字機 計數機 收銀機 ...

搬運

永安搬屋 ...

合聯搬屋公司 672608．667301 ...

德利搬屋 ...

安全搬屋 ...

九龍搬運 ...

腸胃丸 ...

州元搬屋 ...